

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades  
**NORDERNEY**



# **BADEKURIER**



Nr. 12 · 7. Sept. 1963 · 14. Jahrgang · 18 A 7728 D · Preis 70 Pfg.





## Schiffs-Verbindungen NORDDEICH-NORDERNEY

Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe	Norddeich ab	Norderney ab
Vom 10. bis	8.15	7.00
30. September 1963	10.15	9.20
	11.30	13.30
	14.30	16.30
	18.30	18.00

Tägliche Fahrten der Kraftwagenfähre	Norddeich ab	Norderney ab
Vom 10. bis	8.00	7.00
30. September 1963	13.30	10.00
	18.15	16.30

Sehr beliebt sind unsere alle 14 Tage stattfindenden

### Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (DELFIJL-GRONINGEN)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Freitag	2. August	8.00 Uhr
Freitag	16. August	7.30 Uhr
Sonnabend	31. August	7.15 Uhr
Sonnabend	14. September	7.00 Uhr

Änderungen von Fahrzeiten oder Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt bleiben vorbehalten. Reisepaß nicht mehr erforderlich! Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt führt mit einem unserer großen FRISIA-Schiffe an der ostfriesischen Küste vorbei und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort mit Omnibussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen

**AKTIENGESELLSCHAFT  
REEDEREI NORDEN-FRISIA  
NORDERNEY**

Am Kurplatz

Fernruf 412

## Reiseverbindungen und Zuganschlüsse

### ANKUNFTSZEITEN IN NORDDEICH

- 7.12 P aus Richtung **Münster** (nur werktags)
- 7.48 P aus Richtung **Emden Süd**
- 8.06 E aus Richtung **Oldenburg** mit Kurswagen **Berlin Zoo** - Hannover - Oldenburg und **Basel Bad. Bf** - Hannover - Oldenburg (vom 27./28. 6. bis 8./9. 9.)
- 9.36 P aus Richtung **Emden Süd**
- 10.03 D aus Richtung **München** - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **Wuppertal-Vohwinkel** - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 13.33 E aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens mit Kurswagen **Hamburg-Altona** und **Bielefeld** - Oldenburg (die Kurswagen verkehren nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.11 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine
- 15.14 D aus Richtung **München** - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster (zwischen Münster und Norddeich nur vom 26. 5. bis 8. 9.) mit Kurswagen **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Mönchengladbach** - Duisburg - Münster und **Frankfurt** - Hagen - Münster (28. 6. bis 9. 9.)
- 17.01 P aus Richtung **Norden** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 18.05 P aus Richtung **Leer** (nur werktags außer Sa bis Emden, von Emden täglich außer Sa)
- 19.19 P aus Richtung **Emden Süd** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

### ABFAHRTSZEITEN VON NORDDEICH

- 8.27 E in Richtung **Emden** - Leer - Rheine - **Münster** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **Hannover** u. **Hamburg**
- 10.28 E in Richtung **Emden** - Bremen - Hannover - Hameln - **Altenbeken**
- 11.04 D in Richtung **Rheine** - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln**
- 12.50 P in Richtung **Emden Süd** (nur werktags) bei Schiffsanschluß ab Mole
- 13.18 D in Richtung **Rheine** - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - **Frankfurt** (Norddeich - Dortmund nur vom 27. 5. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster** - Hagen - **Frankfurt** (vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.45 E in Richtung **Emden** - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 15.04 E in Richtung **Rheine** - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln**
- 15.29 E in Richtung **Norden** - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg** - Altona und Oldenburg - Osnabrück - **Bielefeld** (nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 16.54 D in Richtung **Münster** - Recklinghausen - E.-Altenessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - **Köln** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster** - Duisburg - **Mönchengladbach**
- 17.38 E in Richtung **Emden** - Rheine - Münster - **Hamm**
- 18.57 P in Richtung **Norden** (werktags außer Sa bis 27. 6. u. ab 9. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden West** (werktags vom 28. 6. bis 8. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden** - Leer (nur So)
- 19.23 D in Richtung **Emden** - Bremen - Hannover - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - **München** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 19.50 P in Richtung **Norden** (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung **Emden** - Leer - **Aschendorf** (nur So, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.06 E in Richtung **Leer** - Oldenburg (verkehrt vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen Oldenburg - **Berlin Zoo** und Oldenburg - **Basel SBB** (vom 28./29. 6. bis 9./10. 9.), nur bei Schiffsanschluß ab Mole

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

**Reiseberatung**  
**Amtlicher Fahrkarten-Verkauf**



**Reisebüro am Kurplatz**

Norderney - Fernruf 518 und 609





# BADEKURIER

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

# NORDERNEY

Druck und Verlag  
Soltausche Buchdruckerei, Norderney  
in Zusammenarbeit  
mit der Kurverwaltung  
des Staatsbades Norderney



## Auch September bringt Sonne

Klimakuren an der See jetzt besonders wirksam

Die große Urlauberwelle ist zurückgeflutet, und die Ferienorte, Hotels und Pensionen rüsten sich schon für die Herbstsaison. Jetzt ist die Zeit gekommen, in der sich die erfahrenen Reisekünstler auf den Weg gemacht haben, die nicht in überfüllten Hotelhallen sitzen wollen. Aber auch die Erfahrungen der Badegäste und der Kurärzte sprechen gerade für diese Monate, besonders für den September und den Oktober. Die Urlauber, die starke Hitze schlecht vertragen, ältere Leute und solche mit Herz- und Kreislaufleiden, die vielen, die bei intensiver Sonnenbestrahlung auch bei noch so großer Vorsicht immer mit einem Sonnenbrand zu kämpfen haben, sie kommen jetzt an der See voll auf ihre Kosten. Das gilt auch für alle Erholungsbedürftigen und diejenigen, denen der Arzt nach einer Krankheit für eine Nachkur zur vollen Wiederherstellung ihrer Gesund-

heit den Aufenthalt in der frischen Seeluft empfohlen hat.

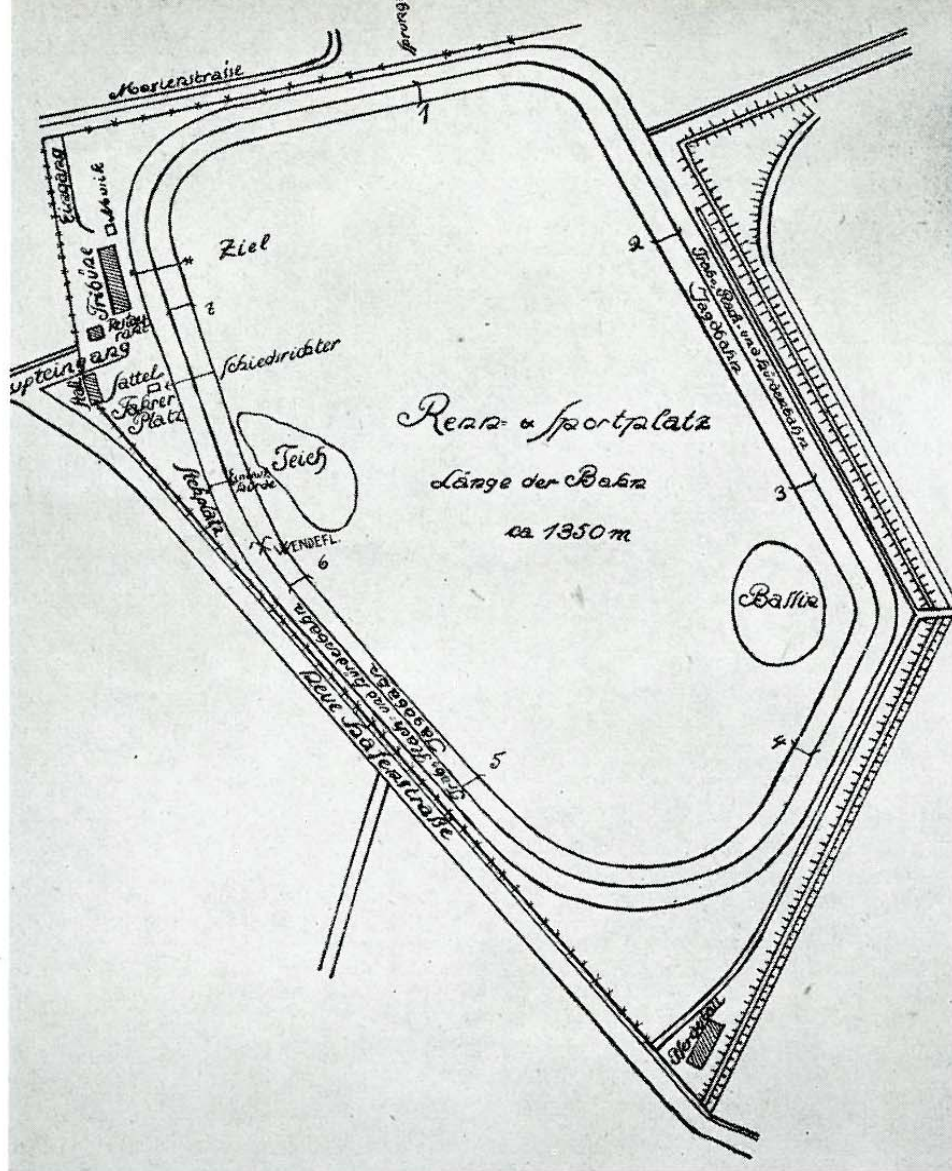
Sobald der Sommer zu Ende geht und in den Ebenen der Herbstwind über die kahlen Stoppelfelder pfeift, profitieren nämlich gerade die Inseln und die Küste der Nordsee von einem Klima, dessen Beständigkeit durch die riesigen erwärmten Wassermassen und die ständige Zufuhr erwärmten Meerwassers durch den Golfstrom garantiert wird. Klimatische Milde, langsame Wetterübergänge und auch schwächere, aber beständige Ultravioletteinstrahlung, das sind nur einige der Faktoren, die den Aufenthalt zu dieser Zeit empfehlenswert machen, wenn mit dem feuchten Nebel, den plötzlichen Witterungsumschlägen und unter dem Einfluß der Glocke aus Staub und Industrieabgasen über den Großstädten, die den ultravioletten Strahlenanteil der schwachen Herbstsonne ganz wegfiltert, die Ab-

wehrkräfte nachlassen und die Erkältungssaison beginnt.

Gerade für Klima- und Erholungskuren ist die Frühherbstsaison gut geeignet, weil die Grundheilmittel Meeresklima, Meerwasser für See- oder Brandungsbäder und auch die Sonnentherapie noch ganz zur Verfügung stehen, aber — und das gilt gerade für die Sonne — gewissermaßen in einer mildereren, nicht mehr in der ausgesprochen reizklimatischen Form, auf die der kranke und der empfindliche, nervöse Mensch nicht immer gut anspricht.

Das ideale Anwendungsgebiet der Meeres-Klimakuren sind die chronischen Katarrhe der Luftwege und das Bronchial-Asthma. Mit jedem Atemzug werden die gesamten Luftwege bis in die feinsten Lungenbläschen hinein mit der reinen und feuchten, salzhaltigen Meeresluft durchspült, die frei ist von allen schädlichen Beimengungen der verunreinigten Großstadtluft, die die trocken gewordenen Schleimhäute feucht hält, den festen Schleim und alle Verkrustungen löst und der chronisch entzündeten Schleimhaut endlich Gelegenheit zur Abheilung bietet. Chronische





Der Norderneyer Turnierplatz  
vor der Marienstraße  
in den 20er Jahren

## Sieben Jahrzehnte Reitsport auf Norderney

Kurdirektor Sibbersen betonte es schon bei der Eröffnung der „Norderneyer Reiertage 1963“: Seit Bestehen der Insel als Badeort spielte das Pferd als Helfer des Menschen auf der Insel stets eine ganz besonders große Rolle. Es zog vor hochrädigen Wagen, die den Verkehr bewältigten zwischen den draußen auf der Reede liegenden Fährbooten und dem Inselufer, als es noch keinen Hafen und keine Schiffsanlegestelle gab, es diente unermüdlich als Transportmittel für die Inselversorgung. Edle Pferde wurden in großer Zahl zu der insularen Sommerresidenz des hannoverschen Königshauses gebracht, und noch heute sieht man gelegentlich auf Norderney die alten Stiche an den Wänden hängen, die flotte Reiter auf feurigen Rennern am Strand und im Dünenengelände zeigen, elegante Kaleschen, die die Hautevolee von einst am Ufer des Meeres spazierenfahren. Der Beginn des turniermäßig auf Norderney betriebenen Reitsports liegt jedoch etwas später. Er jährt sich 1963 „erst“ genau zum 70. Male. Am 28. August 1893 nämlich erlebte die Insel zum ersten Male eine größere reitsportliche Veranstaltung. Nach wochenlangen Vorankündigungen (siehe auch unsere Reproduktion aus einer alten Zeitung oben) und Hinweisen, die ein „verehrliches Publikum“ zur allgemeinen Sicherheit befolgen möge, war es dann soweit. Das Rennen nahm einen glänzenden Verlauf, wie es in einem alten Bericht heißt. Der Chronist fährt fort:

„Morgens schien es zwar, als ob das Fest zu Wasser werden sollte, da der Himmel seine Schleusen in geradezu verschwenderischer Weise öffnete; aber schon mittags klärte sich das Wetter auf, und ein herrlich blauer Himmel wölbte sich über unserer Insel. Das Fest hatte viele Zuschauer von Nah und Fern angelockt. In dichten Scharen zogen unsere lieben Norderneyer Gäste zum Rennplatz, welcher sich zwischen dem Herrenstrand und Wilhelmshöhe auf dem vom Meere während der Ebbezeit freigegebenen Strande hinzog. Fürwahr, es war ein herrliches Bild, welches sich dem Auge der Zuschauer darbot. Auf der einen Seite das Meer, belebt von einer zahlreichen Flotille,

Bronchitiden, hartnäckige Raucherkatarrhe und chronische Nebenhöhlen-Erkrankungen der Stirnbein- und Oberkieferhöhlen können in diesem großen und natürlichen Inhalatorium sicher ausheilen, in dem man Tag und Nacht die sogenannten Aerosole, die winzigen Meerwassertröpfchen mit ihren heilsamen Salzbestandteilen einatmet. Die günstige Wirkung auf das Asthma erklärt sich daraus, daß einmal die Begleitbronchitis zur Abheilung kommt, und zum andernmal alle Reizstoffe wegfallen, die sonst Anfälle auslösen können. Gleichzeitig wird die gesamte krankhafte asthmatische Konstitution umgestimmt, indem das gestörte Ionengleichgewicht wiederhergestellt wird, das wiederum auf einem gestörten Mineralstoffwechsel beruht. Durch die Reize, die von dem Wasser, der ständigen Luftbewegung und der Sonne auf die Haut einwirken, gewinnt diese wieder ihre natürliche Reaktionsfähigkeit zurück, und so auf natürliche Weise abgehärtet, verliert sich auch die Anfälligkeit für Katarrhe und Erkältungen.

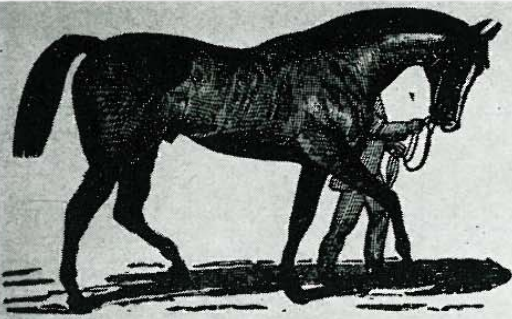
Unterstützt werden alle diese Vorgänge durch Meerwasser-Trinkkuren. Im Meerwasser, das wir ja in feinstverteilter Form auch einatmen, befinden sich für den Körperhaushalt wichtige Mineralien, neben dem Kochsalz Glauber- und Bittersalze, Eisen, Kupfer, Mangan, Phosphor, Schwefel, Fluor, Brom, Jod und noch

andere wichtige Salze. Der Wert der Mineralsalze für ein ungestörtes Gedeihen und zur Beeinflussung von Krankheiten und Mangelzuständen ist erst in den letzten Jahren voll erkannt worden, so z. B. die anregende und normalisierende Wirkung auf die gesamten Verdauungsorgane.

Neben den Erkrankungen der Luftwege werden hartnäckige Hauterkrankungen, Stoffwechselstörungen und hormonale Störungen, und nicht zuletzt Rheuma durch eine Meereskur günstig beeinflusst. Die abhärtende Wirkung der Seeluft tritt hier an Stelle der üblichen Wärmebehandlung. Warme Seebäder, Schlickpakungen und -bäder dienen nicht nur der Rheumabehandlung, sondern erbringen auch gute Erfolge bei Kreislaufstörungen der Gliedmaßen und hartnäckigen Hauterkrankungen.

Vorsichtig gesteigerte Kneippanwendungen und Abwaschungen mit Meerwasser, Wassertraten am Strand, Wattenlaufen, ausgedehnte Spaziergänge in dem ständig bewegten Seewind und beruhigende warme Seebäder bewirken ein ständiges Kreislauftraining, Abhärtung und Normalisierung aller Funktionen. Mit den vielseitigen Möglichkeiten einer Meeres-Klimakur ist es also auch möglich, das vieldeutige Krankheitsbild der Zivilisationskrankheit Nummer 1, der vegetativen Dystonie oder Managerkrankheit, auf natürlichem Wege günstig zu beeinflussen.





# Erstes Renn- u. Fahrfest auf Norderney

am Sonntag, den 27. August 1893, Nachmittags 3 Uhr.

Anmeldungen zur Konkurrenz beim Wettrennen und Wettfahren werden bis zum 19. d. Mts. zu Händen des Herrn Weinhändlers **Ohmstede** in **Jever** erbeten.

Road Carts werden genügend zur Verfügung gestellt und geschieht der Transport der Pferde am 25. August von Hilgenriedersiel aus. Zur Vertheilung gelangen Geldpreise in der Höhe von 60—100 Mk., sowie werthvolle Ehrenpreise. Später eingehende Anmeldungen werden schwerlich Berücksichtigung finden können. [784

Für Stallung der Pferde ist genügend gesorgt.  
Jever, den 9. August 1893.

**Das Komitee.**

auf der anderen Seite die Dünen, und in Mitten der buntbewimpelte Festplatz, belebt von einer zahlreichen Menge Schaulustiger. In den Logen auf der Tribüne erblickten wir Vertreter der vornehmsten Kreise der Bade-Gesellschaft, u. A. die Familie des Ehrenpräsidenten des Rennens, des Grafen zu Inn- und Knyphausen-Lützburg, den Regierungspräsidenten Grafen zu Stolberg-Wernigerode nebst Familie, Se. Exzellenz den Gesandten Grafen von Werthern-Beichlingen und viele andere Vertreter der Aristokratie und der hohen Behörden. Eine besondere Ehre aber wurde dem Feste zu Theil durch das Erscheinen Ihrer Majestät der Königin von Württemberg, welche begleitet von mehreren anderen höchsten Herrschaften gegen 3¼ Uhr auf dem Festplatz eintraf. Gleich darauf begannen die Rennen, und nahmen den programmäßigen Verlauf. Einen besonderen Reiz bot das letzte Hürdenrennen, in welchem, nachdem die Hindernisse von sämtlichen Pferden elegant genommen, die Fuchsstute „Lotte“ Mecklenburgischer Abstammung des Herrn Meiners zu Strückhausen die braune Stute des Herrn Heinrich Wulf zu Nordenham, nach schärfstem Endgefecht um eine Halslänge abfertigte. Lebhaftes Interesse rief auch der Schimmel-Wallach „Nordstern“ Ostfriesischer Abstammung des Herrn Tannen hervor, welcher in drei Rennen startete, von denen er aus zweien als Sieger hervorging. Den Schluß der Rennen, welche ohne Unfall verlaufen waren, bildete noch eine heitere Scene, indem einige Knaben auf dem Rücken der den Badegästen wohlbekannten Esel Rennversuche machten, die braven Langohren aber kaum zu einem schärferen Tempo, als zu einem laufenden Schritt zu bewegen vermochten.“

Es werden dann die Preise geschil- dert, die die Sieger bekamen. Vor allem dürfte sich wohl der Sieger im „Trabfahren für oldenburgische und ostfriesische Pferde jeglichen Alters“ gefreut haben, ein Herr R. W. Janssen aus Dammspolder. Er erstritt sich mit seiner braunen Stute „Erna“ den Eh-

renpreis von Norderney in Form einer geschnitzten Steh-Kuckucksuhr. Ansonsten gab es goldene Romontoir-Uhren, „werthvolle“ Becher, Vasen, Wandteller, silberne Vorlegelöffel und für den schon erwähnten Herrn Tannen eine Sonderspende seitens des Rennvorstandes in Form von zwölf Flaschen Sekt. Der Bericht schließt mit folgenden Feststellungen:

„Das ganze Fest, das erste Rennen auf Nordsee-Strande, wird allen Zuschauern in dauernder Erinnerung bleiben. Vor Allem aber drängt es uns, denjenigen, welcher mit unermüdem Eifer das Fest zu Stande gebracht hatten, insbesondere unserem verehrten Gemeindevorsteher Herrn Berg, unseren herzlichsten Dank auszusprechen. Mögen dem ersten Feste noch viele andere, gleich gelungene, folgen!“

Wie groß der Eindruck der Veranstaltung selbst auf „höchste Herrschaften“ gewesen sein muß, geht aus einer Zeitungsnotiz vom gleichen Tage

hervor. Es heißt dort nämlich im Zusammenhang mit dem Rennbericht: „Ihre Majestät die Königin von Württemberg hat mit Ihrem Gefolge unsere Insel verlassen, nicht ohne einige Zeichen Königlicher Huld zurückzulassen. So hat Höchstdieselbe dem Herrn Bade-Kommissar Grafen Oeynhaus den Ritterkreuz des Ordens der Württembergischen Krone, dem Herrn Bade-Inspektor Gemberg, sowie dem Herrn Gartenmeister Lampe das Ritterkreuz II. Klasse des Friedrichsordens verliehen“. Es folgt dann noch ein Passus, der mit dem Rennen selbst nichts mehr zu tun hat, der aber vielleicht als amüsantes Beispiel dafür Erwähnung finden sollte, daß man schon damals so etwas wie Public Relation oder „Schleichwerbung“ kannte. Der ehrfürchtig weiterlesende Badegast vernimmt nämlich unversehens dieses: „Über den hiesigen Aufenthalt hat Ihre Majestät sich sehr befriedigt ausgesprochen, insbesondere auch noch für die zur König-

Austritt zur insularen Frühherbst-Reitjagd 1963





lichen Tafel gelieferten Speisen und Getränke dem Pächter des Strand-Etablissements Herrn Hofküchenmeister a. D. Kühl Allerhöchstihren besonderen Dank ausgedrückt.“

Zwanzig Jahre nach diesem ersten pferdesportlichen Ereignis auf Norderney bereicherte man das Jubiläumsturnier auf eine ganz besondere Weise. Es genügte nicht nur ein großes Offiziersrennen, abends eine „Italienische Nacht mit Militär-Konzert“ und anschließend ab 10 Uhr im Kurhaus eine Tanz-Reunion (die Kinder hatten einige Tage später Gelegenheit, an einer „Bewirtung im Kurhause, Lampion-Fackelzug und Tanz in den Strandhallen“ teilzunehmen), sondern es sollte auch, fortschrittlich wie man war, die Fliegerei zum Zuge kommen, damals noch in erster Linie repräsentiert durch die Zeppeline. Das Luftschiff „Sachsen“ wollte kommen, und wer mitzufliegen beabsichtigte, mußte immerhin die für damalige Verhältnisse astronomische Summe von 300 Goldmark bezahlen. Zu diesem Kassensturz kamen allerdings die Interessenten dann nicht mehr, wie man liest:

„Das Zeppelin-Luftschiff „Sachsen“, das von den Badegästen und Einwohnern Norderney's wie auch von den vom Festlande und den Nachbarinseln Herübergekommenen sehnsüchtig erwartet wurde, und auch sicherlich freudig und enthusiastisch begrüßt worden wäre — weiß man doch in allen Schichten die große Tat des Grafen Zeppelin zu würdigen — es kam nicht. Ein Fahrtteilnehmer kann uns noch näheres über die Fahrt berichten. Dr. Eckener, der erprobte Führer vieler Zeppelifahrten, sagte uns, er habe eigentlich die Fahrt nach hier absetzen wollen, wegen starker Winde aus Nordwest, er hoffe aber, daß diese weiter nach Westen verschwinden würden und lud uns, die Fahrtteilnehmer, 3 Damen und 4 Herren ein, in der Kabine Platz zu nehmen. Herr Dr. Eckener hatte uns gesagt, daß wir bei dem starken Winde 5½ Stunden brauchen würden, um Norderney zu erreichen. Die Fahrt ging bei einer Geschwindigkeit von 50 Kilometern ruhig vonstatten und wir fühlten uns in der luftigen Kabine ebenso sicher wie auf dem Erdboden. Wir bewunderten die große Sicherheit dieser wohl größten Erfindung der letzten Zeit und waren gerade dabei, eine Post aus dreifarbigem, deutschen Bande zum Erdboden zu lassen, als Dr. Eckener verkündete: „Meine Herrschaften, ich muß, so leid es mir tut, die Fahrt unterbrechen und schleunigst zum Luftschiffhafen zurückkehren. Wir befinden uns in einem Wirbel, haben 30 Kilometer Gegenwind und würden, wenn Alles gut geht, bei solch langsamer Fahrt noch sechs Stunden gebrauchen, ehe wir Norderney erreichen, vorausgesetzt, daß der Wind nicht noch stärker wird. Ich kann aber die Verantwortung für das Schiff und die Passagiere nicht noch höher spannen und werde wenden“. Kurz darauf flog das Schiff vom Winde und den Motoren getrieben mit einer riesigen Geschwindigkeit von über 100 Kilometer im stärksten Regen der Elbe aufwärts Hamburg und Fuhlsbüttel zu ...“



Feierliche Verabschiedung der Reiter vor dem Kurhaus zur Reitjagd, mit der die Norderneyer Reitertage jetzt begannen



Immer ein besonderer Blickpunkt: die Niedersachsen-Meute. hier vor und nach der Jagd Reitjagen hinter Hunden gehen auf eine jahrhundertealte Tradition zurück





# Was wir sehen und hören werden

## Sonnabend, den 7. September 1963

7.00	Meierei	Beginn der Weser-Ems-Pferdeleistungsschau
9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
15.30	Meierei	Geländeritt zur Weser-Ems-Pferdeleistungsschau anschl. Reitjagd
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

## Sonntag, den 8. September 1963

8.00	Turnierplatz	*Vorprüfungen zur Weser-Ems-Pferdeleistungsschau
11.15	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
12.30	Turnierplatz	*Schlußveranstaltungen zur Weser-Ems-Pferdeleistungsschau
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.00	Großer Saal	*Festlicher Ausklang der Norderneyer Reitertage anschl. Gesellschaftstanz

## Montag, den 9. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert: „Von Wien durch die Welt“

## Dienstag, den 10. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert
20.30	Kleiner Saal	*„Ut Rembrandt sin Welt“ Farblichtbildervortrag von Hein Bredendiek

## Mittwoch, den 11. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
20.30	Großer Saal	*Opern-Sonderkonzert Solisten: Margit Roeber, Sopran Sonja Michael, Mezzosopran Robert Titze, Bariton

## Donnerstag, den 12. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

## Freitag, den 13. September 1963

Orchesterfreier Tag

## Sonnabend, den 14. September 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

## Sonntag, den 15. September 1963

11.15	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert: „Musikalisches Kunterbunt“

## Montag, den 16. September 1963

10.00	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

## Dienstag, den 17. September 1963

10.00	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Kurgarten	Serenaden-Abend
20.30	Großer Saal	*Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“

## Mittwoch, den 18. September 1963

10.00	Kurplatz	Klingender Morgengruß
20.30	Großer Saal	*Elftes Symphonie-Konzert Solist: Walter Blankenheim, Klavier

## Donnerstag, den 19. September 1963

10.00	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert: „Tausend bunte Noten“

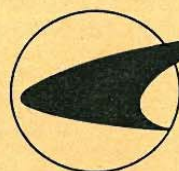
## Freitag, den 20. September 1963

Orchesterfreier Tag

## Sonnabend, den 21. September 1963

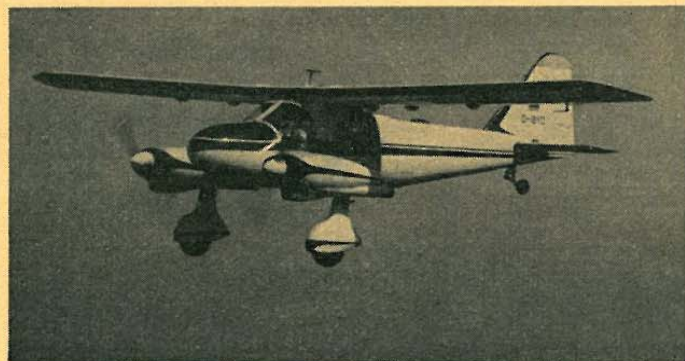
10.00	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert: „Wien — Berlin“
20.30	Großer Saal	*Sonderkonzert des Marinemusikkorps Nordsee anschl. Gesellschaftstanz

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro, Am Kurplatz, werktags von 10 - 13 Uhr und von 16 - 18 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus. — Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten.



## AIR LLOYD

DEUTSCHE NAH-LUFTVERKEHR GMBH



## Schnelle Flugverbindungen

täglich bis 15. September

nach Köln/Bonn · Düsseldorf  
Hannover · Bremen und Hamburg

Ausflugsverkehr nach Helgoland,  
Borkum, Juist, Langeoog und Wangerooge

## Rundflüge über Norderney

Ausführliche Prospekte erhalten Sie im

## Reisebüro Scharnow-Reisen

Norderney · Bazar am Kurplatz · Tel. 518



## Pension Janssen



Damenpfad 18 · Telefon 692  
Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension

## Hotel Rheinischer Hof



Herrenpfad 25 · Telefon 636  
Zentrale Lage · Renoviert

## Restaurant Klabautermann

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke, reelle Preise. Im Allein-Ausschank auf Norderney KÜPPERS-ALT. Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



*König-Pilsener*



# FILM PROGRAMME

### CASINO-LICHTSPIELE

Strandstraße

Fernruf 585

Vorstellungen: freitags bis mittwochs 16.00 und 20.15 Uhr  
donnerstags nur 20.15 Uhr

Sonnabend, 7. September, bis Montag, 9. September: **Napoleon ist an allem schuld.** — Dienstag, 10. September, bis Donnerstag, 12. September: **Wir alle sind verdammt.** — Freitag, 13. September, bis Montag, 16. September: **Die Feuerzangenbowle.** — Dienstag, 17. September, bis Donnerstag, 19. September: **Dorothea Angermann.** — Freitag, 20. September, bis Montag, 23. September: **Heimweh nach St. Pauli.** — **In Jugendvorstellungen:** Sonntag, 8. September, 14 Uhr: **Fuzzy** — **Der Banditenfeind.** — Donnerstag, 12. September, 16 Uhr, und Sonntag, 15. September, 14 Uhr: **Bomba.** — Donnerstag, 19. September, 16 Uhr, und Sonntag, 22. September, 14 Uhr: **Kalle auf der Millioninsel.**

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 585

### filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße

Fernruf 628

Vorstellungen: täglich um 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, 7. September: **Phaedra** (wertvoll). — Sonntag, 8. September, und Montag, 9. September: **Der Rosenkavalier** (wertvoll). — Dienstag, 10. September bis Donnerstag, 12. September: **Der Krieg der Knöpfe** (wertvoll). — Freitag, 13. September, bis Montag, 16. September: **Flying Clipper** (wertvoll). — Dienstag, 17. September: **Der Rikschamann** (besonders wertvoll). — Mittwoch, 18. September: **Asche und**

**Diamant** (besonders wertvoll). — Donnerstag, 19. September, bis Freitag, 20. September: **Hinter der großen Mauer** (wertvoll). — Freitag, 20. September, bis Montag, 23. September: **Boccaccio 70.**

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 628

### INSEL-KINO

Ecke Friedrich- und Tollestraße

Fernruf 2507

Vorstellungen: freitags bis sonntags 15.15, 17.30, 20.15 Uhr  
montags bis donnerstags 16.15 u. 20.15 Uhr

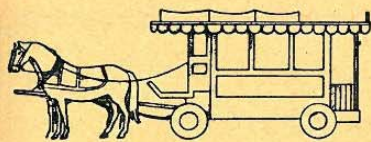
Sonnabend, 7. September, bis Montag, 9. September: **Nur tote Zeugen schweigen.** — Dienstag, 10. September, bis Donnerstag, 12. September: **Maciste besiegt die Feuerengel** (CS). — Freitag, 13. September, bis Montag, 16. September: **Axel Munthe — der Arzt von San Michele** (CS). — Dienstag, 17. September, bis Donnerstag, 19. September: **Pongo und Perdita.** — Freitag, den 20. September, bis Montag, 23. September, nur 16.15 und 20.15 Uhr: **Die Vermählung ihrer Eltern geben bekannt.**

Zur Spätvorstellung täglich um 22.30 Uhr

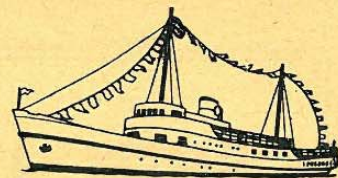
Sonnabend, 7. September, bis Montag, 9. September: **Piratenkapitän Mary** (CS). — Dienstag, 10. September, bis Donnerstag, 12. September: **Kapo.** — Freitag, 13. September, bis Montag, 16. September: **Der Graf mit der eisernen Faust** (CS). — Dienstag, 17. September, bis Donnerstag, 19. September: **Satan im Sattel** (CS). — Freitag, 20. September, bis Montag, 23. Septemb.: **Rückkehr nach Peyton Place** (CS).

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 2507





# Herzlich Willkommen!



## Ehrengäste

Kümpers, Carl-Godfried, Rheine, z. 50. Male Hot. Germania  
 Kümpers, Franz Rud., Rheine, z. 42. Male Hotel Germania  
 Kümpers, Martha, Rheine, zum 40. Male Hotel Germania  
 Wiemer, Wilhelm, Köln, zum 40. Male Schulzenstr. 40  
 Weiss, Hans, Wuppertal-B., zum 38. Male Hotel Kaiserhof  
 Finger, Helene, Essen, zum 36. Male Gartenstr. 23  
 Beyer, Anton, Dr., Rheine, zum 35. Male Haus Waterkant  
 Stuck, Olga, Bremen, zum 34. Male Hotel Germania  
 Volkmann, Edmund, Goch, zum 34. Male Nordseeheim  
 Hehemann, Margarethe, Köln, zum 33. Male Hotel Germania  
 Trompeter, Caroline, Dortmund, zum 33. Male Kampstr. 11  
 Jürgens, Friedr. Wilh., Wiehl, zum 32. Male Wilhelmstr. 8  
 Kaiserling, Else, Siegen, zum 32. Male Haus Düro  
 Waller, Marie, Wuppertal, zum 32. Male Am Weststrand 6  
 Groke, Valeska, Solingen, zum 31. Male Haus Waterkant  
 Janssen, Hermann, Ulm, zum 31. Male Hotel Meeresstrand  
 Hoppe, Ingeborg, Herne, zum 30. Male Herrenpfad 12  
 Meininghaus, Dietr., Herdecke/R., z. 30. Male Schulzenstr. 28  
 Stuck, Robert, Bremen, zum 30. Male Hotel Germania  
 Volkmann, Maria, Goch, zum 30. Male Nordseeheim  
 Bournot, Martha, Bremen, zum 29. Male Gartenstr. 20  
 Klein, Grete, Warendorf, zum 28. Male Villa Erika  
 Beck, Luise, Hagen, zum 27. Male Haus Düro  
 Schilling, Elisabeth, Essen, zum 27. Male Haus Nordland  
 Lotze, Johannes, Göttingen, zum 26. Male Tannenstr. 3  
 Lotze, Helene, Göttingen, zum 26. Male Tannenstr. 3  
 Waller, Paul, Wuppertal, zum 22. Male Am Weststrand 6  
 Asbeck, Hans, Hamm, zum 20. Male Villa Olga  
 Asbeck, Ilse, Hamm, zum 20. Male Villa Olga

## Angemeldet bis zum 22. August 1963 abends

Adams, Hans-Joachim, m. Frau, Oldenburg J.-Bergh.-Str. 81  
 Artelt, Renate, Göttingen Mühlenstr. 2  
 Bakker, Hertha, m. Tochter, Leer Haus Seeschwalbe  
 Barta, Hanns, m. Frau, Baden J.-Berghaus-Str. 81  
 Beckmann, Willi, m. Tochter, Radevormwald Halemstr. 12  
 Bertscher, Monika, Hamburg Kreuzstr. 12  
 Betz, Irmgard, Gummersbach Damenpfad 5  
 v. Beyme, Gabriele, Hamburg Fischerstr. 2  
 Bittihn, Wolfgang, m. Frau, Bottrop Südstr. 20  
 Borchardt, Martin, m. Frau, Bochum Tannenstr. 17  
 Börner, Ernst, m. Frau, u. Enkelkind, Kamp-Lintfort Birkenweg 28  
 Borner, Josef, m. Fam., Adelsberg Haus Kama  
 Boukowski, Wolfsburg J.-Berghaus-Str. 2  
 Braun, Gustav, m. Frau, Heepen Nordseeheim  
 Breiden, Katharina, Adelbach Haus Kama  
 Brüning, Rita, Fischerhude Brunnenstr. 2  
 Busch, Christiane, m. Schwester, Rheda Viktoriastr. 9  
 Busch, Hanni, Salzg.-Lebenstedt Haus Kama  
 Callsen, Gesa, Hamburg Rosenstr. 1  
 Caro, Elfriede, Düsseldorf Viktoriastr. 9  
 Demski, Ursula, Metmann Friedrichstr. 23  
 Dietze, Horst, m. Frau, Berlin Janusstr. 12  
 Dölberg, Ulrich, Dr., Worphausen Haus Seeschwalbe  
 Düde, Edwin, m. Fam., Hamburg Nordseeheim  
 Eisert, Hans-Karl, Osnabrück J.-Berghaus-Str. 2  
 Erlenbach, Heinz, Dr., m. Frau, Düsseldorf Hs. Joh. Catarina  
 Faber, Kristin, Stuttgart Lippestr. 5  
 Fildhaut, Ingeborg, Iserlohn Friedrichstr. 23  
 Fischer, Heinz, Bretten Rosenstr. 1  
 Franz, Doris, Böblingen Haus Sonneneck  
 Franz, Bückeberg Haus Hartwig  
 Friedrich, Heide, Frankfurt J.-Berghaus-Str. 2  
 Friedrich, Marie, Bremen Haus Ursula  
 Fuchs, Regina, m. Schwester, Salzgitter Winterstr. 14  
 Gietz, Gertrud, Hannover Gartenstr. 57  
 Goldschmidt, Monika, m. Sohn, Garmisch Hs. Seeschwalbe  
 Grünewald, Lisette, Wanne-Eickel Moltkestr. 6  
 Hahn, Günter, Waldbröhl Elbestr. 12  
 Hausmann, Luise, Elze Mühlenstr. 8  
 Hankammer, Wolfg., m. Fam., Wuppertal J.-Bergh.-Str. 30  
 Harms, Gertrud, m. Kind, Porz Seilerstr. 17  
 Harms, Regina, Lübeck Elbestr. 8  
 Harrendorf, Willi, Hannover Gartenstr. 57  
 Haverbier, Inge, Neumünster Elbestr. 12

Heckmann, Jakob, m. Frau, Wuppertal J.-Berghaus-Str. 2  
 Heidenreich, Anneliese, m. Sohn, Lübbecke Villa Ilse  
 Heinen, Heinrich, m. Fam., Bochum Knyphausenstr. 19  
 Hilger, Rolf, Merzig Schulzenstr. 33  
 Hoppe, Winfried, m. Frau, Mülheim Strandvilla Lührs  
 Hüttig, Hildegard, Ingelheim J.-Berghaus-Str. 49  
 Johnen, Dietrich, Baerl Maybachstr. 33  
 Knorsch, Anna, Moers Maybachstr. 33  
 Kassel, Karl, m. Frau, Dortmund Schulzenstr. 33  
 Klauenburg, Ursula, Gr.-Flöthe Kiefernweg 8  
 Klemann, Manfred, Münster Kreuzstr. 12  
 König, Ilse, Berlin Haus Morgensonne  
 Krause, Lothar, m. Frau, Krebsöge Rheinstr. 32  
 Kreggenfeld, Karl, m. Frau, Dortmund Kreuzstr. 12  
 Krüger, Helmut, m. Fam., Bricht Südstr. 20  
 Kruse, Wilhelm, m. Frau, Berlin Janusstr. 12  
 Kundahl, Margot, Brake Weserstr. 20  
 Lewerenz, Katie, Brake Weserstr. 20  
 Ludwig, Franziska, m. Kind, Lippstadt An der Mühle 20  
 Ludwig, Maria, Ostringhausen An der Mühle 20  
 Lusk, Werner, m. Frau, Dreieichenhaus J.-Berghaus-Str. 2  
 Mack, Gerhard, m. Fam., Sendelfingen Haus Sonneneck  
 Meschede, Alfred, Dr., m. Frau, Neh.-Hüsten Damenpf. 5  
 Meyer, Paul, m. Frau, Dortmund Kreuzstr. 12  
 Noelle-Wying, Margarete, m. Tochter, Fröndenberg J.-Berghaus-Str. 2  
 Osterkamp, Hildegard, Kleve Kreuzstr. 12  
 Ott, Peter, Limburg Bruns Hotel  
 Otten, Henry, m. Fam., Berlin Winterstr. 24  
 Peters, Heidemarie, Gr.-Flöthe Kiefernweg 3  
 Pfister, m. Frau, Nieder-Eschbach Nordseeheim  
 Pofstada, Helene, Wanne-Eickel Moltkestr. 6  
 Post, Rolf, Gevelsberg Schulzenstr. 33  
 Prox, Christa, Frankfurt J.-Berghaus-Str. 2  
 Quabach, Agnes, m. Sohn, Wipperfürth Frisiastr. 22  
 Quabach, Emilie, m. Kind, Biesfeld Schulzenstr. 21

## Angemeldet bis zum 22. August 1963 abends

Arndt, Dieter, Hannover Haus Westend  
 Bastian, Martha, Billerbeck Nordhelmstr. 66  
 Bauer, Harald, Stuttgart An der Mühle 8  
 Bentin, Hans, m. Frau, Lüneburg Frisiastr. 30  
 Benzinger, Willy, m. Frau, Düren Friedrichstr. 10  
 Bernadelli, Karin, Wunsdorf Schulzenstr. 38  
 Böger, Vera, Senne II Seilerstr. 17  
 Boller, Bodo, m. Fam., Hamburg Haus Westend  
 Bortelheimer, Erika, Quernheim Benekestr. 53  
 Böttcher, Vera, Hamburg Winterstr. 8  
 Bröckerhoff, Ludger, m. Frau, Hattingen Moltkestr. 14  
 Bruntz, Anna, Hannover Maybachstr. 14  
 Buchert, Julius, Bremen Damenpfad 18  
 Buchholz, Hans, Remscheid Frisiastr. 30  
 Burkschat, H.-Günter, Hannover Haus Nordeck  
 Butz, Helmut, Krefeld Winterstr. 5  
 Coburger, Uta, Rostrup Nordhelmstr. 50  
 Cordesmeyer, Helene, m. 2 Kindern, Rheine Birkenweg 23  
 Coumans, Liesel, m. Schwester, Krefeld Richthofenstr. 6  
 Dammholz, Edith, Osnabrück Wilhelmstr. 8  
 Darms, Margarete, Bad Hersfeld Marienstr. 10  
 Dirks, Erika, Loga An der Schanze 1  
 Dreilich, Günter, m. Frau, Stadthagen Haus Insulaner  
 Dreischer, Else, Schwerte Schulzenstr. 28  
 Dünkler, Margit, m. Tochter, Marl Halemstr. 14  
 Fethke, Albrecht, Münster J.-Berghaus-Str. 44a  
 Fiedler, Erich, m. Frau, Stadthagen Haus Insulaner  
 Fiege, Marianne, Münster Maybachstr. 14  
 Fiek, Anna, Bad Hersfeld Marienstr. 10  
 Fox, Klaus, m. Frau, Berlin An der Mühle 7  
 Freisfeld, Hannelore, m. 2 Kindern, Telgte Haus Westend  
 Girnus, Irmgard, Bielefeld Benekestr. 53  
 Görtz, Else, m. Tochter, Bochum Mühlenstr. 10  
 Grundu, Ernst, m. Fam., Münster Marienstr. 10

### Für Ihr Herz

Dr. Ritters Weizenkeim-Vollöl a. d. Reform- u. Diät-haus Uphoff, Friedrichstr. 19



# HOTEL AM KURPLATZ

Inh. u. Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 480 · Ganzjährig geöffnet

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
mit fließendem warmen und kalten  
Wasser und Blick auf den Kurplatz  
Zentralheizung

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich  
das Café mit der eigenen Note

## DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer  
für besondere Anlässe

# HOTEL IDERHOFF PENSION

Inh. u. Dir.: Fred Möllenberg

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten  
vom Nordstrand · Vollst. renoviert  
Balkons · Loggien · Bäder

## STADTRESTAURANT

# STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Inh. u. Dir.: Fred Möllenberg



Die Oase der Ruhe  
DIREKT AM MEER

Kaiserstr. 12, Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse  
Exquisite Küche

Europa-Eck mit europäischen Spezialitäten

Heinemann, Agathe, m. 2 Söhnen, Dortmund Weserstr. 3  
Heinrichs, Gudrun, Opladen Haus Westend  
Helm, Ilse, Berlin J.-Berghaus-Str. 43  
Herdick, Walburga, Gelsenkirchen J.-Berghaus-Str. 43  
Heß, H.-Joachim, m. Frau, Berlin Damenpfad 18  
Hochstetter, Hanna, Bad Homburg Gartenstr. 22  
Holste, Anna, Emden Viktoriastr. 6  
Holtschmidt, Peter, Opladen Haus Westend  
Horstkötter, Elise, m. Frau, Telgte Haus Westend  
Hummen, Anton, m. Frau, Wassenberg Nordhelmstr. 45  
Huxohl, Reiner, Halle Luisenstr. 28  
Jaeger, Hildegard, Bottrop Gartenstr. 11  
Jindra, Inge, Delmenhorst Luciusstr. 21  
Jorzcyk, Günter, Hamburg Moltkestr. 14  
Kahmann, Waldtraud, Dortmund Nordhelmstr. 25  
Kaiser, Elisabeth, Münster Halemstr. 3  
Kaschner, Hans-Jörg, Delmenhorst Luciusstr. 21  
Kittel, Liselotte, Berlin Haus Harzburg  
Klaus, Heinrich, Dr., m. Frau, Essen Haus Westend  
Klemann, Irmgard, m. To. u. So., Münster Friedrichstr. 10  
Klink, Rosemarie, Hannover J.-Berghaus-Str. 4  
Klosta, Erwin, m. Fam., Arnsberg Benekestr. 11  
Kohl, Uwe, Hamburg J.-Berghaus-Str. 30  
König, Johanna, Bayreuth Nordhelmstr. 50  
Kapka, Ursula, Schwerte Weserstr. 2  
Krämer, H.-Georg, Köln J.-Berghaus-Str. 44a  
Krebs, Renate, Koblenz Luciusstr. 4  
Krüger, Fritz, m. Fam., Homberg Langestr. 14  
Kuhl, Werner, Wennigsen Haus Westend  
Kuhs, Herbert, Freiburg Elbestr. 12  
Laas, Ursula, Brühl Friedrichstr. 10  
Laas, Annetrud, Brühl Friedrichstr. 10  
Lang, Arno, Reutlingen Wilhelmstr. 8  
Leonhard, Arthur, m. Fam., Reisebeck Moltkestr. 14  
Liesegang, Düsseldorf Schulzenstr. 38  
Linke, Ursula, Berlin Frisiastr. 4  
Lubotta, Gerda, Wuppertal-E. Mühlenstr. 7  
Lückhoff, Horst, m. Frau, Düsseldorf Nordhelmstr. 64  
Malenke, Jörg, Essen Nordhelmstr. 25  
Meininghaus, Dietrich, m. Fam., Herdecke Schulzenstr. 28

Meisel, Charl., m. To. u. Enkelto., Avenburg Benekestr. 11  
Melger, Fridl., m. Tochter, Stuttgart Haus Westend  
Meschede, Alfr., Dr., m. Fr., Neheim-Hüsten Damenpfad 18  
Michels, Liesel., m. Sohn, Solingen Friedrichstr. 10  
Möller, Willy, Reutlingen Hotel Kaiserhof  
Mönchmeier, Margret, Rheda Marienstr. 22a  
Möller, Hildeg., m. Sohn, Breckerfeld J.-Berghaus-Str. 4  
Mucha, Karl, m. Fam., Remscheid Moltkestr. 14  
Münzenmay, Rose, Stuttgart Wilhelmstr. 8  
Oertel, Wolfg., m. Tochter, Iserlohn J.-Berghaus-Str. 42  
Paetzel, Ilse, Hamburg Maybachstr. 2  
Pfeifer, Hans, m. Fam., Erbach Winterstr. 19  
Pfeifer, Kathi, Geisenheim Winterstr. 19  
Popken, Wiard, Dr., m. Frau, Hesel Haus Westend  
Pracht, Reimund, m. Frau, Bochum Emsstr. 13  
Priebe, Hans-Jörg, Nellingen An der Mühle 8  
Rabenberg, Christa, Leer Haus Nordeck  
Reinbacher, Egon, Essen An der Mühle 7  
Reismann, Hilde, Weroth Haus Westend  
Reuber, Elfr., Dieringhausen J.-Berghaus-Str. 74  
Rode, Renate, Essen Herrenpfad 14  
Roth, Dagmar, Eschwege Mühlenstr. 10  
Rother, Max, m. Frau, Hannover Winterstr. 8  
Schlüter, Fritz, Siegen Emsstr. 13  
Schmidt, Ernst, m. Fam., Ahlen Damenpfad 18  
Schmilinsky, Vilma, München Haus Westend  
Schmitz, Arthur, M.-Gladbach Luciusstr. 4  
Schoeller, Thomas, Burg Gretesch Haus Westend  
Schönfelder, Dietrich, Berlin Frisiastr. 4  
Schreiber, Folkert, Holtland An der Schanze 1  
Schröder, Rud., Vahrendorf Winterstr. 8  
Schwier, Walter, m. Frau, Bremen Seilerstr. 17  
Sommer, Heinr., m. Frau, Lingen Nordhelmstr. 25  
Stapenhorst, Elisabeth, m. Schw., Dortmund Gartenstr. 2  
Stark, Klaus, Hannover Friedrichstr. 16  
Stein, Ingrid, Gelsenkirchen Weserstr. 2  
Steinbrück, Barbara, Stuttgart Haus Westend  
Stenger, Clementine, Viersen Viktoriastr. 6  
Stephan, Renate, Gütersloh Nordhelmstr. 83  
Stoll, Gerlinde, Haiger Kiefernweg 7



Stölting, Monika, Neumünster	Elbestr. 12
Stracke, Asta, Dortmund	Nordhelmstr. 25
Stuck, Robert, m. Frau, Bremen	Hotel Germania
Surmann, Gerti, m. Tochter, Bottrop	Gartenstr. 11
Teepe, Joseph, m. Fam., Ibbenbüren	Friedrichstr. 10
Teepe, Maria, m. Schw., Ibbenbüren	Friedrichstr. 10
Termeer, Günther, Dr., Reinbek	Hotel Germania
Tendt, Gudrun, Eitorf	Nordhelmstr. 66
Tödtmann, Fried., m. Fr., Klosterbauerschaft	Benekestr. 53
v. Troila, Alwine, Bremen	Damenpfad 18
Tuhr, Käthe, Dortmund	Kreuzstr. 12
Türk, Anita, Würgendorf	Kiefernweg 7
Volkmer, Gertrud, Erlangen	Friedrichstr. 16
Vollmann, Gerda, m. Tochter, Dortmund	Frisiastr. 5
Voss, Helmut, m. Frau, Hameln	Friedrichstr. 27
Voss, Eugen, m. Fam., Schwelm	An der Schanze 13
Voß, Marie, m. Tochter, Hameln	Heinrichstr. 8
Walter, Lothar, m. Frau, Herne	Ellernstr. 8
Weber, Hartmut, Dortmund	Benekestr. 53
Wessels, Friederike, m. Schw., Moers	Haus Rheinland
Westermann, Franz, m. Fam., Neheim	Heinrichstr. 8
Wiemann, Gerda, Dortmund	Haus Westend
Wistinghausen, Malis, Senne II	Seilerstr. 17
Wollschläger, Renate, Berlin	J.-Berghaus-Str. 43
Zelle, Claus, Dr., Bad Godesberg	Hotel Germania
Znider, Sigrid, m. Tochter, Salzburg	Maybachstr. 8

#### Angemeldet bis zum 23. August 1963 mittags

Bald, Werner, m. Fam., Herford	Nordseeheim
Bauer, Christel, m. Tochter, Uelzen	Rheinischer Hof
Berg, Wolfgang, Köln	Emsstr. 16
Bickelmann, Irmfried, m. Fam., Karlsruhe	Haus am Meer
Bömelburg, Hans W., Detmold	Hotel Kaiserhof
Borchers, Werner, m. Frau, Kettwig	Schulzenstr. 42
Bredenbeck, Richard, Siegen	Hotel Kaiserhof
Breuer, Ellen, Lünen	Ellernstr. 25
Casties, Hannelore, Lippstadt	Haus Leichte Brise
Czukwinsky, Marianne, Ochtrup	J.-Berghaus-Str. 84
Dens, Anna, Bochum	Luisenstr. 3
Dettmers, Heinrich, Dr., Oldenburg	Hotel Kaiserhof
Didinger, Gisela, Koblenz	Schulzenstr. 42
Disse, Waltraut, Ottbergen	Haus Leichte Brise
Dochow, Richard, Dortmund	Luisenstr. 3
Dorn, Gertrud, Berlin	Janusstr. 4
Dräger, Gisela, Bad Salzuflen	Hotel Seeadler
Dunnenberg, Ilse, Essen	Hotel Seeadler
Dyckhoff, Liesel, m. Sohn, Rheine	Strandvilla Therese
Elsner, Helmut, m. Fam., Ochtrup	J.-Berghaus-Str. 84
Engelking, Marianne, Wennigsen	Haus Meeresstrand
Ernst, Walter, Essen	Schulzenstr. 42
Falkenberg, Helmut, m. Fam., Lünen	Nordseeheim
Fockner, Helmut, m. Frau, Nürnberg	Janusstr. 4
Frieling, Reinhard, m. Frau, Dortmund	Luisenstr. 3
Fünderich, Gerh., m. Frau, Duisburg	Europäischer Hof
Gabriel, Eberhard, m. Fam., Münster	Thomas-Morus-Heim
Galle, Bärbel, Dülmen	Thomas-Morusheim
Gallwitz, Sieglinde, m. Schw., Oldenburg	An der Schanze 9
Garretsen, Magdalene, Arnheim (Holl.)	Hotel Seeadler
Gerstner, Marianne, Berchtesgaden	Strandvilla Therese
Glauner, Ingrid, Diez	Hotel Rixtine
Göllner, Ernst, m. Frau, Diez	Haus Eberhardt
Grimm, Friedrich, m. Frau, Dortmund	Luisenstr. 3
Grimm, Hugo, Dortmund	Haus am Meer
Grupe, Hermann, m. Frau, Hamm	Pension Visser
Günnewig, Heinrich, m. Fam., Münster	Thomas-Morusheim
Haas, Diethelm, Lübeck	Rheinischer Hof
Hacfoort, Eugenie, Arnheim (Holl.)	Hotel Seeadler
Haker, Gisela, Hamburg	Hotel Seeadler
Halverscheid, Kurt, m. Fam., Lampertheim	Herrenpfad 15
Hardt, Hans, Dr., m. Frau, Quakenbrück	Staatl. Kurhotel
Hausler, Gerhard, m. Fam., Tübingen Bw.-Erholungsheim	
Hellings, Johanna, Herringen	Roonstr. 6
Henning, Erika, St. Goar	Halemstr. 18
Millenkamp, Magd., m. To., Oberhausen	An der Mühle 14
Ibbeken, Christel, Oldenburg	Hotel Kaiserhof
Janssen, Hermann, Ulm	Haus Meeresstrand
Jess, Karl-Heinz, Düsseldorf	Kreuzstr. 8
v. Jonanne, m. Kind, Bonn	Kiefernweg 6
Kastens, Helga, Kirchweyhe	Haus Columbus
Kaufmann, Max, m. Frau, Osterwald	J.-Berghaus-Str. 44
Kirch, Anneliese, Lippstadt	Gartenstr. 54
Kleinert, Gerda, Berlin	Kreuzstr. 8
Kletschka, Maria, Gamburg	Bismarckstr. 15
Kobbe, Emilie, Pelkum	Roonstr. 6
Koch, H.-Joachim, Köln	Emsstr. 16

# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend  
**WERNER GEBHARDT**  
der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schauerchester  
**HEINZ IGEL** mit seinen Solisten  
Die moderne deutsche Band

**Sonnabend, den 7. September 1963, 21 Uhr**  
Geschlossene Veranstaltung  
Bräustübel für alle unsere Gäste geöffnet

**Sonntag, den 8. September 1963, 21 Uhr**  
**GROSSES BORDFEST**  
auf dem Vergnügungsdampfer „Strandhallia“  
Als Käpt'n: **Hein Timm**, bek. v. d. „Haifischbar“  
Neptun erscheint zur Äquatortaufe

**Montag, den 9. September 1963, 21 Uhr**  
**TANZ BEI KERZENSCHNITT**  
Ein beschwingter Tanzabend  
mit Glühwürmchenpolonaise u. Laternenwalzer

**Dienstag, den 10. September 1963, 21 Uhr**  
Sensationsgastspiel  
**BILLY MO**  
„Ich kauf mir lieber einen Tirolerhut...“

**Mittwoch, den 11. September 1963, 20.30 Uhr**  
**HEREINSPAZIERT!**  
Der Begrüßungsabend der Scharnow-Reiseleitung. Alle Gäste sind herzlich willkommen!

**Donnerstag, den 12. September 1963, 21 Uhr**  
Höhepunkt des Monats September  
**WAHL DER „MISS NORDERNEY“**  
**DER NACHSAISON**  
Wahlgang über den Laufsteg  
Das Publikum stimmt ab

**Freitag, den 13. September 1963, 21 Uhr**  
Der lustigste Abend der Woche  
**GÄSTEKABARETT**  
Jeder kann mitmachen. Anmeldungen erbeten.  
Probe für musikalische Darbietungen 18.45 Uhr.

**Sonnabend, den 14. September 1963, 21 Uhr**  
**FEUERWEHRBALL**  
Einheimische und Kurgäste herzlich eingeladen

**Sonntag, den 15. September 1963, 21 Uhr**  
**BLÜTENFEST AUF HAWAII**  
mit **WAHL DER „MISS SÜDSEE“**  
Zugl. Abschiedsabend d. Heinz-Igel-Quintetts  
u. d. Sprechers des Hauses Werner Gebhardt

Unsere „**NACHTFALTER-BAR**“  
erwartet Sie bis 4 Uhr morgens

... es spielt für Sie das **Duo JÜ - WEI**

Besuchen Sie unser gemütliches „**BRÄUSTÜBEL**“  
... es spielt für Sie **INGRID KLUTH**  
Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

## Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige  
**Konditorei - Erzeugnisse**  
Eis - Gepflegtes Bier

Das beliebte Tanz-Trio

**FRED DAMKE** spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu  
**Tanz und Unterhaltung**  
Jeden Mittwoch: **Musiktoto**  
Jeden Freitag: **Wunsch-Tanzabend**





NEWYORK  
LONDON  
PARIS

*sheer beauty*

**LENTHÉRIC KOSMETIK**  
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

*von Ohler*

PARFUMERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstraße am Weststrand

Neuzeitliche Kosmetik  
macht Ihnen die über-  
raschenden Erfolge  
der modernen bio-chemi-  
schen Wissenschaft  
dienstbar.

**Angemeldet bis zum 23. August 1963 abends**

- |   |                                |                     |
|---|--------------------------------|---------------------|
| Köhler, Hannelore, Kirchweyhe                   | Haus Columbus                  | Wilhelmstr. 6       |
| Kulawik, Cäcilie, m. Kind, Herten               | Schulzenstr. 45                | Tollestr. 5         |
| Korte, Hermann, m. Frau, Dortmund               | An der Mühle 14                | Hotel Pique         |
| Lehmacher, Helene, Köln                         | Haus Daheim                    | Herrenpfad 16       |
| Lüdeling, Käthe, Köln                           | Wilh.-Aug.-Heim                | Moltkestr. 11       |
| Mallassa, Heinz, m. Fam., Witten                | Luisenstr. 3                   | Haus Waterkant      |
| Mallek, Elisabeth, Berlin                       | Haus Meeresstrand              | Moltkestr. 11       |
| March, Dr., m. Frau Dr. u. 2 Tö., Mehr          | Kreuzstr. 8                    | Haus Waterkant      |
| Meschede, Wilhelmine, m. Kind, Leetrop          | Damenpfad 5                    | Hotel Pique         |
| Mintinig, Rolf, Limburg                         | Hotel Rixtine                  | Ellernstr. 9b       |
| Mohr, Elisabeth, m. Kind, Stuttgart             | Bw.-Erholungsheim              | An der Schanze 4    |
| Müller, Paul, Horn                              | Hotel Kaiserhof                | Tollestr. 1a        |
| Müller, Kurt, Bad Segeberg                      | Weserstr.                      | Damenpfad 11        |
| Noormann, Wilh., Büsum                          | Rheinischer Hof                | Moltkestr. 11       |
| Nyhuis, Horst, Dr., m. Frau Dr. u. 2 Kindern,   | Haus Sonneneck                 | Bremer Häuser       |
| Hamburg   | Haus Sonneneck                 | Haus Kama           |
| Nyhuis, Theo, m. Frau, Hamburg                  | Haus Sonneneck                 | Haus Kama           |
| Paetz, Martin, m. Frau, Wiesbaden               | Nordseeheim                    | Hotel Pique         |
| Perry, Dr., m. Frau, Osnabrück                  | Europäischer Hof               | Hotel Pique         |
| Pülscher, Hannelore, Essen                      | Schulzenstr. 42                | Hotel Pique         |
| Raabe, Minna, Bödexen                           | Lippestr. 7                    | Hotel Pique         |
| Röbke, Dora, Bremen                             | Wilh.-Augusta-Heim             | Bremer Häuser       |
| Rohoff, Angelika, m. Sohn, Ochtrup              | J.-Berghaus-Str. 84            | Hotel Stadt Hamburg |
| Römler, Hildegard, m. 2 Töchtern, Wuppertal     | Hotel Rixtine                  | An der Schanze 4    |
| Runte, Herta, Essen                             | Haus Daneim                    | Lippestr. 4         |
| Runte, Bert, m. Fam., Minden                    | Luisenstr. 22                  | Hotel am Kurplatz   |
| Schilde, Heinrich, Köln                         | Haus Daheim                    | Ellernstr. 9b       |
| Schirmer, Lisa, Diez                            | Haus Eberhardt                 | Hotel Stadt Hamburg |
| Schlüter, Rudolf, Werne                         | Rheinischer Hof                | Hotel Stadt Hamburg |
| Schmidt, Helmut, m. Fam., Münster               | Thomas-Morusheim               | Hotel Pique         |
| Schuhmann, Christa, Dortmund                    | Friedrichstr. 7                | Hotel Pique         |
| Seiffert, Hellmut-D., Dr., m. Frau, Trier       | Janusstr. 4                    | Hotel Pique         |
| Sibum, Hans, m. Fam., Rheine                    | Thomas-Morusheim               | Hotel Pique         |
| Stahl, Ursula, m. 3 T. u. Ang., Beuel           | Rheinischer Hof                | Hotel Pique         |
| Starke, Ilse, Stuttgart                         | Wilh.-Augusta-Heim             | Hotel Pique         |
| Stein, Siegrid, Biersdorf                       | Pension Schubert, Schulzenstr. | Hotel Pique         |
| Stemmann, Ernst-Aug., Osnabrück                 | Luisenstr. 3                   | Hotel Pique         |
| Stelzer, Ursula, Berlin                         | Luisenstr. 20                  | Hotel Pique         |
| Stockhorst, Heinz, m. Fam., Bocholt             | Thomas-Morusheim               | Hotel Pique         |
| Stoffregen, Mathilde, Bonn                      | Ellernstr. 25                  | Hotel Pique         |
| Teschner, Ria, m. Tochter, Münster              | Schulzenstr. 42                | Hotel Pique         |
| Thurow, Erich, m. Frau, Eltville                | Europäischer Hof               | Hotel Pique         |
| Tilly, Anneliese, m. To. u. So., Münster        | Thomas-Morusheim               | Hotel Pique         |
| Tornow, Marianne, Wissen                        | Luisenstr. 33                  | Hotel Pique         |
| Ubenauf, Albrecht, Hamburg                      | Rheinischer Hof                | Hotel Pique         |
| Wegener, Friedr., m. Frau, Bad Salzdetfurth     | Europ. Hof                     | Hotel Pique         |
| Wegener, Heinz, Detmold                         | Hotel Kaiserhof                | Hotel Pique         |
| Wemme, Anne-M., Nienburg                        | Luisenstr. 33                  | Hotel Pique         |
| Weyse, Günther, m. Fam., Ellwangen              | Bw.-Erholungsheim              | Hotel Pique         |
| Winhauer, Ingrid, Marienheide                   | Marienstr. 22a                 | Hotel Pique         |
| Wittig, Wilhelm, Delmenhorst                    | Luisenstr. 33                  | Hotel Pique         |
| Alfert, Waldemar, m. Fam., Kronach              |                                | Hotel Pique         |
| Altwasser, Ursula, m. Kind, Hannover            |                                | Hotel Pique         |
| Aurin, Horst, m. Frau, Berlin                   |                                | Hotel Pique         |
| Bachmann, Friedr.-Wilh., m. Frau, Bremen        |                                | Hotel Pique         |
| Balke, Manfred, m. Frau, Burgdorf               |                                | Hotel Pique         |
| Baumgartner, Elsi, Bern (Schweiz)               |                                | Hotel Pique         |
| Becker, Fritz, m. Frau, Berlin                  |                                | Hotel Pique         |
| Becker, Betty, Köln                             |                                | Hotel Pique         |
| Bentz, Annemarie, Lüdenschheid                  |                                | Hotel Pique         |
| Bertelsmeier, Gisela, Paderborn                 |                                | Hotel Pique         |
| Bietz, Heinrich, St. Allendorf                  |                                | Hotel Pique         |
| Böhmer, Gerda, m. Kind, Burgsteinfurt           |                                | Hotel Pique         |
| Böttger, Heinz, m. Fam., Münster                |                                | Hotel Pique         |
| Brüggemann, Sigrid, Riehen                      |                                | Hotel Pique         |
| Brühe, Hans, Düsseldorf                         |                                | Hotel Pique         |
| Budde, Engelbert, m. Fam., Balve                |                                | Hotel Pique         |
| Gilberg, Maria, Balve                           |                                | Hotel Pique         |
| Cremer, Hanna, Düsseldorf                       |                                | Hotel Pique         |
| Dyckhoff, Ella, m. Sohn, Ibbenbüren             |                                | Hotel Pique         |
| Emami, Adullah, Baden-Baden                     |                                | Hotel Pique         |
| Elinger, Sibylle, Balingen                      |                                | Hotel Pique         |
| Ermlich, Wilhelm, Braunschweig                  |                                | Hotel Pique         |
| Fritsche, Herbert, Beckum                       |                                | Hotel Pique         |
| Fürchtenicht-Boening, Elke, Essen               |                                | Hotel Pique         |
| Gehlen, Cilli, Neuhaus                          |                                | Hotel Pique         |
| Göz, Lisa, Erzingen                             |                                | Hotel Pique         |
| Groninger, Margarete, Hannover                  |                                | Hotel Pique         |
| Großpietsch, Joachim, Münster                   |                                | Hotel Pique         |
| Grosswald, Jürgen, m. Frau, Hamburg             |                                | Hotel Pique         |
| Guldner, Margret, m. Frau, Krefeld-Ürdingen     |                                | Hotel Pique         |
| Gundlach, Gerd, m. Fam., Karlsruhe              |                                | Hotel Pique         |
| Hamann, Berta, Schöningen                       |                                | Hotel Pique         |
| Hein, Friedrich, m. Frau, Norden                |                                | Hotel Pique         |
| Held, Karl, Lüneburg                            |                                | Hotel Pique         |
| Hermann, Georg, Münster                         |                                | Hotel Pique         |
| Herrmann, Reinhold, Hameln                      |                                | Hotel Pique         |
| Herrmann, Otto- m. Fam., Ahlen                  |                                | Hotel Pique         |
| Hertler, Helga, Erzningen                       |                                | Hotel Pique         |
| Hesse, Ingrid, Junkersdorf                      |                                | Hotel Pique         |
| Hillmann, m. Fam., Wuppertal                    |                                | Hotel Pique         |
| Hilliger, Bruno, Dr., m. Frau, Berlin           |                                | Hotel Pique         |
| Höppner, Waltraud, Wanne-Eickel                 |                                | Hotel Pique         |
| Hoyermann, Karlheinz, Bremen                    |                                | Hotel Pique         |
| Jäger, Wilh., Offenbach                         |                                | Hotel Pique         |
| John, Werner, Köln                              |                                | Hotel Pique         |
| Jüngermann, Thea, Hagen                         |                                | Hotel Pique         |
| Kagel, Berlin                                   |                                | Hotel Pique         |
| Kessler, Elsbeth-Loni, Idar-Oberstein           |                                | Hotel Pique         |
| Knief, Peter, Köln                              |                                | Hotel Pique         |
| Koch, Bruno, Hannover                           |                                | Hotel Pique         |
| Gräfin v. Korff, Hertha, m. Tochter, Düsseldorf |                                | Hotel Pique         |
| Krahn, Wilh., m. Frau, Düsseldorf               |                                | Hotel Pique         |
| Lange, G., Dr., m. Fam., Vlotho                 |                                | Hotel Pique         |
| Langen, Friedhelm, Düsseldorf                   |                                | Hotel Pique         |
| Langen, Peter, m. Fam., Mülheim                 |                                | Hotel Pique         |
| Lane, Elisabeth, Berlin                         |                                | Hotel Pique         |
| Lenzen, Gert-Marie, Düsseldorf                  |                                | Hotel Pique         |
| Lenzen, Jürgen, m. Fam., Düsseldorf             |                                | Hotel Pique         |
| Lietz, Hildegard, Berlin                        |                                | Hotel Pique         |
| Lüdeck, Siegfried, Isernhagen                   |                                | Hotel Pique         |
| Mann, Erich, m. Fam., Schöntal                  |                                | Hotel Pique         |
| Maschmann, Klaus, m. Frau, Dortmund             |                                | Hotel Pique         |
| Mayer, Helga, Hameln                            |                                | Hotel Pique         |
| Mehrkens, Hamburg                               |                                | Hotel Pique         |
| Meinhold, Kurt, Bremen                          |                                | Hotel Pique         |
| Mescher, Margot, Duisburg                       |                                | Hotel Pique         |
| Meuser, Cäcilie, m. Tochter, Nievenheim         |                                | Hotel Pique         |
| Müller, Willy, Reutlingen                       |                                | Hotel Pique         |
| Neitzel, Karl, Karlsruhe                        |                                | Hotel Pique         |
| Niehusmann, Ulrich, M.-Gladbach                 |                                | Hotel Pique         |
| Norek, Dorothea, m. Tochter, Langenfeld         |                                | Hotel Pique         |
| Paul, Kurt, Bonn                                |                                | Hotel Pique         |

RESTAURANT  
BIER- UND  
WEINSTUBE

„Friesenschänke“

Urgemütlich mit Zither-Musik · Tag- und Nachtküche

Im Ausschank: Dortmunder Union-Bier







KURHOTEL Kaiserhof NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Es gastieren

## BEKANNTE KUNSTLER VON BÜHNE, FILM UND FUNK

und

### BRANISLAV DRAGICEVIO

mit seiner jugoslawischen Tanzkapelle

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

\*

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste  
**Täglich Tanz und Unterhaltung mit dem Bert-Neumann-Quartett**

Telefon 501, 503

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

Philipson, Hans, Dr., m. Frau, Reutlingen	Haus Waterkant	Wiehle, Gisela, Niederlahnstein	Winterstr. 20
Pöppel, Reiner, m. Fam., Reutlingen	Friedrichstr. 7	Wilhelm, Helga, m. 2 Kind., Niederlahnstein	Winterstr. 20
Pothmann, Heinr., Ladenspelder	Winterstr. 20	Winkler, Alfons, m. Fam., Gelsenkirchen	Winterstr. 20
Reiner, Rolf, Dortmund	Janusstr. 9		
Rott, Max, m. Fam., Heiligenhaus	Hotel Pique		
Rupprecht, Achim, Münster	Lippestr. 4		
Sahl, Idar-Oberstein	An der Schanze 7	<b>Angemeldet bis zum 24. August 1963 mittags</b>	
Sandhage, Michael, m. Frau, Meppen	Hotel am Kurplatz	Adamschewski, Udo, m. Frau, Bremen	Vita Nova
Schedel, Georg, m. Frau, Kronach	Wilhelmstr. 6	Badelt, Heinz, Werne	Haus Tiarks
Schiemann, Horst, m. Fr., Bochum-Langendreer	Weserstr. 11	Battig, Eva, m. Tochter, Frankfurt	Staatl. Kurhotel
Schlüter, Barbara, Düsseldorf	Marienstr. 12	Berendt, Klaus, m. Frau, Düsseldorf	Heinrichstr. 7
Schmidt, Käthe, m. Tochter, Eldagsen	Winterstr. 11	Blankenagel, Karl, Dr., m. Frau, Witten	Hotel Germania
Schnee, Horst, Castrop-Rauxel	Hotel Stadt Hamburg	de Boer, Harald, Düsseldorf	Nordhelmstr. 62
Schröder, Waltraud, Düsseldorf	Marienstr. 12	Deckert, Günter, m. Frau, Mannheim	Hotel Kaiserhof
Schüler, Max, m. Frau, Berlin	Luisenstr. 9	Diedrich, Alfred, Essen	Moltkestr. 13
Seeger, J., Dr., m. Frau, Düsseldorf	Janusstr. 4	Dornbusch, Paul-Josef, München	Tollestr. 7
Selzer, Walter, m. Fam., Hagen	An der Schanze 4	Dyckhoff, Karl, Rheine	Europäischer Hof
Sewerin, Paul, Gütersloh	Hotel am Kurplatz	Erb, Gertrud, Wuppertal	Haus Meyerdrees
Söder, Ingeborg, Hamburg	Haus Waterkant	Faseies, Bernard, m. Sohn, Ennigerloh	Damenpfad 19
Spaeth, Lieselotte, Stuttgart	Haus Sandburg	Fischer, Luise, Dortmund	Benekestr. 14
Starck, Günter, Braunschweig	An der Schanze 4	Fleckeisen, Dieter, Soest	Rheinischer Hof
Stiens, Heinz, m. Frau, Münster	An der Schanze 4	Flemming, Martha, Bonn	Hotel Kaiserhof
Stratmann, Petra, Castrop-Rauxel	Hotel am Kurplatz	Genzel, Fritz, m. Fam., Berlin	Vita Nova
Stratmann, Jutta, Dr., Hagen	Hotel am Kurplatz	Gering, Walter, m. Frau, Voxtrup	Haus Columbus
Stremlow, Ilse, Berlin	Heinrichstr. 12	Greub, Anne, Rastede	Gartenstr. 10
Ströck, Berta, Heidelberg	Janusstr. 9	Herdieckerhoff, Rainer, m. Frau, Wesselbüren	Haus a.Meer
Stromberg, Wilh., Dr., Hagen	Damenpfad 20	Herlitzius, H.-Otto, Soest	Rheinischer Hof
Suwelack, Hildegard, Billerbeck	Tollestr. 1a	Hildebrandt, Rudolf, m. Frau, Valdemarksvik	Villa Erika
Thönniss, Peter, m. Fam., Mettmann	Luisenstr. 9	Hilkemann, August, m. Frau, Istrop	Luisenstr. 14
Tillmann, Walburga, Königswinter	Luisenstr. 27	Hombeck, Walter, m. Fam., Ostwennemar	Heinrichstr. 7
Tillmann, Franziska, Königswinter	Luisenstr. 27	Hummels, Heinrich, Südlohn	Haus Sylvia
Uhlmann, Ursula, Bad Pyrmont	Hotel Pique	Isfort, Hubert, m. Frau, Nordwalde	Haus Tiarks
Uhlmann, Heidemarie, München	Hotel Pique	Jaudt, Harry, m. Fam., Berlin	Vita Nova
Voosen, Josef, m. Frau, Rheinbach	Hotel am Kurplatz	Johann, Helga, Mannheim	Feldhausenstr. 9
Voss, Richard, m. Frau, Berlin	Bremer Häuser	Kempkes, Alwine, Mülheim	Maybachstr. 34
Vosskühl, Jürgen, Ahlen	Hotel Pique	Klaverkamp, Margret, m. Tochter, Mainz	Bw.-Erh.-Heim
Wälisch, Arno, m. Frau, Berlin	Poststr. 3	Krause, Carl, Hannover	Bremer Häuser
Walther, Carl, m. Frau, Emden	Haus Antje	Kroll, Elisabeth, Hagen	Weserstr. 9
Wedemeier, Inge, Hameln	Friedrichstr. 7	Krug, Erica, m. Sohn, Stuttgart	Haus Margar. am Meer
Wenzel, Martin, m. Frau, Düsseldorf	Haus Waterkant	Lamm, Wilhelm, Babfeld	Staatl. Kurhotel
Wetendorf, Horst, Hamburg	Luisenstr. 40	Lange, Fritz, m. Frau, Engelskirchen	Europäischer Hof
		Lihoest, Dieter, Frankfurt	Parkhotel
		Lindemann, m. Frau, Essen	Bremer Häuser





Über 150 Jahre im Familienbesitz

Lütke-meier, Waltraud, Steinbeck	Nordseeheim
Malessa, Joh., m. Frau, Gelsenkirchen	Haus Meyerdrees
Meermann, Heinz, m. Fam., Dortmund	Villa Ilse
Munsch, Rudolf, m. Frau, Wiesbaden	Nordseeheim
Munser, Erna, Herdecke	Rheinstr. 17
Niehus, Willi, Bochum	Haus Sylvia
Nittka, Wiesbaden	Bw.-Erholungsheim
Nordsick, Luise, Istrup	Kirchstr. 3
Northoff	Bremer Häuser
Oppenberg, Elisabeth, Duisburg	Hotel Kaiserhof
dell Oro, Fritz, m. Fam., Duisburg	Hotel Kaiserhof
Pasch, Horst, Berlin	Hotel Kaiserhof
Pertersen, Hans, m. Frau, Frankfurt	Hotel Germania
Quetscher, Alfred, m. Frau, Berlin	Nordseeheim
Rensinghoff, Milli, Wresen	Heinrichstr. 7
Roloff, Otto, m. Frau, Dortmund	Georgstr. 2
Scheunemann, Oskar, Berlin	Hotel Kaiserhof
Schreck, Otto, Mannheim	Hotel Kaiserhof
Schütz, Hilde, Wetter	Heinrichstr. 9b
Schütz, Maria, m. Sohn, Rodenkirchen	Benekestr. 14
Schweinheim, Peter, m. Frau, Bonn	Vita Nova
Söhnen, Karl, Frankfurt	Europäischer Hof
Ströder, Gerty, Bremen	Heinrichstr. 10
Terjung, Walter, m. Frau, Essen	Heinrichstr. 7
Thole, Hildegard, Essen	Vita Nova
Thurmann, Münster	Luisenstr. 1a
Wani, Anton, München	Mühlenstr. 18
Wäscher, Herta, Gelsenkirchen	Heinrichstr. 7
Weispert, Berthi, Stuttgart	Haus Margar. am Meer
Wiedenroth, Ria, Hannover	Bismarckstr. 11
Wurft, Alfred, m. 2 Töchtern, Kulmbach	Mühlenstr. 7

**Angemeldet bis zum 25. August 1963**

Bahrke, Kurt, m. Frau, Berlin	Strandhaus Atlantik
Behr, Margarete, Bremen	Benekestr. 4
Biermann, Alb., Dr., m. Fam., Rheine	Haus Seeschwalbe
Billmaier, Brunhilde, Hannover	Oderstr. 14
Böhm, Ida, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Bohnenkamp, Ursula, m. Sohn, Dortmund	Kurheim Phönix
Borowczak, Hans, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Cohnert, Elsa, Berlin	Janusstr. 2
Coldewey, Gustav, Nienburg	Gartenstr. 13
Dobler, Ewald, Alfeld	Hotel Germania
Drees, Heinr., m. Fam., C.-Rauxel	Marienstr. 3
Dreniel, Clara, Berlin	Lippestr. 2
Fasbender, Heinz, m. Frau, Duisburg	Kiefernweg 5

Felling, Ernst, Gelsenkirchen	Herrenpfad 17
Fleer, Luise, Bielefeld	Haus Düro
Franke, Hertha, Salzgitter Bad	Haus Dr. Nordwall
Fügner, Winfried, Frankfurt	Roonstr. 3
Gehring, Günther, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Grabowski, Ferd., m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Graul, Gisela, m. Tochter, Dortmund	Haus Düro
Grumm, Horst, Bochum	An der Mühle 9
Hanel, Christa, Friesoythe	Benekestr. 4
Harder, Heinz, Hamburg	Haus Leichte Brise
Hackmann, Johanna, Daven	Friedrichstr. 20
Harms, Hugo, m. Frau, Berlin	Hotel Germania
Hartmann, Franz, Hanau	Friedrichstr. 20
Hendrichs, Gisela, Stadtoldendorf	Haus Herbst
Henschel, Fritz, m. Frau, Köln	Kiefernweg 8
v. d. Heyde, Waltraut, H.-Westig	Gartenstr. 9
Heyer, Horst, Dr., m. Fam., Hamburg	Haus Düro
Hink, Ursula, Glinde	Benekestr. 4
Höhenberger, Helmut, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Homann, Hanna, Bad Rothenfelde	Benekestr. 4
Hoppe, Otto, Dr., Herne	Herrenpfad 12
Hübner, Heinz, Bonn	Haus Nordeck
Irsch, Christel, Saarburg	Haus Düro
Jordan, Hs. Fr., m. Fam., Bremen	An der Schanze 5
Kloepfer, Peter, Essen	Hotel Germania
Klotz, Jürgen, Berlin	Haus Leichte Brise
Köhn, Manfred, m. Frau, Berlin	Kiefernweg 8
Köster, Emmy, Hagen	Haus Düro
Krause, Fritz, Rheda	Schulzenstr. 25
Krumm, Elfriede, Wuppertal	Haus Herbst
Lambers, Herm., Lingen	Schulzenstr. 40
Langenbeck, Beatrice, Wuppertal	Haus Herbst
Lechte, Franz, Bochum	Maybachstr. 7
Lindenlaub, Ute, Erzhausen	Brunnenstr. 6
Lönne, Norbert, Essen	Schulzenstr. 25
Lorenz, Gertrud, Vlotho	Strandhaus Atlantic
Ludwig, Ernst, Gießen	Oderstr. 14
Meiswinkel, Velbert	Hotel Kaiserhof
Mönning, Gisela, Vechta	Friedrichstr. 20
Mössner, Fr.-Karl, Dr., Prof., Hannover	Hot. Germania
Müller, Rosemarie, Dortmund	Wiedaschstr. 15
Neuhaus, Waldemar, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Niemeyer, Maria, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Ober, Mechthild, Dortmund	Wiedaschstr. 15
Paukert, Maria-L., Hannover	Strandhaus Atlantic
Petter, Rudolf, Dortmund	Staatl. Kurhotel
Platte, Carmen, Hamburg	Gartenstr. 9
Raschke, Rudolf, m. Frau, Bochum	Heinrichstr. 4a
Rudloff, Klaus, Berlin	Hotel Kaiserhof
Sandner, Brigitte, Oldenburg	Luisenstr. 19
Scheffers, Anna, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Schroeder, Otto, m. Frau, Neuenhaus	Haus Herbst
Schüller, Elfriede, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Schulte-Riemke, Renate, Riemke	Schulzenstr. 7
Schultz, Lucie, Walnut-Creck (Kalif.)	Benekestr. 4
Schulz, Fritz, Dr., m. Frau, Berg.-Gladbach	Christl. Hosp.
Sengpiel, Anna, Dortmund	Kurheim Phönix
Stadelmann, Elfriede, Drensteinfurt	Hotel Kaiserhof
Stavenhagen, Hans, m. Frau, Gronau	Hotel Germania
Stemann, Heinr., Dr., Dortmund	Hotel Kaiserhof
Stephan, Horst, Wiedenbrück	Schulzenstr. 25
Syberg, Adolf, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Thun, Helene, m. Sohn, Dortmund	Haus Leichte Brise
Uhlig, Rudolf, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Vöge, Dr., Prof., m. Frau Dr., Darmstadt	Hotel Germania
Voigt, Gertrud, Hamburg	Gartenstr. 9
Völkel, Paul, m. Frau, Westerholt	Damenpfad 19
Voss, Richard, m. Frau, Berlin	Hotel Kaiserhof
Wieners, Alfred, m. Fam., Gevelsberg	Heinrichstr. 4a
Wiest, Siegfried, Dr., Stuttgart	Wiedaschstr. 6a

**DORTMUNDER  
BIERSTUBEN**

**„Im D-Zug“**  
Norderneys größte  
**Bier-Bar**

**PARK-HOTEL-RESTAURANT**

gegenüber dem Kurhaus

Täglich **ab 21 Uhr Tanz** u. Unterhaltung

Saisongastspiel **Die Skylights** das internationale  
Spitzen-Ensemble

Erstklassige Küche  
Gepflegte Getränke

Im Ausschank:  
**Veltins Pilsener**

**Dortmunder  
Actien-Bier**



Angemeldet bis zum 26. August mittags

Appel, Ilse, m. 2 Sö. u. To., Laube Birkenweg 7  
 Aret, Elfriede, Hagen Parkhotel  
 Austmeier, Helene, Bielefeld Haus Düro  
 Bäcker, Hugo, Witten Mühlenstr. 16  
 Bandt, Hagen, Eystrup Nordhelmstr. 51  
 Bänisch, Peter, Melle Winterstr. 14a  
 Biesolt, Gerd, Hamburg Haus Ruth  
 Böttcher, Wilma, Eystrup Nordhelmstr. 51  
 Braun, Bernd, m. Frau, Haltern Haus Daheim  
 Braun, Margarete, m. 2 Töchtern, Köln Strandv. Therese  
 Braunstein, Otto, Dr., m. Frau, Stade Strandv. Therese  
 Brüning, Paul, Rheda Wilhelmstr. 12  
 Buchholz, Hans, Remscheid Schulzenstr. 40  
 Bucker, Ingrid, Osnabrück Parkhotel  
 Christoph, Margot, Neuenkirchen Parkhotel  
 Cramer, Mari, Die Hegge Haus Daheim  
 Denke, Heinz, Stuttgart Birkenweg 19  
 Dinger, Anni, Solingen Nordhelmstr. 51  
 Dittrich, Annemarie, Hamburg Nordhelmstr. 51  
 Dohm, Lieselotte, Hannover Haus Antje  
 Freiherr v. Dörnberg, Siegfried, m. Frau, Breitenbach Viktoriastr. 9  
 Döttger, Irma, Oberhausen Haus am Meer  
 Dubowy-S-Schottner, Erna, Münster Roonstr. 6  
 Eckhard, Friedr., Hattingen Benekestr. 9  
 Ehlers, Hinrich, m. Frau, Wiesbaden Nordseeheim  
 Ehlert, Ursula, Essen Haus Ruth  
 Eichbaum, Carola, Opladen Damenpfad 9  
 Endemann, Gertrud, Essen Haus am Meer  
 Engelmann, Anneliese, m. Sohn, Krefeld Haus Daheim  
 Feldhorst, Renate, Essen Roonstr. 3  
 Finke, Anne, S.-Untertürkheim Haus Delang  
 Finke, Franz, m. Frau, Essen Parkhotel  
 Fischer, Eduard, m. Fam., Köln Benekestr. 9  
 Föhlinger, Therese, Brühl Haus Delang  
 Fortmüller, Jutta, Lünen Haus Daheim  
 Freese, Hans, Dr., m. Fam., Aurich Haus Nordland  
 Friebe, Wally, Berlin Viktoriastr. 9  
 Froese, Hertha, m. Tochter, Hamburg Viktoriastr. 9  
 Gautzsch, Johanna, München Haus Hartwig  
 Goller, Alesca, Sundern Luisenstr. 23  
 Granz, Thusnelda, Berlin Marienheim  
 Grumme, Dora, Düsseldorf Kirchstr. 2  
 Hackemeyer, Margarete, Emden Haus Columbus  
 Hallmann, Angelika, Castrop-R. Kreuzstr. 8  
 Hanke, Renate, Hamburg Roonstr. 3  
 Härting, Martin, Dr., m. Frau, Hannover Hotel Germania  
 Helbing, Ingeborg, Homburg Haus Ruth  
 Helfen, Maria, Saarbrücken Haus Delang  
 Heck, Henriette, Krefeld Nordseeheim  
 Hey, Ferdinand, m. Frau, Berlin Hotel Germania  
 Hillebrand, Otto, m. Frau, Münster Schulzenstr. 28  
 Hofer, Elsa, Mülheim Haus Daheim  
 Hordorff, Heinz, Feucht Düsseldorf Hof  
 Huchzermeyer, Gertr., m. So., Gummersbach Hs. Nordland  
 Huck, Bärbel, Sierße Damenpfad 28  
 Hülsmann, Ursula, Vlotho Friedrichstr. 20  
 Imburg, Heinz, m. Fam., Gelsenkirchen Tollestr. 4  
 Jacobs, Irma, Braunschweig Haus Hartwig  
 Jasner, Renate, Borghorst Roonstr. 3  
 Jüngst, Ilse, m. Sohn, Herne Haus am Meer  
 Kappenhagen, Herm., Dr., m. Frau, Bremen Nordseeheim  
 Kettler, Gertrud, Hannover Nordseeheim  
 Kirchl, Ilse, Bremen Südstr. 1a  
 Klagges, Ursula, C.-Rauxel Kreuzstr. 8  
 Kleinschmidt, Gerta, Köln Haus Delang  
 Klinke, Friedrich, m. Tochter, Altena Haus am Meer  
 Klöpffer, Jürgen, Dortmund Parkhotel  
 Kohn, Else, Düsseldorf Kirchstr. 2  
 Koza, Heinr., m. Fam., Hemer Rheinstr. 37  
 Krüger, Rita, Berlin Viktoriastr. 9  
 Krumborn, Heinr., m. Frau, Aachen Pension Visser  
 Krumscheidt, Maria, Gelsenkirchen Haus am Meer  
 Kruse, Horst, m. Frau, Gettorf Strandv. Therese  
 Kunze, Herb., m. Fam., Stuttgart Mainstr. 3a  
 Laup, Friedr., m. Frau, Osnabrück Damenpfad 24  
 Lauritzen, Jens, Dortmund Osterstr. 4  
 Lehmann, Friedr., Hagen Parkhotel  
 Lenke, Elfr., m. Sohn, Gummersbach Nordhelmstr. 51  
 Leonhardt, Günter, Hannover Hotel Belvedere  
 Liessmann, Hans, m. Fam., Bremen Hotel Germania  
 Lobedann, Paula, Osterholz Haus Delang  
 Löer, Trude, Warstein Marienstr. 11  
 Lorenz, Ursula, Berlin Bruns Hotel



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNTAAT A.G.  
 NORDEN-OSTFRIESLAND

Lösser, Horst, m. Fam., Koblenz Bw.-Erholungsheim  
 Lübke, Wilh., m. Frau, Schüttorf Pens. Visser  
 Lührmann, Almut, Dortmund Haus Marg. am Meer  
 Maurer, Ella, Niederscheld Haus Hartwig  
 Meier, Dieter, m. Fam., Osnabrück Damenpfad 19  
 Meß, Margar., Rendsburg Hotel Germania  
 Möller, Herta, Wandsbek Nordseeheim  
 Muchowski, Paul, Hamburg Birkenweg 20  
 Müller-Eversbusch, Eberh., Bremen Haus am Meer  
 Musil, Hildegard, Heidenheim Haus Daheim  
 Neuhoff, Wolfg., Dortmund Parkhotel  
 Nöbel, H. Jos., m. Frau, Sieglar Nordseeheim  
 Pagenkämper, Maria, Osnabrück Parkhotel  
 Pape, Magda, m. Sohn, Hannover Moltkestr. 11  
 v. Perbandt, Sklode, Bonn Hotel Belvedere  
 Pieper, Inge, m. Tochter, Hannover Kreuzstr. 8  
 Pillmann, Margarete, Hanau Haus Margarete am Meer  
 Preuß, Manfred, m. Fam., Bergkamen Mühlenstr. 3  
 Rausch, Roland, m. Fam., N.-Buddenstedt Haus Columbus  
 Rathert, Martha, Halle Haus Nordland  
 Ravensschlag, Rolf, Bremen Südstr. 8a  
 Reinsch, Wilma, Hannover Moltkestr. 11  
 Rewald, Harry, m. Fam., Mannheim Nordseeheim  
 Richter, Käthe, Kiel Bw.-Erholungsheim  
 Riech, Fritz, m. Frau, Siegen Schmiedestr. 3  
 Rinklake, Gertr., Essen Roonstr. 3  
 Rodegra, Heinz, Dr., m. Fam., Hamburg Haus Daheim  
 Rodiek, Hellmuth, m. Frau, Duisburg Viktoriastr. 9  
 Roeder, Elisabeth, M.-Gladbach Hotel Germania  
 Roeder, Erwin, Dr., Aachen Hotel Germania  
 Röh, Karl, m. Frau, Hamburg Nordseeheim  
 Ruhe, Friedel, m. Fam., Bockum Haus Daheim  
 Saar, Marianne, Bonn Haus Nordland  
 van de Sand, Elisab., Bochum Gartenstr. 53  
 Sarnes, Aug., m. Frau, Werne Benekestr. 22  
 Sarrazin, Karin, Stuttgart Haus Antje  
 Scherf, Karl, Dr., Ludwigshafen Nordseeheim  
 Scherf, Karl, m. Frau, Frankfurt Nordseeheim  
 Scheufler, Cäcilie, Dr., Buchschlag Haus Daheim  
 Schlingmann, Jürgen, m. Frau, Sennestadt Haus Delang  
 Schmidt, Frieda, m. Tochter, Würselen Hotel Belvedere  
 Schmidt, Rud., m. Frau, Wuppertal An der Schanze 8  
 Schmidt, Willi, m. Frau, Osnabrück Herrenpfad 12  
 Schneider, Sigrid, Karlsruhe Nordseeheim  
 Schoemaker, Bernd, m. Frau, Emlichheim Haus am Meer  
 Schübelar, Hildegard, Lübbecke Haus Nordland  
 Schulmeyer, Heinr., Dr., m. Frau, Nienburg An der Mühle 7  
 Schukies, Meta, Berlin Damenpfad 24  
 Schüller, Hildegard, Bonn Haus Nordland  
 Sehmsdorf, Elfr., Rheinhausen Feldhausenstr. 1  
 Sekler, Klaus, Hagen Nordhelmstr. 51  
 Sinbrecht, Liesel, Hildesheim Haus Hartwig  
 Siekkötter, Gerd, Melle Winterstr. 14a  
 Sieling, Rud., m. Frau, Lüdenscheid Pension Visser  
 Gräfin Sponeck, Sylvia, m. So., Bd. Homburg Viktoriastr. 9  
 Stanke, Werner, m. Fam., Heessen Nordseeheim  
 Stephan, Theodor, m. Fam., Dortmund Nordseeheim  
 Strack, Georg, m. Fam., Bergen Haus Columbus  
 Stumpf, Charl., Wachenbuchen Haus Marg. am Meer  
 Thiele, Erich, Bingen Halemstr. 14  
 Nordhelmstr. 29



**Siechen-Bierstuben**

Ab 20.30 Uhr:  
Unterhaltungskonzert u. Tanz  
Es spielt Benny Byhlano

**»Frasquita«**

Die exclusive Tanz-Bar  
Täglich bis 4 Uhr Tanz

**»Kajüte« mit Zwischendeck**

Die gemütliche Hausbar  
Hähnchen u. Schaschlik vom Grill  
Es spielt für Sie Werner Nawrocki



Erlesene Weine · Internationale Küche · Bis 4 Uhr warme Küche

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank:

Tintrup, Elfr., Dülmen  
Thielking, Fritz, m. Frau, Letelen  
Triebold, Klaus, m. Fam., Münster  
Triep, Ludwig, Köln  
Tscheschlok, Christel, Stuttgart  
Urban, Dieter, Bergen  
Vehoff, Adelgunde, Borghorst  
Velke, Rud., m. Frau, Helmstedt  
Viehhoff, Werner, m. Frau, Münster  
Vollenbroich, Alfr., Rheydt  
Vormberge, Hildegard, Orsoy  
Voss, Rena, München  
Walaszewski, Magd., m. Schw., Berlin  
Walitschek, Hub., m. Fam., Dossenheim Bw.-Erholungsheim  
Waschek, Peter, m. Frau, Celle,  
Weimar, Emma, m. Sohn, Wersen  
Werlein, Ingeborg, m. Tochter, Dülmen  
Wienold, Karl, Lauterbach  
Wienold, Berta, Rheydt  
Wittkop, Anna, Münster  
Zurhausen, Guido, Düsseldorf

Herrenpfad 9  
Luciusstr. 24  
Haus Columbus  
Haus Delang  
Damenpfad 24  
Moltkestr. 11  
Roonstr. 3  
Haus Columbus  
Gartenstr. 22  
Brunsen Hotel  
Haus am Meer  
Winterstr. 14a  
Leichte Brise  
Erholungsheim  
Friedrichstr. 1  
Haus Ruth  
Nordhelmstr. 72  
Hotel Belvedere  
Hotel Belvedere  
Haus Columbus  
Haus am Meer

v. Brixen, Gudrun, Dr., Wolfsburg  
Bruns, Alfred, Werse  
Buchholz, Otto, Brackenheim  
Burmeister, Lisa, Hess. Oldendorf  
Busch, Hanni, Salzgitter  
Canisius, Maria, Neubeckum  
Colsman, Ed., Langenberg  
Deller, Manfred, m. Fam., Geisweid  
Dickmann, Walter, m. Fam., Greven  
Dittmar, Anna, m. Schw., Hof  
Drischler, Karlheinz, Dr., m. Frau, Lüneburg  
Druhe, Maria, Dr., Paderborn  
Essling, Heinrich, Münster  
Fey, Helga, Schwelm  
Finkentey, Freya, Essen  
Finne, Ursula, m. 2 Kindern, Detmold  
Freckmann, Erich, Bassum  
Fromme, Karlheinz, m. Frau, Dortmund  
Gassner, Maria, m. Kind, Gronau  
Gath, Anne, Wiesbaden  
Geissler, Gerda, Sürth  
Geyer, Jutta, Dortmund  
Ghawanni, Giesela, m. Kind, Göttingen  
Giesree, Karl-Heinz, m. Frau, Hamburg  
Götz, Elisabeth, München  
Grass, Theda, Aurich  
v. Groote, Marion, Hamburg  
Haag, Gotthilf, Neuenburg  
Harler, Elke, Münster  
Hedrich, Wilh., m. Fam., Iserlohn  
Heerhaber, Wilh., m. Frau, Tecklenburg  
Hendtloß, Friedrich, Rheine  
Hethey, Ernst-Heinrich, Durchholzer  
Hoffmanns, Margret, St. Tönis  
Höher, Paul-Gerhard, Ennepetal  
Hoffbur, Margret, Hüllstede  
Holthaus, Heinz, m. Frau, Schüttorf  
Hörnschemeyer, Heino, Osnabrück  
Huke, Eva-Maria, m. 2 Kindern, Offleben  
Hülsmann, Heinz, Werse  
Husemann, Erna, Jöllenbeck  
Jacob, Monika, Kassel  
Janson, Rainer, m. Bruder, Solingen  
Jentschke, Erna, Königsbronn  
Jesser, Christel, Neuenburg  
Kagel, Margarete, Berlin  
Karau, Norbert, m. Frau, Gehlenbeck  
Kausch, Karin, Dortmund  
Kemper, Hilde, m. To. u. So., Rodenkirchen  
Kirchenweiler, Otto, m. Frau, Bonn  
Klamrotl, Heinz, m. Fam., Köln  
Knüppel, m. Frau, H.-Münden  
Kortelunt, Hermann, m. Frau, Herne  
Köster, Helga, Essen  
Krahmer, Hans, m. Frau, Bad Oeynhausen  
Krämer, Elfriede, m. Kind, Siegen  
Kranefuss, Winfried, Telgte  
Kraussoht, Karl-Otto, Bremen  
Krell, Anita, Bremen  
Lattemann, Brigitte, Adenstedt  
Lattemann, Ursula, Adenstedt  
Linke, Alfred, Rheine  
Litterscheid, Peter, Solingen  
Lohse, Luise, Helmstedt  
Loskamp, Hans, Gelsenkirchen  
Maihöfer, Friedhelm, m. Frau, Schwelm  
Merschel, Anneliese, Münster  
Meyer, Friedr., m. Frau, Lindau  
Meyer, Margerita, Hannover  
Möller, Gisela, Iburg

Knyphausenstr. 4  
Kaiser Franz Josef  
Knyphausenstr. 4  
Benekerstr. 57  
Heinrichstr. 19  
Osterstr. 5  
Haus Ihnken  
Ellernstr. 10  
Benekerstr. 57  
Schulzenstr. 18  
Viktoriastr. 4  
Luisenstr. 32  
Richtthofenstr. 5  
Frasiestr. 1  
Seilerstr. 1  
Lippestr. 18  
Benekerstr. 18  
Kreuzstr. 12  
Haus Elfriede  
Kreuzstr. 12  
Feldhausenstr. 6  
Maybachstr. 16  
Damenpfad 16  
Moltkestr. 6  
Haus Südblick  
Damenpfad 23  
Pension Seeschwalbe  
Oderstr. 4  
Benekerstr. 57  
Tollestr. 6  
Luciusstr. 26  
Luisenstr. 19  
Ellernstr. 10  
Schulzenstr. 18  
Lippestr. 5  
Kreuzstr. 12  
Marienstr. 1  
Maybachstr. 1  
Wiedaschstr. 6  
Kaiser Franz Josef  
Haus Iderho  
Schulzenstr. 18  
Luisenstr. 19  
Seilerstr. 1b  
Oderstr. 4  
Frasiestr. 4  
Weserstr. 9  
Haus Seeblick  
Damenpfad 29  
Halemstr. 9  
Knyphausenstr. 4  
Villa Irene  
Haus Seeblick  
Schulzenstr. 18  
Damenpfad 23  
J.-Berghaus-Str. 73  
Bismarckstr. 6  
Fremdenheim Südblick  
Luisenstr. 32  
Weserstr. 6  
Weserstr. 6  
Luisenstr. 19  
Haus Nordstern  
Frasiestr. 4  
Hotel Kaiser Fr. Josef  
Gartenstr. 37  
Friedrichstr. 17  
Knyphausenstr. 6  
Ellernstr. 16  
Luisenstr. 2

**Angemeldet bis zum 26. August 1963 abends**

Amiri, Annelinde, m. Kind, Göttingen Damenpfad 16  
Balkhausen, Joseph, Dr., Köln Pens. Seeschwalbe  
Ballerstaedt, Franz, Dr., m. Fr., Düsseldorf Strandv. Lührs  
Barthelmus, Gertrud, Stuttgart Osterstr. 5  
Bartelt, Rüdiger, m. Frau, Osnabrück Moltkestr. 6  
Bellersen, Annelore, Bremen Strandv. Atlantic  
Belting, Franz, m. Frau, Hannover Luisenstr. 28  
Benninghofen, Gerda, m. Tocht., Solingen Maybachstr. 16  
Blasche, Gertrud, München Bw.-Erholungsheim  
Boge, Hans-Joachim, Vlotho Lippestr. 18  
Bolduan, Otto, Düsseldorf Richtthofenstr. 5  
Bolte, Rolf, m. Fam., Diez Bw.-Erholungsheim  
Bosen, Heide, Köln Pension Iderhoff  
Bosen, Jochen, Köln Pension Iderhoff  
Braun, Peter, m. Fam., Kohlscheid J.-Bergh.-Str. 73

## medizinische Fußpflege-Praxis

angeschlossen d. Zentralverband  
der Fußpfleger E.V.

elektrische Apparaturen  
Vor Anmeldung erbeten

### Ihr Fachgeschäft für in- und ausländische Parfümerien

Depot: Inka  
Helena Rubinstein  
Marbert · Femia Berlin  
Ellen Betrix · 4711-  
Parfum · Caron  
Old Spice · Warth  
Chanel · Robert · Piguet  
u. a. m.

**Leihbücherei**

**BERKEMANN**  
FUSSGYMNASTIK-SANDALE  
ORIGINAL PROF. THOMSEN  
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

**HILLI-LOTTE  
BARTONITSCHKE**

Friedrichstraße 14  
Telefon 2312



An der See sagt man ...



Bitte ein Bit.....  
und meint das edle **Bitburger Pils**  
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**  
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Müller, Lisbeth, Krefeld	Strandhaus Atlantic
Mündel, Winfried, m. Frau, Duisburg	Schmiedestr. 1a
Mussenbrock, Mathilde, Recklinghausen	Birkenweg 4
Nau, Helga, Wiesbaden	Kreuzstr. 12
Neitzel, Renate, Wanne-E.	J.-Berghaus-Str. 45a
Nepicks, Maria, Alpen	Haus Rheinland
Noll, Oskar, Kirchham	Tollestr. 6
Nürtgen, Lutz, Solingen	Haus Nordstern
Oldenburg, Fritz, m. Fam. u. Hausang., Bielefeld	Knyphausenstr. 6
Ostermeyer, Wilh., m. Fam., Isingerode	Villa Ostende
Perrey, E., Dr., m. Frau, Osnabrück	Luisenstr. 19
Peucer, Dora, Bergen	Fremdenheim Südblick
Platzek, Helene, m. Sohn, München	Weserstr. 6
Plöger, Ingr., m. Bruder, Bielefeld	J.-Berghaus-Str. 30
Pophanken, Erich, Dr., m. Frau, Bremen	Knyphausenstr. 4
Pörschke, Dietmar, Bad Salzuflen	J.-Berghaus-Str. 30
Potthast, Anneliese, Krefeld	Strandhaus Atlantic
Prahl, Friedrich, Dr., m. Frau, Hamburg	Frisiastr. 10
Presber, Helmut, Dortmund	Maybachstr. 16
Prigge, Gertrud, Gelsenkirchen	Damenpfad 9
Ritter, Charlotte, Duisburg	Strandhaus Atlantic
Röbe-Oltmanns, Alma, Apen	Kreuzstr. 12
Röseler, Heinrich, m. Frau, Rinteln	Frisiastr. 20
Rothkegel, Helene, Iburg	Haus Seeblick
Saß, Ingrid, Hamburg	Villa Ostende
Schacht, Gerda, Hannover	Schulzenstr. 18
Schaumburg, Anni, Egels	Damenpfad 23
Schleff, Gisela, Bremen	Kreuzstr. 11
Schmidt-Garre, Dr., München	Strandvilla Lührs
Schmieder, Brigitte, Hildesheim	Mühlenstr. 5
Schmitz, Blandine, Düren	Damenpfad 23
Schneider, Margret, Recklinghausen	Marienstr. 3
Schneider, Renate, Gevelsberg	Lippestr. 5
Schorn, Eduard, Gelsenkirchen	Hotel Kaiser Fr. Josef
Schramm, Marielis, Hamburg	Lippestr. 5
Schröder, Kurt, Schötmar	Lippestr. 18
Schröder, Werner, m. Fam., Bünde	Schmiedestr. 1
Schultze, Emil, m. Frau, Koblenz	Haus Elfriede
Schütte, Erna, Bremen	Strandhaus Atlantic
Schüttler, Irma, Hiddesen	Rheinstr. 7
Schwalbert, Ulrich, Dortmund	Hotel Kaiser Fr. Josef
Schwartz, Berta, m. Nichte, Lübeck	Haus Rheinland
Schwarz, Karl-Friedrich, Dorfmark	Friedrichstr. 37
Seibert, Susanne, m. Tochter, Oldenburg	Ellernstr. 10
Siemes, Hannelore, Hagen	Hotel Iderhoff
Silbersiepe, Reinhard, m. Frau, Gmünd	Haus Elfriede
Steinbock, Hildegard, Bonn	Wilhelmstr. 10
Stranghöner, Helmut, Herford	Luisenstr. 2
Strack, Fritz, m. Frau, Bielefeld	Damenpfad 20
Tappenbeck, Theodor, Hannover	Benekestr. 18
Thole, Erwin, m. Fam., Hannover	Damenpfad 3
Tollmann, Theodor, m. Frau, Hohenlimburg	Lippestr. 5
Tolle, Milly, Göttingen	Maybachstr. 15
Wacker, Lore, Quakenbrück	Winterstr. 13
Wackertapp, Hildegard, Krefeld	Damenpfad 23
Wagner, Constantin, m. Frau, Hamburg	Strandhaus Atlantic
Wehrs, Renate, Bremen	Marienstr. 3
Weiertshaus, Sophia, Köln	Damenpfad 14
Welling, Pauline, Jöllenbeck	Haus Iderhoff
Welsmann, Hermann, m. Fam., Koblenz	J.-Berghaus-Str. 73
Welse, Richard, m. Fam., Waltorf	Fremdenheim Südblick
Winkelmann, Hedda, Wittingen	Kreuzstr. 12
Wulf, Anna, m. Tochter, Hannover	Haus Elfriede

**Angemeldet bis zum 27. August 1963 mittags**

Althoff, Else, Buer	Haus Rheinland
Andre, Freia, Wuppertal	Gartenstr. 8
Bahr, Ursula, Düsseldorf	Friedrichstr. 21
Becker, Elisabeth, Stuttgart	Haus Columbus
Bender, Emma, Schachter	Nordhelmstr. 1
Bernhards, Marianne, Köln	Haus Marg am Meer
Bettzieche, Mimi, Herten	Haus Rheinland
Beutler, Albert, Köln	Feldhausenstr. 12a
Böhm, Dr., Frankfurt	Rheinischer Hof
Brand, Jutta, Detmold	Villa Norderney
Brandes, Emil, m. Frau, Bremen	Luisenstr. 6
Brandes, Horst, Hannover	Rheinische Hof
Bredthauer, W., m. Frau, Hamm	Haus Antje
Breuning, H.-Martin, m. Frau, Horn	Hotel Pique
Busch, Erwin, Hamburg	Hotel Pique
Busse, Heinrich, m. Frau, Gifhorn	Haus am Meer
Chemnitz, Johanna, Berlin	Benekestr. 39
von Chmielewski, Margarete, Wuppertal	Roonstr. 6
Deutsch, Theo, m. Fam., Gummeldingen	Benekestr. 39

Dieker, Heinrich, Lüdinghausen	Roonstr. 6
Dirkmann, Irmgard, Liesborn	Roonstr. 6
Dix, Werner, Dr., m. Fam., Saarbrücken	Frisiastr. 12
Engelmann, Peter, m. Frau, Leopoldshagen	Kreuzstr. 11
Fassbender, Josef, Köln	Hotel Pique
Feld, Sonja, m. Kind, Meerbeck	Mainstr. 26
Felder, Rotraut, Oesede	Friedrichstr. 21
Feuerlein, Elisabeth, Ansbach	Luisenstr. 6
Fürderer, Walter, m. Frau, Gaggenau	Roonstr. 6
Gieseler, Elisabeth, Holzerode	Villa Norderney
Godehardt, Helene, Essen	Hotel Pique
Graeser, Eva, Hamburg	Gästehaus Pleines
Graubmann, Wilh., m. Frau, Angelmodde	Maybachstr. 23
Gühnemann, Maria, Ibbenbüren	Mainstr. 26
Hagemann, Karl, m. Frau, Wilhelmshaven	Birkenweg 17
Haneforth, A., m. Frau, Wuppertal	Hotel Pique
Härtl, Siegfried, m. Frau, Hamburg	Nordhelmstr. 1
Hasenbein, Hans, m. Fam., Hannover	Luisenstr. 10
Haßlinger, Margot, m. 1 Angeh., Düsseldorf	Damenpfad 5
Heinen, Aenne, Trier	Hotel Germania
Heising, Hans-Joachim, Ahrensburg	Haus Nordland
Hellberg, Hellmut, m. Fam., Weingarten	Rheinischer Hof
Himstedt, Heinz, m. Frau, Aurich	Haus Jacobs
Hochfeld, Gerta, Essen	Hotel Pique
Hoenischer, Renate, m. Schwester, Berlin	Luisenstr. 25
Hoffmann, Hs.-K., m. Fam., Essen	Haus Nordland
Hoffmeister, Elfie, Braunschweig	Haus Columbus
Hohenschwert, Heinz, m. Frau, W.-Barmen	Pension Abegg
Hoinke, W., m. Frau, Essen	Haus Nordland
Hörstmann, Elisabeth, Hamburg	Rosenstr. 1
Hüls, Bernhard, Appelhülsen	Pension Abegg
Hüsmert, Hugo, m. Frau, Hagen	Haus Nordland
Jannott, Dr., Göttingen	Haus Margarete am Meer
Jedig, Olga, Hankensbüttel	Marienheim



# CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1  
Ecke Winterstraße

Bes.: Frau H. Dröst  
Telefon 2170



Das gemütliche Café mit den besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank  
**GERMANIA PILS und  
GERMANIA EXPORT**

# Arden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION  
Seifen, Eau de Cologne usw.**

*von Ohlen*

STRANDSTRASSE AM WESTSTRAND

Das führende Fachgeschäft

John, Trude, Köln	Brunns Hotel
Juchim, Hella, Brake	
Juchmann, Ilse, Arnsberg	Gartenstr. 8
Kaluscha, Waltraut, Lendringen	Schulzenstr. 30
Kaminsky, Herm., m. Frau, Dortmund	Europäischer Hof
Kamp, G., Schüttorf	Hotel Pique
Kaufmann, Josef, Solingen	Richthofenstr. 1
Klawki, Gisela, m. Tochter, Gütersloh	Gästehaus Pleines
Kleine-Bockermann, Walt., m. Frau, Heeren	Damenpfad 19
Klemkow, Friedr., Neustadt	Pension Kleen
Krämer, Henriette, m. Kind, Oberhausen	Hotel Kaiserhof
Kreft, Christine, Bonn	Frisiastr. 4
Krings, Maria, Köln	Hotel Pique
Krüger, Franz, m. Fam., Köln	Haus Kleen
Kruse, Fritz, Essen	Rheinischer Hof
Kuhnke, Charlotte, Hamburg	Benekestr. 4
Kullig, Paul, m. Frau, Dortmund	Nordhelmstr. 43
Kümpers, Carl-G., m. Frau, Rheine	Hotel Germania
Lehmhaus, Lilli, Detmold	Villa Norderney
Loosen, Franz, Bonn	Hotel Pique
Louis, Margarete, Münster	Gartenstr. 7
Luckei, Jos., Ahaus	Rheinischer Hof
Luicke, Ursula, Holzwickede	Nordhelmstr. 43
Machenheimer, Lotte, Dr., Oberursel	Hotel Kaiserhof
Mahn, Waltraud, Holzwickede	Nordhelmstr. 43
Märker, Heinrich, m. Fam., Dortmund	Wiedaschstr. 10
Menge, Josef, m. Frau, Herten	Haus Rheinland
Mertin, Elli, Dortmund	Tannenstr. 3
Meyer-Marbach, Lieselotte, Dortmund	Friedrichstr.
Meyer, Paul, m. Frau, Wuppertal	Hotel Pique
Missbach, Kurt, m. Frau, Berlin	Haus Nordland
Müller, Anneliese, Oesede	Friedrichstr. 21
Neuhoff, Helm., Dr., m. Frau, Recklinghausen	Hs. Columbus
Niemeyer, Christa, Rethen	Rheinischer Hof
Nolting, Johannes, Bielefeld	Rheinischer Hof
Nowak, Marianne, Siegen	Winterstr. 22
Opitz, Simons, m. To. u. So., Düsseldorf	Damenpfad 11
Otten, Hans, m. Frau, Werth	Am Weststrand 6
Pahl, Hannelore, Hannover	Hotel Pique
Pauels, Helga, Mülheim	Brunns Hotel
Paulmann, Erika, Hannover	Villa Norderney
Plümpe, Angela, Ahlen	Haus Seeschwalbe
Potthoff, Sofie, Essen	Hotel Pique
Perger, Erika, Wuppertal	Hotel Kaiserhof
Petermann, Adolf, Heessen	Rheinischer Hof
Peters, Ursula, m. Tochter, Köln	Nordhelmstr. 5
Pickart, Karin, Troisdorf	Feldhausenstr. 12a
Przybilla, Gerda, Köln	Wiedaschstr. 4
Quinkenstein, Rudolf, Dr., m. Fam., Haltern	Haus Columbus
Raschke, Günter, Rotenburg	Haus Nordeck

Rönicke, Herbert, m. Fam., Hoisten	Benekestr. 23
Schäfer, Erna, Hamm	Rheinischer Hof
Schäfer, Emil, Meppen	Haus Columbus
Schied, m. Frau, Wuppertal	Gartenstr. 8
Schierbaum, Henry, m. Frau, Hildesheim	Parkhotel
Schmidt, Alfred, m. Fam., Siegen	Benekestr. 49
Schmidt, Elisabeth, Schwäbisch-Gmünd	Hotel Pique
Schötzel, Rudolf, m. Frau, Frankfurt	Damenpfad 9
Schönfeldt, Paul, Priorei	Luisenstr. 6
Schröder, Reinhard, Staffelstein	Luisenstr.
Schuhmacher, Helene, Recklinghausen	Haus Columbus
Schuermann, Marlies, Wuppertal	Haus Seeschwalbe
Sengewald, H., Dr., Castrop	Rheinischer Hof
Sibbel, August, m. Frau, Wanne-E. Haus	Margarete am Meer
Simons, Friedhelm, m. Fam., Schwerte	Damenpfad 11
Gläser, Hetti, Dortmund	Damenpfad 11
Stegemann, Leonore, Rheydt	Strandvilla Feodora
Surkamp, Walter, Dr., m. Frau, Lengerich	Parkhotel
Tovote-Wilms, Erika, Dr., Berlin	Hotel Kaiserhof
Verwold, Fenna, Schüttorf	Hotel Pique
Voigt, Lonny, Essen	Frisiastr. 14
Wahl, Günther, Dr., Hannover	Pension Knigge
Wehling, Otto, Dortmund	Luisenstr. 10
Weiler, Arthur, Duisburg	Europäischer Hof
Westerhorstmann, Lucia, Düsseldorf	Hotel Pique
Winter, Hs.-Ulrich, Berlin	Luisenstr. 25
v. Wirdum, Ursula, Hamburg	Rheinischer Hof
Wucherpfennig-Fahle, Paula, m. Enkelkind, Münster	Gartenstr. 7
Zalewski, Gisela, m. Tochter, Frankfurt	Villa Norderney

## Angemeldet bis zum 27. August 1963 abends

Adenauer, Paul, Rhöndorf	Haus Daheim
Adolf, Traudi, Salzgitter-Lebenstedt	Jann-Berghaus-Str. 80
Badelt, Hamm	Villa Norderney
Bechthold, Marlene, Krofdorf	Bremer Häuser
Behrends, Edmund, m. Frau, Leer	Weserstr. 13
Bender, Ernst, Schachten	Nordhelmstr. 1
Berning, Helmut, Düsseldorf	Bremer Häuser
Bertram, Adolf, Bremen	Mühlenstr. 11
Börger, Irmgard, m. Frau, Münster	Frisiastr. 5
Knübener, Hildegard, Münster	Frisiastr. 5
Braun, Hans, m. Frau, Berlin	Villa Ilse
Buchwald, Ellen, Velbert	Pens. Scheinemann
Caemmerer, Wolfg., m. Frau, Dortmund	Hotel Rixtine
Callsen, Käthe, Hamburg	Mühlenstr. 13
Dahmen, Werner, Düsseldorf	Bremer Häuser
Delfs, Ingrid, Russee	Villa Norderney
Dettmer, Karl, Wesel	Bremer Häuser



## KREIS- UND STADTSPARKASSE NORDEN

Poststraße 2  
Telefon 552

## Hauptzweigstelle NORDERNEY

Ausführung aller Geldgeschäfte  
Einlösung von Reiseschecks  
Zahlungen im freizügigen Sparverkehr

Führung von Kurgastkonten    Aufbewahrung von Bargeld und Wertgegenständen

In dringenden Fällen steht Ihnen unser Fernschreiber Nr. 027 883 jederzeit zur Verfügung



Dibjack, Clara, Bremen  
 Dietrich, Walter, Düsseldorf  
 Ditschke, Detlef, Berlin  
 Drießen, Therese, Linz  
 Eckstein, Fritz-Karl, Hamburg  
 Eggers, Rosemarie, Hamburg  
 Einfeldt, Carl, Frankfurt  
 Ellissen, Else, Northeim  
 Ernst, Hannelore, m. Mutter, Hamburg  
 Flender, Eleonore, Kreuztal  
 Fochler, Johanne, Düsseldorf  
 Folkerts, Heinz-Wilh., Eversmeer  
 Buschmann, Arend, Eversmeer  
 Frese, Else, Bremen  
 Frings, Tilla, Recklinghausen  
 Hecker, Thea, Recklinghausen  
 Fuchs, Kurt, Braunschweig  
 Gebser, Walter, m. Frau, Bonn  
 Giesen, Johannes, Dr., Düsseldorf  
 Götz, Julius, m. Fam., Düsseldorf  
 Gröschel, Heidrun, Dortmund  
 Grothe, Erwin, m. Frau, Bentheim  
 Günther, Herta, Bergen  
 Hartmann, Willi, m. Fam., Leverkusen  
 Hartwig, Gerhard, m. Frau, Köln  
 Häuser, Gerh., m. Fam., Tübingen  
 Heiduk, Herta, Gronau  
 Hein, Werner, m. Fam., Vellern  
 Heißen, K. Hans, Wesel  
 Henrich, Hildegard, Gießen  
 Herzog, Charl., Berlin  
 Heß, Wolfg., m. Frau, Stuttgart  
 Hoffmann, Charl., Karlsruhe  
 Hüdepohl, Erna, Warstein  
 Hüttinger, Heinz, m. Sohn, Osnabrück  
 Imkamp, Marie, Voerde  
 Jünger, Friedel, Neustadt  
 Kaebel, Margret, Hagen  
 Kaun, M., Stuttgart  
 Kegler, Ernst, Minden  
 Kerkheeker, Jochen, Quelle  
 Kessler, Robert, Krefeld  
 Keunecke, Grete, Bünde  
 Kimmeskamp, Irene, Essen  
 Klein, Dieter, m. Fam., Arnsberg  
 Klein, Grete, Warendorf  
 Kloß, Erhart, m. Frau, Melle  
 Koeherscheid, Otto, m. Frau, Wermelskirchen  
 Kofler, Ursula, Heilbronn  
 Konrad, Horst, Essen  
 Korte, Ingrid, Bad Oeynhausen  
 Kravak, Gertr., Berlin  
 Krömer, Rud., Braunschweig  
 Krüger, Elisabeth, Velbert  
 Krüger, Wilh., m. Frau, Eschweiler  
 Kruse, Beatrice, München  
 Kübeck, Zitta, Bergen  
 Kuka, Herbert, Beckum  
 Kümmer, Hubert, Eversmeer  
 Kürsten, Ute, Wiesbaden  
 Lenk, Christine, M.-Gladbach  
 Leist, Walter, m. Frau, Münster  
 Liebens, Ilse, Neuß  
 Linsen, Josef, m. Frau, Emmerich  
 Lukosek, Wolfg., Saarbrücken  
 Lutz, Fritz, Dr., Hagen  
 Mahloer, Georg, m. Frau, Darmstadt  
 Maschulla, Charlotte, Datteln  
 Masuch, Anna, Hamburg  
 Mehl, Hans-Otto, Dr., m. Fam., Wiesbaden  
 Meyer-Hollweg, Irmgard, Bonn  
 Müller, Gustav, m. Fam., Rünigen  
 Neuhaus, Thea, Herdringen  
 Niemann, Manfred, Göttingen  
 Nitsch, Gudda, Hamburg  
 Nolzen, Aenne, Voerde  
 Orth, Gisela, Meinerzhagen  
 Otripka, Kara, Duisburg  
 Otte, Irmgard, Frankfurt  
 Patoka, Ursula, Recklinghausen  
 Paul, Helmut, m. Fam., Metheler  
 Petit, Paul, m. Frau, Wuppertal  
 Pollmann, Rosemarie, Essen  
 Paluch, Magdalene, Hamm  
 Prange, Ehma, Göttingen

Mühlenstr. 11  
 Rheinstr. 29  
 Benekestr. 20  
 Pens. Scheinemann  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Birkenweg 27  
 Osterstr. 13  
 Damenpfad 15  
 Haus Meyerdrees  
 Osterstr. 13  
 Haus Meyerdrees  
 Haus Meyerdrees  
 Pens. Seeadler  
 Bremer Häuser  
 Bremer Häuser  
 J.-Berghaus-Str. 80  
 Elbestr. 10  
 Bremer Häuser  
 Benekestr. 20  
 Schulzenstr. 12  
 Villa Norderney  
 Elbestr. 10  
 Villa Norderney  
 Damenpfad 28  
 Gartenstr. 57  
 Frisiastr. 14  
 Adolfsreihe 1  
 Bremer Häuser  
 Bw.-Erholungsheim  
 Hotel Rixtine  
 Pens. Seeadler  
 Düsseldorf Hof  
 Gartenstr. 39  
 An der Schanze 11  
 Herrenpfad 7  
 Düsseldorf Hof  
 Feldhausenstr. 9  
 Staatl. Kurhotel  
 Viktoriastr. 2  
 Benekestr. 46  
 Benekestr. 46  
 Herrenpfad 13  
 Bülow-Allee 4  
 Gartenstr. 57  
 Villa Erika  
 Damenpfad 14  
 Benekestr. 46  
 Viktoriastr. 2  
 Damenpfad 9  
 Pension Felicitas  
 Villa Erika  
 Schulzenstr. 12  
 Viktoriastr. 2  
 Staatl. Kurhotel  
 Bundesw.-Erholungsh.  
 Elbestr. 10  
 Feldhausenstr. 10  
 Haus Meyerdrees  
 Bw.-Erholungsheim  
 Schulzenstr. 12  
 Elimar Weber  
 Frisiastr. 14  
 Villa Ilse  
 Hotel Rixtine  
 Haus Cornelius  
 Schulzenstr. 12  
 Luciusstr. 28  
 Frisiastr. 5  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Strandv. Eils  
 Herrenpfad 14  
 Rheinstr. 18  
 Villa Norderney  
 Herrenpfad 7  
 Winterstr. 5  
 Schmiedestr. 2  
 Frisiastr. 14  
 Birkenweg 27  
 Benekestr. 20  
 Villa Erika  
 Bülow-Allee 4  
 Villa Norderney  
 Herrenpfad 19

mit **OKASA**<sup>®</sup>  
 wird der Urlaub  
 ideal

Eichhoff, Käthe, m. Tochter, Göttingen  
 Prinzen, Karla, Wiersen  
 Puhl, Frieda, Wermelskirchen  
 Purschke, Rosemarie, Opladen  
 Recker, Josef, m. Fam., Wennigsen  
 Reppin, Karl, Dr., m. Fam., Hannover  
 Riedel, Anneliese, Duisburg  
 Rohr, Fritz, Wesel  
 Rösemann, Edith, Hannover  
 Roßmann, Heinz, m. Frau, Leer  
 Roth, Ingrid, Göttingen  
 Ruhe, Ernst, m. Frau, Gütersloh  
 Ruwe, Heinz, m. Fam., Düsseldorf  
 Schaar, Jürgen, Rendsburg  
 Schatz, Annemarie, Bochum  
 Schaub, Waldem., m. Frau, Ferndorf  
 Schier, Emmi, Wächtersbach  
 Schimmelpfennig, Charl., m. To., Bremen  
 Schmidt, Emmy, Hagen  
 Schmidt, Gerd, m. Sohn u. Mutter, Solingen  
 Schmidt, Wilh., m. Frau, Achern  
 Schneider, Fred, m. Frau, Kassel  
 Schoenwald, Lore, m. 2 Töcht., Hilden  
 Schoemaker, Diedrich, Bremen  
 Schrick, Otto, Solingen  
 Schröder, Heidi, Hamburg  
 Schumeckers, Ulla, Goterath  
 Schwerdtmann, Margr., Hannover  
 Sievers, Paul, m. Frau, Sögel  
 Simon, Karlheinz, Hachen  
 Sommer, Margret, Hilden  
 Sorg, Elisabeth, Clausthal-Zellerfeld  
 Souchon, Fritz, Espelkamp  
 Soschka, Cyrill, m. Frau, Berlin  
 Stampehl, Hedwig, m. Tochter, Berlin  
 Stark, Roswitha, m. Sohn, Köln  
 Steinhoff, Brigitte, Beckum  
 Stender, Walt., m. Fam., Brockhagen  
 Strauch, Elisabeth, Niedermarsberg  
 Strateffern, Herm., m. Frau, Attendorn  
 Strube, Hugo, Essen  
 Tenkhoff, Hedwig, Beckum  
 Theisen, Sabine, Hilden  
 Stiebeling, Wilhelmine, Hilden  
 Thelen, Peter, m. Frau, Köln  
 Thiele, Lisel, Bielefeld  
 v. Thumen, K. Heinr., Bochum  
 Troller, Kurt, Zürich  
 Unger, Annel., Wuppertal-B.

Herrenpfad 19  
 Hotel Rixtine  
 Haus Ihnken  
 Winterstr. 20  
 Haus Daheim  
 Damenpfad 15  
 Schmiedestr. 2  
 Bremer Häuser  
 Strandv. Eils  
 Weserstr. 13  
 Rheinstr. 18  
 Luisenstr. 40  
 Haus Daheim  
 Hotel Germania  
 Damenpfad 9  
 Haus Meyerdrees  
 Strandv. Eils  
 Villa Norderney  
 Herrenpfad 7  
 Hs. Stranddistel  
 Tollestr. 5  
 Elbestr. 7  
 Haus Cornelius  
 Haus Delang  
 Haus Stranddistel  
 Maybachstr. 22  
 Haus Meyerdrees  
 Gartenstr. 41e  
 Weserstr. 1  
 Luciusstr. 28  
 Ellernstr. 13  
 Tollestr. 5  
 Bremer Häuser  
 Strandv. Eils  
 Gartenstr. 57  
 Haus Daheim  
 Elbestr. 10  
 Wilhelmstr. 9  
 Villa Norderney  
 Düsseldorf Hof  
 Damenpfad 28  
 Elbestr. 10  
 Ellernstr. 13  
 Ellernstr. 13  
 Haus Daheim  
 Damenpfad 14  
 Bremer Häuser  
 Hotel Rixtine  
 Düsseldorf Hof

*Flughafen-Restaurant*

Haus der Kochkunst  
 Inh. B. Beeck · Bülowallee 3  
 Tel. 579 · 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche**  
 ruhig · behaglich · gepflegt

Im Ausschank



# RESTAURANT OSTENDE

Inh.: H. Schoolmann · Winterstraße / Ecke Osterstraße

Das gemütliche Familienlokal – Gepflegte Getränke – Täglich Tanz

.. und vor allen Dingen



Urbanowiz, Peter, Dr., m. Fam., Wesseling A. d. Schanze 12  
 Weber, Ernst, m. Frau, Duisburg Staatl. Kurhotel  
 Weidling, Anita, Dortmund Villa Erika  
 Weisse, Erich, München Hotel Germania  
 Welling, Werner, Gevelsberg Herrenpfad 13  
 Wendt, Petra, Kiel Villa Norderney  
 Wernscheid, Else, m. Tochter, Meinerzhagen Winterstr. 5  
 Westerhorstmann, Hans, Düsseldorf Bremer Häuser  
 Wilken, Aug., Dr., m. Frau, Osterkappeln Hs. Meyerdrees  
 Zander, Anne, m. Tochter, Bensberg Adolfsreihe 1  
 Ziegenhirt, Hans, m. Fam., Iserlohn Viktoriastr. 2  
 Zoppot, Erich, m. Frau, Bad Homburg Bw.-Erholungsheim

## Angemeldet bis zum 28. August 1963 mittags

Bajohr, Elli, Berlin Hotel Kaiserhof  
 Becker, Karlheinz, Lüdenscheid Ellernstr. 1  
 Becker, Hedwig, Herdecke Pension Hahn  
 Bergmann, Helene, Schlangenbad Richthofenstr. 2  
 Berseheid, Anton, Bensberg J.-Berghaus-Str. 84  
 Brandes, Horst, Hannover Herrenpfad 13  
 Broßmann, Josef, Erbach Frisiastr. 13  
 Bubert, Ilse, Hamburg Hotel Kaiser Franz Josef  
 Buchert, Julius, Bremen Hotel Meeresstrand  
 Bülow, Elisabeth, Mannheim Nordhelmstr. 6  
 Burmeister, Iris, Hamburg Heinrichstr. 2  
 Dietrich, Maria, Hamburg Knyphausenstr. 6  
 Emsinghoff, Maria, Wuppertal-E. Marienstr. 10  
 Engelhardt, Heinz, m. Frau, Solingen Nordhelmstr. 6  
 vom Feld, Fredi, m. Fam., Haan Schulzenstr. 17  
 Feldvoss, Adolf, m. Fam., Kiel Bw.-Erholungsheim  
 Feuerhake, Wilh., m. Frau, Altenhagen Wiedaschstr. 1  
 Fiedler, Franz Josef, m. Frau, Berlin Damenpftd 18  
 Fleige, Erna, Bremen Haus Elfriede  
 Flügel, Heidi, m. Schw., Hamburg Knyphausenstr. 18  
 Fölger, Theodor E., Dr., m. Sohn, Werne Hot. Kais. Fr. Josef  
 Freiwald, Hans, m. Frau, Hamburg Nordhelmstr. 6  
 Freytag, Wilh., m. Frau, Oldenburg Haus Wedel  
 Geissler, Krynök, m. Frau, Köln Knyphausenstr. 22  
 Giesler, Gertr., m. Schw., Osnabrück Bülow-Allee 4  
 Gläser, Margar., Düsseldorf Viktoriastr. 6  
 Gola, Inge, Braunschweig Mühlenstr. 18  
 Golwer, Arthur, Dr., Wiesbaden Benekestr. 14  
 Gorgas, Karlheinz, Peine Hotel Kaiserhof  
 Gorski, Wilhelmine, Essen Kampstr. 11  
 Gräf, Wolf-D., Dr., m. Fam., Köln Haus Nordland  
 Greiner, Bernd, Frankfurt Kiefernweg 7  
 Gröger, Ursula, Hamburg Schulzenstr. 17  
 Haas, Hilde, Offenburg Hotel Kaiserhof  
 Hanbach, Meta, Beilstein Viktoriastr. 2  
 Handke, Bärbel, Berlin Benekestr. 18  
 Hartmann, Maria, Freissing Haus Wedel  
 Hegemann, Emmy, Essen Kampstr. 11  
 Henke, Gerda, Alswede Haus Meyerdrees  
 Siebe, Frieda, Hedem Haus Meyerdrees  
 Heyen, Rudolf, Solingen Hotel Kais. Fr. Josef  
 Hörbelt, Günter, m. Frau, Lette Winterstr. 14a  
 Hulfershorn, Wilh., m. Frau, Düsseldorf Hotel Germania  
 Jacob, Karl, Hannover Haus Dr. Nordwall  
 Jurauek, Günther, m. Frau, Trier Nordhelmstr. 1  
 Kaprolat, Manfred, m. Fam., Dortmund Heinrichstr. 1  
 Kaprolat, Wilhelmine, Dortmund Heinrichstr. 1

Keil, Hans, m. Frau, Landenbach  
 Keller, Dr., m. Frau, Ibbenbüren  
 Klamroth, Insa, Aurich  
 Klapheck, Josy, Dorsten  
 Knust, Heinz, Bottrop  
 Koblitz, Gabriele, Berlin  
 Köhler, Gottfried, m. Fam., Bad Zwischenahn Luisenstr. 14  
 Kortenbach, Hans, m. Frau, Münster Hotel Kaiserhof  
 Koza, Richard, Krefeld Benekestr. 18  
 Krämer, Ludwig, Schweinfurt Weserstr. 4  
 Krischel, Ingeborg, Trittau Poststr. 7  
 Kröber, Annel., W.-Elberfeld Janusstr. 12  
 Laude, Gisela, Berlin Viktoriastr. 6  
 Lohse, Renate, Hamburg Postsr. 7  
 Maaß, Eckard, m. Frau, Stade An der Mühle 7  
 von der Maat, Gerhard, Frankfurt Mühlenstr. 7  
 May, Rosemarie, Mülheim Viktoriastr. 3  
 Menzel, Ruth, Post Dornap Frisiastr. 17  
 Miebs, Anna, Großalmerode Gartenstr. 4  
 Möller, Helmi, m. Kind, M.-Gladbach Hotel Kaiserhof  
 Müller, Karlheinz, Berlin Haus Sandburg  
 Mürdter, Minna, Celle Viktoriastr. 6  
 Neubert, Horst, Mülheim Viktoriastr. 10  
 Niebuhr, Renate, Schulerode Birkenweg 10  
 Niemeyer, Christa, Rethen Herrenpfad 13  
 Ocklenburg, Adolf, m. Frau, Mülheim Schulzenstr. 17  
 Ohm, Hermann, Bad Pyrmont Nordhelmstr. 89  
 Ottmer, Hans-Jürgen, Wolfenbüttel Schulzenstr. 19  
 Otto, Marion, Hamburg Hotel Kaiserhof  
 Passerschröer, Maria, Bocholt Heinrichstr. 2  
 Penschorn, Margarete, Isernhagen Kiefernweg 7  
 Pimps, Rita, Feldkirchen Hotel Kaiserhof  
 Plum, Waltraud, Palenberg Winterstr. 3a  
 Pluns, Gertrud, Hannover Kreuzstr. 8  
 Postler, Ella, Dortmund Kreuzstr. 8  
 Preugschat, Hermann, Schwarmstedt Viktoriastr. 6  
 Riemer, Rudi, Dr., m. Frau, Bremen Bogenstr. 6  
 Ringbeck, Heinz, Münster Nordhelmstr. 2  
 Roppelmeier, Reinhard, Herford Nordhelmstr. 2  
 Rüschenbaum, Willi, m. Frau, Fröndenber Kdh. Dünenro  
 Sauerbach, Peter, m. Fam., Bottrop Maybachstr. 35  
 Schäfer, Friedhelm, Neuß Ellernstr. 17  
 Schenkel, Heinr., m. Frau, Münster Fischerstr.  
 Schilling, Adolf, Dr., m. Frau, Essen Damenpfad 1  
 Schlichter, Döre, Münster Haus Nordland  
 Schlieff, Dietrich, Münster Bogenstr. 6  
 Schmadel, Ursula, Bad Kreuznach Haus Dr. Nordwall  
 Schmalenbach, Fr., m. 2 Kd., Dieringhausen Birkenweg 10  
 Schmerbeck, Christel, Hohenlimburg Herrenpfad 11  
 Schmidtke, Gisela, Hannover Benekestr. 14  
 von Schmuste, Charlotte, m. 2 Kind., Waltrop Pension Hahn  
 Schneider, Margarete, Dortmund Tannenstr. 2  
 Schostag, Heidrun, Frankfurt Knyphausenstr. 22  
 Schuler, Lieselotte, m. Kind, Bremen Kiefernweg 7a  
 Seeliger, Braunschweig Haus Harzburg  
 Silberzahn, Helmut, m. Fam., Mosbach Hotel Kaiserhof  
 Soldan, Siegfried, m. Frau, Düsseldorf Knyphausenstr. 6  
 Sommerfeld, Alfred, Münster Hotel Meeresstrand  
 Stack, Hinrich, Hannover Knyphausenstr. 22  
 Staudenrauß, Siegfried, Köln Benekestr. 6  
 Haus Dr. Nordwall

## Haus Sylvia mit Dependance

Damenpfad 17 Knyphausenstr. 3  
 Direkt am Weststrand – Telefon 428 – Bes.: B. Tjaden

Im Ausschank:  
**HAAKE-BECK-  
 BIER**

Modern eingerichtete Fremdenzimmer · Ganz-  
 jährig geöffnet · Zentralheizung · Gute Küche  
 Gepflegte Aufenthaltsräume · Angebot und  
 Prospekt bitte anfordern  
 Herbst- und Winteraufenthalt ermäß. Preise

## „Casino-Bierstübchen“

Kirchstraße · Gegenüber d. Kur-Apotheke  
 bei „TANTE GUSTEL“

**König-Pilsener**

Gemütliche Räume Dortmunder  
 geöffnet ab 18.00 Uhr Thier-Bräu



Stein, Lieselotte, Arnberg Frisiastr. 17  
 Stier, Anneliese, Timmendorfer Strand Hot. Kais. Fr. Josef  
 Stratenwerth, Henner, Duisburg J.-Berghaus-Str. 79  
 Tiemann, Lucia, Lünen Pension Hahn  
 v. Troilo, Alwine, Bremen Hotel Meeresstrand  
 Trompeter, Caroline, Dortmund Kampstr. 11  
 Tschirner, Toni, m. To. u. Enkelkd., Stuttgart Viktoriastr. 6  
 Vonnegut, Anne, m. Sohn, Münster Bogenstr. 6  
 Weigt, Werner, Hannover Haus Elfriede  
 Wendt, Helga, Hamburg Schulzenstr. 17  
 Wennemann, Theodor, Münster Nordhelmstr.  
 Wurm, Alfred, m. Frau, Gelsenkirchen Südstr. 4  
 Wussack, Annel., m. Tochter, W.-Elberfeld Janusstr. 12  
 Zwingenberg, Gerti, Oberhausen Pension Hahn

**Angemeldet bis zum 28. August 1963 abends**

Achinger, Gerda, Frankfurt Winterstr. 21  
 Ahrens, Hannemarie, Einbeck Pens. Scheinemann  
 Alexander-Kath, Magda, Hannover Haus Daheim  
 Antze, Helmut, Hörter Maybachstr. 13  
 Badouin, Marianne, Münster Friedrichstr. 24  
 Balsler, Heinz, Berlin Tollestr. 6  
 Baukhage, Peter, m. Frau, Minden Halemstr. 12  
 Bebermeier, Fritz, m. Fam., Hummerbruch Nordhelmstr. 81  
 Belhustede, Aenne, Gelsenkirchen Frisiastr. 15  
 Blech, Dieter, m. Fam., Hamm Ellernstr. 25  
 Boden, Kurt, m. Frau, Völklingen Feldhausenstr. 7  
 Bormann, Hans, m. Frau, Bad Godesberg Haus Ruth  
 Brand, Klaus, m. Frau, Hagen Heinrichstr. 4a  
 van Brethorst, Marga, m. 2 Kind., Emden Schulzenstr. 41  
 Brocksiek, Rudlieb, m. Frau, Ahaus Pens. Meeresleuchten  
 Bröske, Karin, Verden Bruns Hotel  
 Brückner, B., Witten Marienstr. 11  
 Burkhardt, Ilse, Idar-Oberstein Wilh.-Aug.-Heim  
 Carougé, Monika, Bremen Knyphausenstr. 23  
 Copien, Margit, Koblenz Pension Cécilie  
 Dieckmann, Helga, Essen Herrenpfad 20  
 Doering, Klara, Berlin Wedelstr. 4  
 Dormeyer, Elisabeth, Alfeld Wilh.-Aug.-Heim  
 v. Drebber, Moritz, m. Frau, Oldenburg Wilhelmstr. 11  
 Druffel, Walter, m. Frau, Hemmerbruch Nordhelmstr. 81  
 Eckholt, Walter, Haselünne Friedrichstr. 24  
 Eickelmann, Paul, m. Frau, Dortmund Schmiedestr. 9  
 Eitel, Lissy, Stuttgart Pens. Meeresleuchten  
 Elbracht, Irmgard, Gütersloh Haus Joh.-Catarina  
 Engelhardt, Ottilie, m. Mutter, Hamburg Haus Sandburg  
 Engelke, Wilh., m. Fam., Braunschweig Knyphausenstr. 23  
 Ephraim, Emma, Oldenburg Haus Eberhardt  
 Fellner, Paul, Dr., m. Frau, Augsburg Knyphausenstr. 23  
 Flamm, Waltraud, Deustorf Schmiedestr. 9  
 Frötrich, Otto, m. Frau, Uchte Kiefernweg 6  
 Gennit, Josef, m. Frau, Essen Winterstr. 21  
 Goldammer, Elfr., Emden Schulzenstr. 41  
 Grabenheinrich, Grete, Gütersloh Friedrichstr. 5  
 Gruner, Heinr., m. Frau, Wuppertal Wilh.-Aug.-Heim  
 Hallmich, Bärbel, Hilden Knyphausenstr. 23  
 Hardeck, Rud., m. Frau, Essen J.-Berghaus-Str. 30  
 Heinrich, Günther, m. Frau, Frankfurt Tollestr. 6  
 Heinrich, Kurt, m. Frau, Essen Haus Seeschwalbe  
 Hennig, Horst, Dr., m. Frau, Hildesheim Viktoriastr. 2  
 Herbig, Gudrun, Dillenberg Moltkestr. 14  
 Herrgesell, Helga, m. Sohn, Dinslaken Haus Sandburg  
 Herzog, Henny, Osnabrück Haus Eberhardt  
 Hettich, Waltr., Freudenstadt Mainstr. 6a  
 Hindemith, Werner, Denstorf Schmiedestr. 9  
 Hofmann, Feodora, Bremen A d. Schanze 6  
 Höger, Eduard, Mettingen Gästehs. Kehr wieder  
 Horn, Alma, Berlin Kiefernweg 6  
 Haude, Friedr., Brake Kirchstr. 11  
 Hösel, Rud., m. Frau, Berlin Knyphausenstr. 23  
 Howe, Fritz, Hamburg Pens. Meeresleuchten  
 Husemann, Ida, Kamen Nordhelmstr. 81  
 Jelitto, Friedr., m. Frau, Darmstadt Bw.-Erholungsheim  
 Johannsmann, Heinr., Osnabrück Leichte Brise  
 Johler, Inge, Hengersberg Knyphausenstr. 23  
 Kalide, Annerose, Frankfurt Knyphausenstr. 23  
 Karbach, Margar., m. Sohn, Dortmund Benekestr. 48  
 Karlitschek, Walt., Darmstadt Maybachstr. 11  
 Karsten, Helga, Hamm Tollestr. 6  
 Kauffeld, Marga, Oldenburg Knyphausenstr. 23  
 Kellerer, Gerh., Köln Herrenpfad 22  
 Kiesendahl, Peter, Essen Bruns Hotel  
 Klein, Christine, Bonn Ellernstr. 16  
 Kohlmann, Renate, Schwerte Tollestr. 6  
 Konitz, Elfr., Wolfenbüttel Knyphausenstr. 24



**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO**  
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 608 u. 2330

Krimmer, Alb., Birkmannsweiler Wedelstr. 2  
 Kroeger, Herta, Essen Karlstr. 2  
 Kruse, Gertrud, Ahaus Pens. Meeresleuchten  
 Kuhn, Alois, Duisburg-Hamborn Damenpfad 2  
 Läkamp, Heinrich, m. Frau, Hannover Nordseeheim  
 Lamberts, Ernst, m. Fam., Düsseldorf Knyphausenstr. 19  
 Lanc, Rudolf, m. Frau, Dortmund Tollestr. 6  
 Langerwisch, Waltraud, Stolzenau Pens. Seeschwalbe  
 Lanz, Gertrude, Nürtingen Schulzenstr. 13  
 Lessmann, Maria, Alfeld Wilh.-Aug.-Heim  
 Leybold, Jutta, m. Schw., Braunschweig Moltkestr. 11  
 Lüttringhaus, Paul, Remscheid Rheinstr. 35  
 Lüttringhaus, Liselotte, Remscheid Rheinstr. 35  
 Mauck, Berthold, m. Frau, Bozen Moltkestr. 14  
 Mainka, Angelika, m. Schw., Lingen Mühlenstr. 3  
 Maringer, Monika, Hamburg Knyphausenstr. 23  
 Mevenkamp, Paul, m. Frau, Dortmund Wilh.-Aug.-Heim  
 Meyer, Marie-Luise, Hohnhorst Haus Meinders  
 Mühle, Traute, Nienburg Haus Meinders  
 Müller, Wolfgang, Wümmenden Haus Meinders  
 Niemitz, Charlotte, Wiesbaden Herrenpfad 20  
 Oestreich, Martha, Wuppertal Nordhelmstr. 81  
 Othold, Irmgard, Oldenburg Knyphausenstr. 23  
 Peterhülseweh, Else, Kamen Nordhelmstr. 81  
 Pickerott, Joachim, Alfeld Herrenpfad 22  
 Pörtgen, Willy, Essen Haus Johanna, Catarina  
 v. Rahden, Babette, Bremen Knyphausenstr. 23  
 Ravl, Gerhard, m. Frau, Hannover Knyphausenstr. 23  
 Reitz, Margrit, Nürnberg Nordseeheim  
 Reuss, Anneliese, Bremen Frisiastr. 15  
 Riedasch, Kurt, m. Frau, Dortmund Heinrichstr. 4a  
 Ringleb, Heinz, m. Fam., Großalmerode Janusstr. 17  
 Ritter, Renate, Essen J.-Berghaus-Str. 8a  
 Rump, Düsseldorf Pens. Seeschwalbe  
 Rymann, Göran-Eric, m. Frau, Ankarsrum Halemstr. 12  
 Schack, Gustav, Bielefeld An der Schanze 6  
 Schaefer, Albert, m. Frau, Wuppertal Rheinstr. 35  
 Schäfer, Anneliese, m. Tochter, Kassel Marienstr. 11

Besuchen Sie die moderne



**Fisch-Gaststätte Bodenstab**  
 Ecke Jann-Berghaus-Straße / Winterstraße  
 Inhaber: Hanny und Fred Schult

Im Ausschank  
 das gute



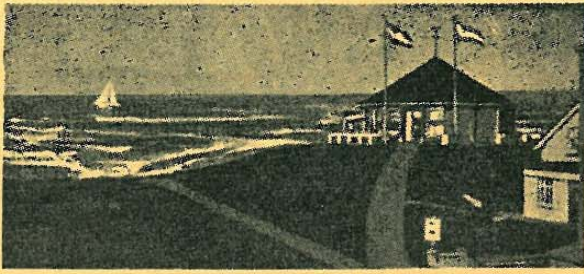
**Unsere Spezialität:**  
 Täglich frische Seefische  
 aus hiesigen Fängen

Schnelle Bedienung, solide Preise



# HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand  
Stiftung der Königin Marie von Hannover



**Die Conditorei am Weststrand**  
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank:

*König-Pilsener*

Schatz, Kurt, Dr., m. Fam., Bielefeld  
Schimpfky, Berlin  
Schloen, Rolf, m. Fam., Frankfurt  
Schmidt, Manfred, m. Fam., Solingen  
Scholand, Marianne, Düsseldorf  
Scholand, Werner, Düsseldorf  
Schroeder, Irmg., Hamburg  
Schubert, Erna, Frankfurt  
Schulz, Günther, m. Fam., Kiel  
Schumann, Dietrich, Winnipeg  
Schwiete, Christiane, Köln  
Schwiete, Charl., Detmold  
Seidensticker, Jos., m. Frau, Brackwede  
Seyberth, Gerta, Mülheim  
Spenner, Marie, m. Sohn, Kamen  
Sperling, Ursula, Nürnberg  
Steierwald, Gerd., Dr., m. Fam., Aachen  
Stowasser, Anton, m. Fam., Essen  
Terjung, C., Mülheim  
Trappen, Maria, m. Sohn, Duisburg  
Veismann, Anton, m. Frau, Wetter  
Volk, Gertr., Stuttgart  
Volkert, Rainer, Leverkusen  
Völz, Joh., Löningen  
Völz, Günther, m. Frau, Löningen  
Weiner, Marianne, Bergkamen  
Wiesufer, Wilfried, Borghorst  
Wilhelms, Grete, Hamburg  
Zelder, Hedel, Hagen  
Ziegler, Gisela, m. Sohn, Mannheim  
Zopick, Gertr., Düsseldorf

Marienstr. 11  
Wilh.-Aug.-Heim  
Tollestr. 6  
Seilerstr. 3  
Knyphausenstr. 23  
Knyphausenstr. 23  
Schulzenstr. 28  
Roonstr. 4  
Seilerstr. 15b  
Knyphausenstr. 24  
Haus Sandburg  
Haus Sandburg  
Rheinstr. 27  
Kiefernweg 6  
Friedrichstr. 24  
Nordseeheim  
Haus Daheim  
J.-Berghaus-Str. 8a  
Kiefernweg 6  
Wedelstr. 3  
Haus Kluin  
Frisiastr. 15  
Maybachstr. 11  
Mühlenstr. 14  
Mühlenstr. 14  
Maybachstr. 23  
Gartenstr. 2  
Pens. Meeresleuchten  
Schmiedestr. 8  
Gartenstr. 51  
Gästehs. Kehr wieder

## Angemeldet bis zum 29. August 1963 mittags

Altmann, Helga, Hagen  
Ausmann, Liane, Buderich  
Baake, Elisabeth, Hagen  
Baberg, Hans, m. Fam., Dahlebrück  
Baberg, Hermine, Dahlebrück  
Badmann, Hermann, m. Frau, Lüdenscheid  
Bängerth, Günter, m. Frau, Hamburg  
Beckmann, Hermann, Nienhagen  
Belski, Anneliese, Wuppertal  
Berger, Marlis, Gr. Stavern  
Berhenke, Fritz, m. Frau, Steinheim  
Breiden, Dieter, Gindorf  
Brockmann, Kläre, m. Fam., Kamen  
Brunke, Marianne, Hannover  
Brünn, Walter, m. Frau  
Buggel, Anneliese, Stolzenau  
Danker, Krysta, Hannover  
Dehmers, Else, Wuppertal  
Demuth, Bruno, Dr., m. Fam., Heinerzhaus  
Dierkes, Renate, Hagen  
Dietrich, Sylvia, München  
Döring, Klaus, m. Frau, Hagen  
Döttger, Irma, Oberhausen  
Drösser, Hans, Niederdollen  
Duis, Hans-Jürgen, Hollermoor  
Dumschat, Jürgen, Hamburg  
Dürrieh, Günther, Neckarsulm  
Ehrhardt, Friedhelm, m. Fam., Hamm  
Enders, Erika, Bad Homburg

Friedrichstr. 1  
Hotel Germania  
Langestr. 28  
Benekestr. 57  
Benekestr. 57  
Hotel Germania  
Wilhelmstr. 8  
J.-Berghaus-Str. 45  
Frisiastr. 3  
J.-Bergh.-Str. 45  
Gartenstr. 41  
Nordhelmstr. 68  
Maybachstr. 1  
Luisenstr. 16  
Bw.-Erholungsheim  
Tollestr. 1  
Haus Herbst  
Schulzenstr. 22  
Golfhotel  
Gartenstr. 41c  
Haus Tiarks  
Strandv. Lührs  
Golfhotel  
Kirchstr. 11  
Langestr. 28  
Langestr. 28  
Damenpfad 17  
Luciusstr. 22  
Gartenstr. 20

Endries, Gisela, München  
Evers, Horst, Borghorst  
Finkeldey, Ernst, Hameln  
Hagemann, Hildegard, Hameln  
Fischer, Martin, m. Frau, Bochum  
Fricke, m. Frau, Hagen  
Funke, Gertrud, Frankfurt  
Fuß, Helmut, Essen  
Gerhard, Walter, Jugenheim  
Gillert, Hamburg  
Glockner, Ida, m. Schw., Haslach  
Grabowski, Ludmilla, Lüdenscheid  
Grenn, Klara, Gladbeck  
Groeger, Fritz, m. Frau, Hildesheim  
Grottendieck, Franz, m. Frau, Hannover  
Ehlers, Margret, m. Schw., Hannover  
Gruel, Agnes, Bensheim  
Grünke, Friedr., Gelsenkirchen  
Güldenstein, Dr., Riehen (Schweiz)  
Haesloop, Fritz, Essen  
Hagemann, Karola, Iserlohn  
Hartmann, Franz, Essen  
Hartung-Emden, Gisela, Hannover  
Heemeyer, Wilh., Dr., m. Frau, Düsseldorf  
Hegner, Ruth, Berlin  
Heim, Karl, Solingen  
Henke, Jos., m. Frau, Erwitte  
Hensel, Dankrad, m. Fam., Karlsruhe  
Hermsen, Brigitta, Bremen  
Holz, Julius, Essen  
Holtzmann, Françoise, Paris  
Hordemann, Grete, Werl  
Jung, Christa, Westerborg  
Kaczmarek, Eduard, Hagen  
Karasek, Hans, Oberhausen  
Karbe, Friedr., Hildesheim  
Kaffert, Brigitte, Krefeld  
Kemming, Ursula, Recklinghausen  
Klein, Waltr., Letmathe  
Kochmann, Emma, Dortmund  
Kottmann, Nelly, m. To., Wevelinghoven  
Krebs, Klaus, Solingen  
Krueger, Wilfr., Minden  
Krumnscheid, Maria, Gelsenkirchen  
Krutzke, Hilde, Münster  
Kunz, Marg., m. Sohn, Lingen  
Lachner, Eva, Dr., Hannover  
Lang, Eduard, m. Fam., Brühl  
Lange, Erika, Rotenburg  
Langreder, Joachim, m. Fam., Nürnberg  
Lemanczyk, Hildegard, Wetzlar  
Lemanczyk, Gerda, Frankfurt  
Levien, Wilh., Osnabrück  
Lüdtke, Manfred, m. Frau, Hannover  
Lueden, Anneliese, Bad Pyrmont  
Maas, Ursula, Berlin  
Maurer, Susanne, Stuttgart  
Meinkon, Alex, Dr., Dorsten  
Mittenzwei, Irmgard, Staaken  
Mohaupt, Hans, m. Fam., Bayreuth  
Müller, Hans, m. Frau, Solingen  
Müller, Josef, Dr., m. Fam., Düsseldorf  
Müller, Klaus, m. Frau, Dortmund  
Müller, Maria, Soest  
Müller, Ursula, Berlin  
Obertracke, Else, m. Enkelkind, Essen  
Pawlik, Felix, Bremen  
Petersen, Peter, m. Frau, Köln  
Piccio, Jürgen, Süderburg  
Pingel, Marta, Hamburg  
Porsch, Else, Mülheim  
Pühl, Wilh., m. Fam., Dortmund  
Quiel, Friedrich, Hannover  
Redl, Helene, m. 2 Kind., Hechendorf  
Redl, Josef, Hechendorf  
Reiber, Elly, Iggendorf  
Röcker, Hermann, Essen  
Sagehorn, Hermann, m. Frau, Bremen  
Schaubmayer, Paula, Kelkheim  
Scheele, Elfriede, Hamm  
Schentulei, Hartmut, Berlin  
Scherrer, Hilma, Bochum  
Schildt, Jutta, Pinneberg  
Schlüter, Irmgard, m. Schw., Hilstrup  
Schmidt, Helmut, Witten

Haus Anhalt  
Schmiedestr. 12  
Schulzenstr. 35  
Schulzenstr. 35  
Gartenstr. 41  
Strandvilla Lührs  
Mainstr. 49  
Richthofenstr. 1  
Birkenweg 23  
Kiefernweg 5  
Haus Sylvia  
Gartenstr. 54  
Haus Annette  
Nordhelmstr. 68  
Viktoriastr. 9  
Viktoriastr. 9  
Haus Annette  
Haus Annette  
Hotel Haus am Meer  
Haus Margar. am Meer  
Goebenstr. 3  
Herrenpfad 16  
Luisenstr. 16  
Hotel Germania  
Tollestr. 4  
Haus Annette  
Haus Hartwig  
Haus Sylvia  
Haus Antje  
Herrenpfad 1  
Haus Bruns  
Halemstr. 18  
Langestr. 2  
Gartenstr. 41c  
Haus Cornelius  
Haus Antje  
Moltkestr. 11  
Ellernstr. 28  
Pension Abegg  
Damenpfad 30  
Hotel Haus am Meer  
Luisenstr. 19  
Kirchstr. 11  
Golfhotel  
Kirchstr. 11  
Moltkestr. 11  
Hotel Germania  
Heinrichstr. 10  
Tollestr. 1  
Goebenstr. 3  
Friedrichstr. 17  
Friedrichstr. 17  
Moltkestr. 11  
Langestr. 28  
Moltkestr. 11  
Schulzenstr. 2  
Haus Cornelius  
Haus Annette  
Haus Morgensonne  
Haus am Meer  
Haus Hellmuth  
Strandv. Contessa  
Leichte Brise  
Haus Hartwig  
Kiefernweg 5  
Mühlenstr. 7  
Richthofenstr. 17  
Friedrichstr. 1  
Friedrichstr. 17  
Herrenpfad 16  
Haus Hartwig  
Haus Hellmuth  
Hotel Germania  
Bw.-Erholungsh.  
Bw.-Erholungsh.  
Mainstr. 4a  
Strandv. Lührs  
Marienstr. 18  
Georgstr. 6  
Luciusstr. 22  
Haus Hartwig  
Haus Insulaner  
Herrenpfad 16  
Goebenstr. 3  
Herrenpfad 17



Schmidt, Marg., Bremen  
 Schmidt, Wilh., Gartenheim  
 Scholz, Kerstin, Hamburg  
 Schöne, Rob., m. Frau, Recklinghausen  
 Schrader, Christel, Lingen  
 Schrader, Katharina, Lingen  
 Schröder, Alfr., Köln  
 Schüller, Hans, Junkersdorf  
 Schwab, Maria, Lauda  
 Schwarz, Ursula, Witten  
 Schwartz, Paul, m. Frau, Greven  
 Snel, Aug., Breda  
 Sprelitz, Herb., m. Frau, Verden  
 Stadermann, Alfr., m. Frau, Krombach  
 Steuber, Horst, m. Frau, Rudersdorf  
 Straub, Helene, Stuttgart  
 Strobl, Sigurd, Hildesheim  
 Stünkel, Else, Wuppertal  
 Sturm, Gerdi, Westerbürg  
 Taake, Jürgen, m. Frau, Lommersum  
 Termeer, Günther, Dr., Reinbek  
 Therstappen, Elisabeth, Dr., m. Kind, Duisburg  
 Thummes, Ilse, Hamborn  
 Thurig, Elisabeth, Unna  
 v. Uffelt, Egon, m. Frau, Essen  
 Ulrich, Kurt, m. Frau, Berlin  
 Verfuss, Paula, m. Schw., Hagen  
 Verstege, Hildeg., Dortmund  
 Wagemann, Irmg., Bonn  
 Wagener, Hildegard, Bremerode  
 Walter, Friedr., m. Frau, Gronau  
 Weste, Maria, m. Tochter, Arnsberg  
 Vietbrock, Aug., Minden  
 te Wiel, Hedwig, Bocholt  
 Wittkowsky, Friedh., m. Fam., Bochum  
 Wöhrmann, Heinz, Celle  
 Wolpers, Heide, Köln  
 Zander, Elfr., Stade

Haus Antje  
 Luisenstr. 16  
 Friedrichstr. 1  
 Gartenstr. 41a  
 Haus Hellmuth  
 Haus Hellmuth  
 Golfhotel  
 Georgstr. 3  
 Mainstr. 4a  
 Tollestr. 4  
 Haus Nordland  
 Luisenstr. 19  
 Moltkestr. 11  
 Leichte Brise  
 Haus Cornelius  
 Hotel Kaiserhof  
 Damenpfad 30  
 Moltkestr. 11  
 Langestr. 28  
 Friedrichstr. 1  
 Hotel Germania  
 Luisenstr. 3  
 J.-Berghaus-Str. 66  
 Damenpfad 30  
 Winterstr. 8  
 Langestr. 28  
 Haus Anhalt  
 Gartenstr. 41a  
 Schulzenstr. 22  
 Hotel Haus am Meer  
 Hafenstr. 15  
 Luisenstr. 3  
 Kirchstr. 11  
 Georgstr. 6  
 Gartenstr. 41d  
 Mühlenstr. 5  
 Nordhelmstr. 52  
 Tollestr. 1

Für Massage, Luft- und Sonnenbad

Dr. Grandels Hautdiät-Öl



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
 Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus

ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Grzella, Ella, Dortmund  
 Grothues, Christa, Munster  
 Grundmann, Ilse, Bielefeld  
 Grützner, Hedwig, Hennen  
 Hartwig, Hanna, Lehrte  
 Hauschild, Erich, Holzminden  
 Haverkamp, Christa, Lünen  
 Haverkamp, Hedwig, Lünen  
 Heimes, Armin, m. Frau, Dortmund  
 Heinrich, Ursula, Frankfurt  
 Hellings, Herne, Bonn  
 Helmering, Gertr., m. Sohn, Hennen  
 Hohendahl, Agnes, Mülheim  
 Hülsmann, Bernh., Borghorst  
 Hünerbein, Franz, m. Frau, Wuppertal  
 Ising, Hanna, m. Schw., Dortmund  
 Johanning, Elsb., Bremen  
 Karla, Wilh., Bochum  
 Kasper, Helm., m. Fam., Köln  
 Kauer, Margret, Dortmund  
 Keil, Günter, Berlin  
 Kirch, Erich, m. Frau, Witten  
 Klare, Herbert, m. Fam., Überlingen  
 Klein, Sophie, Köln  
 Klevermann, Maria, Münster  
 Kolberg, Charl., Emden  
 König, Gisela, Düsseldorf  
 Kordes, Gerda, m. Kind, Düsseldorf  
 Kosiek, Johanna, Aemecke  
 Kraft, Gertr., Wolfenbüttel  
 Krauthäuser, Willy, m. Frau, Köln  
 Krieg, K. Hans, Dr., m. Fam., Hagen  
 Laarmann, Friedr., m. Frau, Gelsenkirchen  
 Lammanns, Elisabeth, Lippstadt  
 Lapp, Marlene, Siegen  
 Lautenbach, Ernst, Dr. Dr., m. Frau,  
 Bad Godesberg  
 Luig, Karola, Aachen  
 Luig, Leni, Bad Pyrmont  
 Lustig, Walter, m. Frau, Hagen  
 Maikranz, Inge, Alt-Finnetrop  
 Markus, Maria, Düsseldorf  
 van der Meulen, Jan, Prof., Wiesbaden  
 Meyer-Glitza, Hamburg  
 Meyer-Glitza, Otto, Hamburg  
 Müller, Brigitta, m. 2 Kind., Hannover  
 zur Nieden, Walter, m. Frau, Hilden  
 Niestrath, Gerhard, m. Fam., Detmold  
 Nolden, Käthe, Dormagen  
 Paffendorf, Heinz, m. Frau, Berlin  
 Pelz, Irmgard, Osterode  
 Pielken, Herbert, m. Frau, Dortmund  
 Pimpl, Franz, m. Fam., Solingen  
 Rachow, Annemarie, m. Fam., Berlin  
 Radicke, Ingrid, Pödinghausen  
 Rasche, Waltraud, Hagen  
 Regen, Roswitha, Dormagen  
 Reiner, Hansjoachim, Dr., m. Fam., Ferndorf  
 Richter, Manfred, Dr., Hamburg  
 Riedel, Jürgen, Osnabrück  
 Oderstr. 12  
 An der Schanze 13  
 Pens. Scheinemann  
 Damenpfad 20  
 Gartenstr. 42  
 Marienstr. 12  
 Strandv. Eils  
 Strandv. Eils  
 Kiefernweg 9  
 Karlstr. 6  
 Hotel Belvedere  
 Schulzenstr. 21  
 Wilh.-Aug.-Heim  
 Lippestr. 1  
 Nordhelmstr. 92  
 Marienstr. 12  
 Halemstr. 6  
 Damenpfad 4  
 An der Schanze 4  
 Marienstr. 3  
 Marienstr. 3  
 Nordseeheim  
 Strandv. Eils  
 Damenpfad 9  
 An der Schanze 13  
 Wilh.-Aug.-Heim  
 Schulzenstr. 33  
 Mühlenstr. 3  
 Luciusstr. 4  
 Bismarckstr. 7  
 Damenpfad 20  
 Kiefernweg 8  
 Nordseeheim  
 Benekestr. 20  
 Mühlenstr. 6  
 Hotel Belvedere  
 Strandvilla Eils  
 Strandvilla Eils  
 Strandvilla Eils  
 Bismarckstr. 7  
 Haus Daheim  
 Am Leuchtturm 4  
 J.-Berghaus-Str. 69  
 J.-Berghaus-Str. 69  
 An der Schanze 10  
 Nordseeheim  
 Seevilla Miramar  
 Bismarckstr. 7  
 Hotel am Kurplatz  
 Haus Delang  
 Hafenstr. 11  
 Villa Inge  
 A. d. Schanze 14  
 Maybachstr. 14  
 J.-Berghaus-Str. 33  
 Bismarckstr. 7  
 Strandv. Eils  
 Rheinstr. 33  
 Bismarckstr. 7

**Angemeldet bis zum 29. August 1963 abends**

Alexander, Helene, Dortmund  
 Baake, Friedrich, Hildesheim  
 Bach, Heinrich, Setzingen  
 Backenköhler, Heinrich, m. Frau, Hagen  
 Bartos, Gisela, Soltau  
 Bartling, Herbert, Köln  
 Beckmann, Günther, m. Frau, Düsseldorf  
 Bergmann, Christel, m. Kind, Hagen  
 Bert, Ursula, Welper  
 Blumenthal, Reinhold, Hannover  
 Borkert, Willy, Köln  
 Borutski, Dora, Merl  
 Brückner, Helmut, Dr., m. Frau, Bad Wildungen  
 Buchheim, Frankfurt  
 Büscher, Wilhelm, m. Frau, Dortmund  
 Dahm, Alois, m. Frau, Mosbach  
 Darius, Wilh., m. Frau, Frankfurt  
 Dombrowski, Irmgard, Berlin  
 Dornfeld, Margarete, Berlin  
 Düring, Wolfgang, Bunde  
 Eibelt, Gert, Siemensstadt  
 Eichbaum, Karl, Opladen  
 Eichholz, Siegfried, Hamburg  
 Foller, Gertrud, Berlin  
 Fassbender, Elisabeth, Hamburg  
 Fiege, Hermann, m. Frau, Münster  
 Flachmeyer, Friedhelm, Lübecke  
 Fley, Traugott, m. Fam., Meinerzhagen  
 Fröndhoff, Ludwig, m. Fam., Münster  
 Gehrke, Herbert, m. Frau, Gielde  
 Gottung, Luise, Merl  
 Götz, Erwin, m. Frau, Köln  
 Götz, Karlheinz, Vlotho  
 Oderstr. 12  
 Gartenstr. 42  
 Hotel am Kurplatz  
 Kiefernweg 3  
 Haus Annette  
 An der Schanze 4  
 Hotel am Kurplatz  
 J.-Bergh.-Str. 33  
 Elbestr. 25  
 Luisenstr. 27  
 Damenpfad 23  
 Benekestr. 10a  
 Haus Daheim  
 Luciusstr. 33  
 Nordseeheim  
 Mühlenstr. 12  
 Haus Daheim  
 Haus Columbus  
 Viktoriastr. 5  
 Moltkestr. 13  
 Wilh.-Aug.-Heim  
 Damenpfad 9  
 Damenpfad 18  
 Maybachstr. 32  
 Staatl. Kurhotel  
 Luciusstr. 6  
 Friedrichstr. 33  
 Emsstr. 4  
 Nordhelmstr. 7  
 Marienstr. 31  
 Benekestr. 10a  
 An der Schanze 4  
 Strandv. Eils

SEIT 1725 **HANNEN-ALT**  
 AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.  
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330



# Das Speise-Restaurant

# >Ratskeller<

Kirchstraße, direkt an der evang. Kirche  
Bes.: K. Meier                      Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**  
**DORTMUNDER UNION-BIER**

Roling, Maria, Münster	Haus Daheim
Rothermel, Otto, m. Frau, Stuttgart	Nordseeheim
Ruffienx, Mary, Wuppertal	Wilh.-Aug.-Heim
Rykers, Franz, m. Frau, B. Niederbreising	Haus Columbus
Schäffer, Herta, m. Enkelkd., Kassel	Strandv. Eils
Schlauch, Hilde, Dortmund	Hotel am Kurplatz
Schnock, Christa, Bonn	Strandvilla Eils
Schnorr, Brunhilde, m. 2 Kind., Wetzlar	Mühlenstr. 15
Schubert, Lieselotte, Essen	Marienstr. 3
Schulte, Hildegard, Roxel	Wiedaschstr. 14
Schultze, Hannelore, m. 2 Kind., Schwanewede	Halemstr. 15
Schulz, Elise, Celle	Mühlenstr. 3
Schwark, Heinke-Christine, Hamburg	Halemstr. 15
Schwecke, Marga, Bremen	Herrenpfad 14
Seebode, Ruth, Hannover	Luisenstr. 27
Senger, Inge, m. 2 Söhnen, Rheine	Villa Inge
Sommer, Norbert, Dortmund	Damenpfad 20
Stauf, Marianne, Siegen	Mühlenstr. 6
Stötzel, Friedhelm, m. Fam., Ferndorf	Strandvilla Eils
Strobel, Martin, m. Frau, Mannheim	Karlstr. 6
Struve, Elisabeth, Neumünster	J.-Berghaus-Str. 69
Tacke, Engelbert, m. Fam., Gevelsberg	Seevilla Miramar
Termeer, Gerta, Essen	Strandvilla Eils
Thoma, Erna, Mülheim	Viktoriastr. 6
Tscherner, Walter, m. Frau, Wiesbaden	An der Schanze 4
Turber, Franz, m. Fam., Palling	Am Leuchtturm 1
Urmitzer, Ferdinand, Dr., m. Fr., Heidelberg	Damenpfad 18
Vatter, Ladger, m. Fam., Essen	Am Leuchtturm 4-7
Viehof, Karl, B. Niederbreising	Haus Columbus
Vogel, Christa, Würzburg	Bismarckstr. 7
Vollmers, Hilde, Gevelsberg	Seevilla Miramar
Wagner, Margarethe, Rodach	Damenpfad 20
Walter, Rita, Braunschweig	Bismarckstr. 7
Weber, Edmund, Essen	Moltkestr. 13
Wecker, Ilse, Berlin	Strandvilla Eils
Wehrbein, Theodor, m. Fam., Hameln	Waldweg 5
Weitpert, Hans, Stuttgart	Haus Marg. am Meer
Wichmann, m. Frau, Dannenberg	Wilh.-Aug.-Heim
Wiesemann, Günter, m. Fr., Bad Godesberg	Waus Eberhardt
Wiesner, Johanne, Emsdetten	Benekestr. 10a
Winkler, Klara, Hohenlimburg	Seilerstr. 13

## Angemeldet bis zum 30. August 1963 mittags

Balfanz, Dietrich, Dr., Solingen	Haus Südblick
Bartels, Inga, Oldenburg	Haus Südblick
Bauer, Hildegard, m. Tochter, Polsum	Haus Hartwig
Bauer, Rudolf, Tübingen	J.-Berghaus-Str. 73
de Buhr, Albertus, m. Frau, Osnabrück	Moltkestr. 11
Burkhardt, Rolf, Bottrop	Hotel Rhein. Hof
Buscher, Rudolf, Frankfurt	Künstlerhaus
Denning, Prof. Dr., Stuttgart	Haus Südblick
Dyckhoff, Heinz, Rheine	Hotel Germania
Echner, Karl, m. Fam., Waldshut	J.-Berghaus-Str. 2
Espenhahn, Erna, Essen	Haus Nordland
Fimmen, Luise, Oldenburg	Hotel Pique
Gautzsch, Sigrid, München	Luisenstr. 5
Grave, Elisabeth, Krefeld	Kiefernweg 10
Griese, Paul, m. Fam., Attendorn	Benekestr. 8
Harbort, Ida, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 73
Hildebrandt, Paul, m. Frau, Holzwickede	Pens. Schlichthorst
Hildebrandt, Rolf, m. Fam., Altenhagen	Pens. Schlichthorst
Höhmman, Lucie, Altena	Langestr. 14

Holsing, Herbert, Osnabrück	Friedrichstr. 10
Holsten, Emmy, Krefeld	Hotel Germania
Hoos, Helge, Iserlohn	Hotel Rheinischer Hof
Huth, Günther, Hamm	Hotel Rheinischer Hof
Kauert, Gerda, Krefeld	Hotel Germania
Kebschull, Heinrich, München	Viktoriastr. 6
Keese, Günther, m. Frau, Soest	Winterstr. 19
Kirchhoff, Wilh., Dr., Godelheim	Hotel Rheinischer Hof
Koenenkamp, Erhard, Sao Paulo	Hotel Germania
Koepke, Marion, Hamburg	Haus Südblick
Köhler, Armin, m. Frau, Todenhausen	Oderstr. 7
König, Willi, W.-Barmen	Hotel Rheinischer Hof
Krohne, Helm., Dortmund	Hotel Rheinischer Hof
Kröll, Werner, m. Frau, Essen	Hotel Kaiserhof
Kuhn, Hannover	Moltkestr. 11
Kühnemann, Georg, m. Frau, Gießen	Langestr. 6
Kühen, Monika, Essen	Haus Südblick
Kümpers, Ute, Rheine	Hotel Meeresstrand
Baronin v. Kunsberg, Hanna, Hannover	Hotel Kaiserhof
Lohmann, Bad Pymont	Hotel Pique
Lüke, Elisabeth, m. Sohn, Krefeld	Kiefernweg 10
Michalski, Elisabeth, Baden-Baden	Benekestr. 16
Müller, Kurt, m. Frau, Frittlar	Hotel Pique
Prior, Gerhard, Dortmund	Langestr. 16
Prömmel, Rose, Bremen	Halemstr.
Raudszus, Kurt, m. Frau, Wuppertal	Hotel Germania
Reinhart, Frankfurt	Künstlerhaus
Schaper, Karl, m. Frau, Heiligenhaus	Ellernstr. 8
Schlüter, Anton, Bottrop	Weserstr. 15
Schmale, Carl, Lüdenscheid	Benekestr.
Schmeißer, Helm., m. Fam., Karlsruhe	Benekestr. 9
Schulz-Falkenhain, Christa, m. Kd., Buderich	Haus Daheim
Seegers, Agnes, Münster	Frisiastr. 6
Stier, Eugen, Stuttgart	Haus Columbus
Stier, Johanna, Stuttgart	Haus Columbus
Stockfisch, Lydia, Volkligen	Haus Hartwig
Temine, Hildegard, Wiedenbrück	J.-Berghaus-Str. 73
Tepel, Hildegard, Dortmund	Langestr. 16
Vossbrink, Ernst, m. Frau, Köln	Benekestr. 16
Waechter, Heinrich, m. Frau, Oldenburg	Moltkestr. 11
Winke, Rudolf, m. Frau, Welsungen	Haus Südblick
Wennemann, Karl, m. Frau, Hagen	J.-Berghaus-Str. 2
Wittau, Manfred, m. Frau, Osnabrück	Frisiastr. 6
Wolter, Elisabeth, Baden-Baden	Benekestr. 16

## Angemeldet bis zum 30. August 1963 abends

Biesenbach, Cläre, Forsten	Birkenweg 17
Blank, Günter, Essen	Kaiser Franz Josef
Boetzelen, Vera, Solingen	Villa Erika
Böhl, Berlin	Strandhaus Atlantic
Bollwerk, Kurt, Dinslaken	Kaiser Franz Josef
Brüminghaus, Fritz, m. Frau, Hagen	Hotel Germania
Buhr, Werner, Wilhelmshaven	Bw.-Erholungsheim
Cuny, Winfried, Darmstadt	Strandhaus Atlantic
Deupmann, Vera-M., Recklinghausen	Kaiser Franz Josef
Deussen, Christine, m. Schw., Neuß	Janusstr. 14
Domenico, Germano, Wuppertal	Birkenweg 17
Draeger, Hubertus, Dr., Essen	Schuchardts Hotel
Dulmkrack, Ingeborg, Jever	Kaiser Franz Josef
Elsner, Anna, Velbert	Seilerstr. 1a
Eversberg, Werner, m. Frau, Hilden	Winterstr. 5
Eylers, Renate, Westhofen	Moltkestr. 14
Frentrop, Maria, Erkenschwick	Haus Hellmuth
Fritsch, Ludwig, m. Frau, Trebur	Halemstr. 6
Gerber, Ursula, Paderborn	Moltkestr. 14
Hall, Helmut, m. Fam., Aachen	Benekestr. 13
Hangebrauck, Willi, Dortmund	Schulzenstr. 33
Heth, Heinrich, Oberhausen	Kaiser Franz Josef
Hehemann, Margarete, Köln	Hotel Germania
Hellberg, Hellmuth, m. Fam., Weingarten	Haus Düro
Hermesen, Frieda, Osnabrück	Marienstr. 2
Heuser, Toni, Gelsenkirchen	Janusstr. 10
Hinz, Hanne, m. Schw., Dortmund	Strandhaus Atlantic
Jonas, Evamaria, m. Tochter, Wuppertal-B	Birkenweg 17
Junius, Anita, Wuppertal-B.	Birkenweg 17
Kathmann, Diedrich, Hammelsberg	Schuchardts Hotel
Kleine, Hedwig, Arnberg	Luciusstr. 5
Kleine, Ursel, Arnberg	Luciusstr. 5
Königs, Toni, Krefeld	Hotel Germania
Kowalski, Johann, m. Fam., Neuenkirchen	Kreuzstr. 8
Kritzler, Helmut, m. Frau, Rebbelroth	Haus Düro
Kümpers, Frz. R., m. Fam., Rheine	Hotel Germania
Mertz, Paul, Dr., m. Fam., Stuttgart	Haus Cornelius
Meyer, Elisabeth, Kiel	Bw.-Erholungsheim
Meyer, Stina, Osnabrück	Marienstr. 2



Müller, Werner, m. Frau, Würzburg Gartenstr.11  
 Pawils, Margarete, Hamburg Schuchardts Hotel  
 Philadelphia, Rudolf, m. Frau, Hamburg Hotel Germania  
 Prodemetz, Friedr., Essen Kaiser Franz Josef  
 Rissenbeck, Ilse, Dortmund Winterstr.  
 Sauler, Edith, Düsseldorf Schuchardts Hotel  
 Schlagrege, Günther, Dinslaken Kaiser Franz Josef  
 Schmidt, Mie, Köln Birkenweg17  
 Schmidt, Werner, m. Frau, Mannheim Birkenweg17  
 Schneider, Hedwig, m. Tochter, Gelsenkirchen Janusstr.10  
 Schnoor, Minnie, Osnabrück Marienstr.2  
 Spix, Josef, m. Frau, Pesch Kaiser Franz Josef  
 Steiger, Robert, m. Frau, Krefeld Janusstr.10  
 Strebin, Franz, Dr., Koblenz Herrenpfad16  
 Strüver, Helene, Hameln Seilerstr.5  
 Sundermann, Heinrich, m. Sohn, Rheine Maybachstr.14  
 Wacker, Josef, m. Frau, Schwelm Heinrichstr.1  
 Westermeyer, Margret, Bremen Haus Hellmuth  
 Wetzel, Karl, m. Frau, Herne Benekestr.12  
 Wieding, Josef, Holtwick Düsseldorf Hof  
 Wilken, Hs. Jürgen, m. Frau, Oldenburg Moltkestr.11  
 Willing, Heinrich, m. Fam., Gladbeck Kaiser Franz Josef  
 Wilpsbäumer, Agnes, m. Sohn, Greven Elbestr.12  
 Winkler, Helene, m. Tochter, Handorf Seilerstr.1a  
 Wortmann, Wilhelm, Dortmund Schulzenstr.33  
 Wötzel, Maria, m. Tochter, Hamburg Schuchardts Hotel

### Angemeldet bis zum 31. August 1963 mittags

Bauer, Willi, m. Frau, Berlin Vita Nova  
 Berning, Helmut, Düsseldorf Bremer Häuser  
 Beverungen, Joachim, Herne Herrenpfad18  
 Blumenhagen, Otto, m. Frau, Oldenburg Moltkestr.11  
 Breuker, Gisela, Bochum Haus Margarete am Meer  
 Bucher, Käthe, Recklinghausen Südstr.11a  
 Büchler, Otto, Dortmund Hotel Kaiserhof  
 Burfeind, Klaus, m. Fam., H.-Neuengraben Bw.-Erh.-Heim  
 Bürger, Wilhelm, m. Frau, Diepholz Vita Nova  
 Dierichsweller, Ilse, Augsburg Bruns Hotel  
 Drossé, Rudolf, Solingen Haus Westend  
 Dunnenberg, Ilse, Essen Haus Meeresstrand  
 v. Egidy, Ortrun, m. Tochter, Leverkusen An der Schanze 12  
 Erbe, Else, Bremen Kreuzstr.12  
 Fessmer, Kurt, m. Fam., Düsseldorf Vita Nova  
 Freund, Wilhelm, m. Frau, Hannover Lippestr.19  
 Fricke, Richard, Braunlage Hotel Kaiserhof  
 Fries, Annelotte, m. Tochter, Falkenburg Parkhotel  
 Frühauf, Käthe, Hamburg Nordhelmstr.5  
 Gieseler, Egon, m. Fam., Essen Vita Nova  
 Groll, Christa, Essen Benekestr.11  
 Großwollenböcker, Luise, Essen Südstr.11a  
 Gruber, Else, Mainz Nordhelmstr.5  
 Guyot, Hildegard, Berlin Benekestr.49  
 Häcker, Gudrun, Tübingen Jugendherberge Südstr.  
 Hanfland, Anne, Wiemeringhausen Gästehaus Pleines  
 Hauswörmann, Wilhelm, m. Sohn, Nuhne Jadestr.1  
 Helters, Hans, m. Frau, Delmenhorst Europäischer Hof  
 Heimersdorf, Waltraut, Gräfelting Haus Seeschwalbe  
 Herbst, Wilhelm, m. Frau u. Schwiegermutter, Dortmund Janusstr.9  
 Hoepfner, Wilhelm, m. Frau, Hannover Hs. Marg. am Meer  
 Holst, Gunter, m. Fam., Hamburg Vita Nova  
 Hoppe, Charlotte, Düsseldorf Gästehaus Pleines  
 Hoppe, Günter, Dr., m. Frau, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
 Hoz, Irmgard, Bremen Halemstr.6  
 Kauer, Manfred, Dortmund Winterstr.19  
 Kellermann, Hedi, Bochum Friedrichstr.1  
 Kemna, Gerhard, Achim Herrenpfad13  
 Kerner, Hans, Hildesheim Bw.-Erholungsheim  
 Kienast, Barbara, Dr., Wanne-E. Haus Meeresstrand  
 Kikuth, Walter, Dr., Prof., m. Fr., Düsseldorf Bremer Häuser  
 Koenenkamp, Hellmuth, m. Frau, Bremen Hotel Germania  
 König, Ulrike, Essen Elbestr.25  
 Krebs, Erika, Bochum Friedrichstr.1



Othe, Elise, Freiburg Haus Meeresstrand  
 Pege, Walter, m. Frau, Berlin Frisiastr.6  
 Perger, Erika, Wuppertal Nordhelmstr.2  
 v. Platen, Detlev, m. Frau, Urfeld Frisiastr.6  
 Plotz, Walter, m. Frau, Hamburg Winterstr.19  
 Pörtner, Franz, Bochum Haus Westend  
 Rath, Werner, m. Mutter, Hagen Wiedaschstr.13  
 Rehfuß, Erika, Nagold Vita Nova  
 Rettig, Clemens, m. Frau, Münster Haus Westend  
 Robisch, Friedrich, m. Frau, Nürnberg Vita Nova  
 Röhling, Helmut, m. Fam., Lübbecke Vita Nova  
 Sachse, Ilse, Achim Herrenpfad13  
 Scheibe, Else, Mainz Nordhelmstr.5  
 Schirm, Charlotte, Wanne-Eickel Haus Meeresstrand  
 Schmidt, Arno, m. Frau, Berlin Vita Nova  
 Schrader, Hilde, Bochum Haus Margarete am Meer  
 Schuka, Heinr., m. Fam., Minden Vita Nova  
 Schumann, Sabine, Stuttgart Parkhotel  
 Seibold, Peter, m. Frau, Frankfurt Luisenstr.14  
 Seiltgen, Rolf, Düsseldorf Luisenstr.24a  
 Stohr, Elizabeth, Essen Haus Westend  
 Stolte, Willi, m. Fam., Handorf Am Hafen  
 Strebin, Josef, Markthugast Herrenpfad16  
 Tietz, Charlotte, Müllheim Benekestr.11  
 Töpel, Ottokar, Trier Vita Nova  
 Tormyn, Martin, Braunlage Hotel Kaiserhof  
 Venne, Hedwig, Bochum Südstr.11a  
 Wagner, Käte, Braunlage Hotel Kaiserhof  
 Wagner, Otto, Braunlage Hotel Kaiserhof  
 Waschwill, Ursula, Dortmund Haus Eberhardt  
 Weber, Kurt, m. Frau, Nienburg Luisenstr.14  
 Wenderich, Gräte, Bremen Kreuzstr.12  
 Wolff, Aloys, Dr., m. 2 Söhnen, Meschede Halemstr.12  
 Wrobel, Klaus, m. Frau, Frankfurt Luisenstr.14  
 Wyner, Walter, Dr., m. Frau, Düsseldorf Europäischer Hof

### Angemeldet bis zum 31. August 1963 abends

Becker, Adel., W.-Barmen Schuchardts Hotel  
 Borchert, Ernst, m. Frau, Hagen Damenpfad  
 Buße, Harlich, Hannover Strandvilla Eils  
 Dieckmann, Berna, Oldenburg Haus Waterkant  
 Fiebig, Edeltr., m. Tochter, Recklinghausen Heinrichstr.8  
 Gabe, H.-Friedr., m. Frau, Stuttgart Haus Sylvia  
 Gießen, Karl, m. Frau, Altenberge Haus Sylvia  
 Glass, Erich-V., m. Frau, Hünnefeld Haus Dr. Nordwall  
 Göpel, Ilse, Köln Haus Waterkant  
 Göring, Herm., m. Frau, Solingen Haus Waterkant  
 Groenekamp, Peter, m. Fam., Emden Haus Waterkant  
 Groke, Ursula, m. Mutter, Solingen Haus Waterkant  
 Grüder, Erika, Betzdorf Damenpfad19  
 Heuß, Jos., Köln Schuchardts Hotel  
 Hoffmann, K.-Heinz, Hannover Strandvilla Eils  
 Hofmann, Herm., m. Frau, Mülheim Friedrichstr.17  
 Hohendahl, Lisel., m. Tochter, Karlsruhe Wiedaschstr.9  
 Hunecke, Paul, Dr., m. Frau, Bad Godesberg Damenpfad29  
 Jantzen, Herm., m. Frau, Bremen Haus Sylvia  
 Kampshoff, Käthe, Duisburg An der Schanze 5  
 Klatt, Karlheinz, m. Frau, Bremen An der Schanze 5  
 Kleine, Günter, m. Frau, Lünen Gartenstr.10  
 Kraemer, Johanna, m. Tochter, Dortmund Weserstr.5  
 Kuchenbecker, Hildegard, Flensburg Haus Dr. Nordwall  
 Laude, Ernst, Hamburg Staatl. Kurhotel  
 Lehne, Elisabeth, Berlin Mainstr.  
 Lindemann, Herbert, m. Fr., Cham (Schweiz) Hs. Waterkant  
 Mataré, Willy, m. Fam., Prien Frisiastr.24  
 Meyer, Rich., Meppen Haus Rheinland  
 Müller, Lotte, Dortmund Schuchardts Hotel

## Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 · Tel. 2637 · Bes. Charlotte Ristow  
 100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Sehr günstige Vor- und  
 Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
 mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon  
 Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-  
 jährig geöffnet · Fernsehen

## Ostfriesische Tee- und Weinstube

VILLA DES FORSTEN  
 ZU KNYPHAUSEN-LUTETSBURG

Viktoriastraße 12  
 Direkt am Weststrand

Speisen und  
 Getränke aller Art  
 Infrarot-Heizung  
 Terrasse und Zimmer mit Seeaussicht





# KONZERTE

DAS GÖTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Änderungen vorbehalten

**Sonnabend, den 7. September 1963**

**Montag, den 9. September 1963**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Martha“ ..... Flotow
2. Herbstgold, Walzer ..... Mohr
3. Ballettmusik aus „La Gioconda“ ..... Ponchielli
4. Ungarische Tänze Nr. 5 und 6 ..... Brahms
5. Melodienfolge aus d. Oper „La Bohème“ Puccini
6. Vision d'amour ..... Materna
7. Echte Fall'sche Melodien ..... Fall-Mohr

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Fröhlicher Start ..... Munsonius
2. Münchner G'schichten ..... Mackeben
3. Humoreske ..... Dvorak
4. Auszug aus der Oper „Undine“ ..... Lortzing
5. Hindulied a. d. Oper „Sadko“ Rimsky-Korssakoff
6. Melodien aus „Der Bettelstudent“ .... Millöcker
7. Frohes Wochenende ..... Rixner
8. Polka for strings ..... Zander

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ungarische Lustspiel-Ouvertüre .... Keler-Bela
2. Tanzen möcht' ich, Walzer ..... Kalman
3. Weltmelodien ..... Doelle
4. Halb und Halb ..... Fischer
5. In vino veritas  
Vier Stationen einer Weinkarte ..... Fischer
6. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ .... Suppé
7. Das Deutsche Wunschkonzert ..... Kudritzky

**Sonntag, den 8. September 1963**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre zu „Fidelio“ ..... Beethoven  
 Ballettmusik zu „Rosamunde“ ..... Schubert  
 Wiener Blut, Walzer ..... Joh. Strauß  
 Ouvertüre zu „Benvenuto Cellini“ ..... Berlioz  
 „Die Moldau“, symphonische Dichtung Smetana

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Scampolo ..... Winkler
2. Traum im Frühling, Walzer ..... Czernik
3. Tausend Noten Ungarisch ..... Suchanek
4. Querschnitt d. Rossinis Opern ..Rossini-Urbach
5. Marsch und Finale aus  
„Die hellblauen Schwestern“ ..... Künneke
6. Die schöne Tscherkessin ..... Kirmaier
7. Melodien aus „Die Fledermaus“ ..... Strauß

**KEIN ABENDKONZERT**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Ouvertüre „Die Italienerin in Algier“ ..Rossini
2. Nordseebilder, Walzer ..... Joh. Strauß
3. Ungarische Tänze aus der Operette  
„Wo die Lerche singt“ ..... Lehar
4. Wanderbilder, Suite ..... Hartung
5. Blaue Orchideen, Romanze ..... Frieb
6. „Zar und Zimmermann“, Opernfantasie Lortzing
7. Schöne Melodien von Franz Grothe .....  
Grothe-Kudritzky

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Lustspiel-Ouvertüre ..... Keler-Bela
2. Bunte Gedanken im Walzertakt ..... Fischer
3. Fidele Schusterjungen ..... Franz
4. Auszug aus der Operette „Die Geisha“ ..Jones
5. Cavatine ..... Raff
6. Bummel am Abend ..... Fischer
7. Jäger-Potpourri ..... Weninger
8. Nechledil-Marsch ..... Lehar

20.15 Uhr: **VON WIEN DURCH DIE WELT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Ein Morgen, ein Mittag,  
ein Abend in Wien“
2. Gavotte ..... Hellmesberger
3. Lustiges Wien, Walzer ..... Meisel
4. Zwei Alt-Wiener Tänze ..... Mareczek
5. Eine Operettenreise ..... Robrecht
6. Treffpunkt Wien, Ouvertüre ..... Fischer
7. Grinzinger Bummel ..... Rein
8. Von Wien durch die Welt ..... Hruby
9. Leichtes Blut, Galopp ..... Strauß

**Dienstag, den 10. September 1963**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Militärmarsch ..... Schubert
2. „Si j'étais roi“, Ouvertüre ..... Adam
3. Silberfäden, Walzer ..... Würner
4. Fantasie aus der Oper „Margarethe“ ..Gounod
5. Serenade ..... Davidoff
6. Kinderwünsche — Kinderträume ..... Rixner
7. Melodien a. d. Operette „Die Dubarry“ Millöcker

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre zu „Lysistrata“ ..... Lincke
2. Tanzen und Träumen, Walzer ..... Löhr
3. a) Rokoko-Liebeslied ..... Meyer-Helmund  
b) Narzissus ..... Nevin
4. Heut spielt der Ziehrrer, Potpourri .... Schneider
5. Schwäbischer Bauernwalzer ..... Krome
6. Melodien a. „Der Vetter aus Dingsda“ Künneke
7. Bahn frei, Galopp ..... Eduard Strauß



20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre zu „Prinz Methusalem“ .. Joh. Strauß
2. „Zigeunerliebe“, Walzer ..... Lehar
3. Suite orientale ..... Popy
4. Musik aus der Operette „Hochzeitsnacht im Paradies“ ..... Schröder
5. Valse coquette ..... Leoncavallo
6. „Der Evangelimann“, Volksszene ..... Kienzl
7. Stefanie-Gavotte ..... Czibulka
8. Fortissimo, Melodienfolge ..... Kalman-Feigl

Mittwoch, den 11. September 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Ouvertüre „Der Feensee“ ..... Auber
2. Bei uns z' Haus, Walzer ..... Joh. Strauß
3. Auszug a. d. Op. „Cavalleria rusticana“ Mascagni
4. Tanzende Müllergesellen ..... Rathke
5. Ländliches Nocturno ..... Bund
6. Slawischer Tanz ..... Krepela
7. Melodien aus der Operette „Lump mit Herz“ ..... Carste

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**OPERN-SONDERKONZERT**

Solisten: Margit Roeber, Sopran  
Sonja Michael, Mezzosopran  
Robert Titze, Bariton

Leitung: Othmar M. F. Mága

Schumann:

Ouvertüre zu „Genoveva“

Humperdinck:

Aus den Opern „Die Königskinder“  
und „Hänsel und Gretel“

Donnerstag, den 12. September 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Ouvertüre zu „Alessandro Stradella“ .... Flotow
2. Astoria-Walzer ..... Mohr
3. Drei Wünsche, Suite ..... Rust
4. Auszug aus der Oper „La Traviata“ .... Verdi
5. Ländler im alten Stil ..... Ritter
6. Melodien aus der Operette „Paganini“ ... Lehar
7. Schöne Argentina, Paso doble ..... Winkler

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Berlin, wie es weint und lacht, Ouvert. Conradi
2. Frühlingstage ..... Rust
3. Geheimnisse der Etsch, Walzer ..... Carena
4. Menuett ..... Bolzoni
5. Querschnitt d. d. Oper „Don Pasquale“ Donizetti
6. a) Promenade im Park ..... Rehfeld  
b) Kleine Brise ..... Rehfeld
7. Melodienfolge aus „Die lustige Witwe“ .. Lehar

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Banditenstreiche“ ..... Suppé
2. Königskinder, Walzer ..... Löhr
3. Mazurka ..... Pogorelow
4. A. d. kaukasischen Suite Nr. 1 Ippolitow-Iwanow
5. Pro musica, Divertimento ..... Fischer
6. Klingende Heimat, Liederfolge ..... Schneider
7. „Du alter Stefandom“, Wiener Lied .... Brandl
8. Abrahams schönste Melodien ... Abraham-Mohr

Freitag, den 13. September 1963

**ORCHESTERFREIER TAG**

*Für Feinschmecker*



**FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER**  
**JEVER i. O.**

Sonnabend, den 14. September 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

1. Ouvertüre „Maritana“ ..... Wallace
2. Frühlingstimmen-Walzer ..... Joh. Strauß
3. Melodien der Freude, Suite ..... Rixner
4. Aus Schuberts Skizzenbuch, Melodienfolge ..... Urbach
5. Serenade ..... Haslinde
6. Auszug aus der Operette „Die Czardasfürstin“ ..... Kalman
7. Radetzky-Marsch ..... Joh. Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Aschenbrödel“ ..... Siebert
2. Dorfkind, Walzer ..... Kalman
3. La Czarine, Mazurka ..... Ganne
4. Ballettmusik „Indigo“ ..... Strauß-Schönherr
5. Spanische Skizzen, Suite ..... Fischer
6. Melodien a. d. Operette „Polenblut“ .... Nedbal
7. Ouvertüre „Genoveva von Brabant“  
Offenbach-Fischer

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Fatinitza-Marsch ..... Suppé
2. „Flotte Bursche“, Ouvertüre ..... Suppé
3. Melodien aus „Gasparone“ Millöcker-Hartmann
4. Fest in Belvedere ..... Bund
5. „Die lustige Witwe“ ..... Lehar  
a) Viljalied b) Weibermarsch
6. Offenbachs Erzählungen, Potpourri ..... Hruby
7. Japanisches Teehaus ..... Winkler
8. Paraphrase üb. d. Lied „Rosemarie“ Kapplusch
9. Italienreise mit G. Winkler, Melodienfolge  
Winkler-Sommerlatte



Sonntag, den 15. September 1963

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága  
Ouvertüre zu „Anacreon“ ..... Cherubini  
Nußknacker-Suite ..... Tschaiakowsky  
G'schichten aus d. Wiener Wald, Walzer J. Strauß  
Capriccio espagnol ..... Rimsky-Korssakoff

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
1. Leicht und heiter ..... Kötscher  
2. Accelerationen, Walzer ..... Joh. Strauß  
3. Aus der Suite „Das Blumenwunder“ ..Künneke  
a) Blüenträume b) Victoria regia  
4. Auszug a. d. Op. „Zar u. Zimmermann“ Lortzing  
5. a) Zingaresca b) Non stop ..... Börschel  
6. Nordische Romanze ..... Rust  
7. Rund um Oscar Straus ..... Straus-Hrudy

Montag, den 16. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral  
1. Ouvertüre „Il re pastore“ ..... Mozart  
2. a) Mondnacht am La Plata  
b) Kreiselspiel ..... Winkler  
3. Wienerische Suite ..... Pachernegg  
a) Promenade b) Karussell  
4. Im schönen Tal der Isar, Walzer ..... Löhr  
5. Slawische Erzählung ..... Kletsch  
6. Melodien aus „Clivia“ ..... Dostal  
7. Marusja ..... Zander

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
1. Persischer Marsch ..... Strauß  
2. Walzer a. „Die Rose von Stambul“ Fall-Etlinger  
3. Souvenir, 3 kl. Stücke ..... Kletsch  
4. Gruß aus Wien, Melodienfolge ..... Schneider  
5. Barcarole a. „Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach  
6. Puztamärchen ..... Schulenburg  
7. Melodien aus der Operette  
„Wenn die kleinen Veilchen blühen“ ..... Stolz  
8. Ouvertüre „Im Reiche des Indra“ ..... Lincke

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
1. Ouvertüre „Das Glöckchen d. Eremiten“ Maillart  
2. Ständchen im Laubengang ..... Fischer  
3. Sphärenklänge, Walzer ..... Jos. Strauß  
4. Auszug aus d. Oper „Madame Butterfly“ Puccini  
5. Wyoming-Serenade ..... Mielenz  
6. In Ferienstimmung, Suite ..... Ketelby  
7. Tango d'amour ..... Kletsch  
8. Melodien aus der Operette  
„Die Zirkusprinzessin“ ..... Kalman

Dienstag, den 17. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral  
1. Ouvertüre „Raymond“ ..... Thomas  
2. Traumwalzer ..... Millöcker  
3. Spanische Skizzen, Suite ..... Dostal  
4. Danuscha ..... Sowa  
5. Ballettsuite „Coppélia“ ..... Delibes  
6. Russische Fantasie ..... Ritter  
7. Melodien aus „Rose-Marie“ ..... Friml

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
1. Moderne Zeiten ..... Zander  
2. Ganz allerliebste, Walzer ..... Waldteufel  
3. a) Vöglein im Prater  
b) Neapolitanisches Ständchen ..... Winkler  
4. Fünf-Uhr-Tee b. Robert Stolz, Potp. Stolz-Dostal  
5. a) Isola bella b) Geburtstagsständchen ..... Lincke  
6. Melodienfolge a. „Blindeküh“ Strauß-Hartmann  
7. Dunkelrote Rosen ..... Millöcker  
8. Ouv. „Berlin, wie es weint und lacht“ ..Conradi

20.30 Uhr: **SERENADEN-ABEND**

Solist: Peter Schneider, Violine  
Leitung: Othmar M. F. Mága  
Concerto grosso Nr. 2 c-moll ..... Scarlatti  
Allegro — Grave — Minuetto  
Violinkonzert Nr. 2 E-Dur ..... J. S. Bach  
Allegro — Adagio — Allegro assai  
Sinfonie Nr. 3 C-Dur ..... Ch. Ph. Em. Bach  
Allegro assai — Adagio — Allegretto  
Serenade G-Dur KV 525 ..... Mozart  
„Eine kleine Nachtmusik“  
Romance (Andante) — Menuetto (Allegretto)  
Rondo (Allegro)

Mittwoch, den 18. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral  
1. Ouvertüre „Aschenbrödel“ ..... Strauß-Schönherr  
2. Sterne über der Puszta ..... Zander  
3. Ballettmusik aus „Sylvia“ ..... Delibes  
4. „Im chambre séparée“  
aus „Der Opernball“ ..... Heuberger  
5. Tscherkessentanz ..... Mikulicz  
6. Intermezzo aus „1001 Nacht“ ..... Strauß  
7. Melodien aus der Operette  
„Der Prinz von Thule“ ..... Kattnigg

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**ELFTES SYMPHONIE-KONZERT**

Solist: Walter Blankenheim, Klavier  
Leitung: Othmar M. F. Mága  
Josef Haydn:  
Symphonie Nr. 96 D-Dur  
 („Le Miracle“)  
Wolfgang Amadeus Mozart:  
Konzert für Klavier und Orchester  
Nr. 23 A-Dur, KV 488  
Ludwig van Beethoven:  
Symphonie Nr. 7 A-Dur, op. 92

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHES KUNTERBUNT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
1. Rakoczy-Ouvertüre ..... Keler-Bela  
2. Frühling an der Bergstraße, Walzer ... Richartz  
3. Heinzelmännchen ..... Hellmesberger  
4. Auszug aus der Oper „Mignon“ ..... Thomas  
5. Ein Abend in Budapest ..... Stolzenwald  
6. Menuett alla turca ..... Mozart  
7. Melodien aus der Operette „Die Tatarin“ Stauch  
8. a) Spaziergang im Regen  
b) Qui sa, Tarantella ..... Czernik



ORIENT-TEPPICHE  
Kenner kommen zu  
TEPPICHHAUS KRICORIAN  
Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088  
NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ



Donnerstag, den 19. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Ouvertüre „Zar und Zimmermann“ ....Lortzing
2. a) Bolero d'amour b) Surprise party Leutwiler
3. Wo die Zitronen blühen, Walzer .....Joh. Strauß
4. Ballett égyptien .....Luigini
5. Melodien aus dem Film  
„Das Wirtshaus im Spessart“.....Grothe
6. Lied und Czardas aus „Zigeunerliebe“ ..Lehar
7. Habanera .....Schmidseder
8. a) Kußserenade .....de Micheli  
b) Fuchsjagd .....Reisinger

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Grigri“ .....Lincke
2. Reginald-Walzer .....Sowa
3. a) Servus Du!, Lied .....Stolz  
b) Chiantilied .....Winkler
4. Aus Mozarts Reich, Melodienfolge Mozart-Urbach
5. Der Rosenkranz .....Nevin
6. Querschnitt durch das Ballett  
„Die Puppenfee“ .....Bayer
7. Gold und Silber, Walzer .....Lehar
8. Tritsch-Tratsch-Polka .....Joh. Strauß

20.15 Uhr: **TAUSEND BUNTE NOTEN**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Leichte Kavallerie“ .....Suppé
2. a) Walzer aus dem Film „Der Reigen“ O. Straus  
b) Regatta .....Rehfeld
3. Bizet-Melodien .....Bizet-Urbach
4. Walzer aus „Gräfin Mariza“ .....Kalman
5. Russisch .....Knümannn
6. Besuch b. Nico Dostal, Potpourri Dostal-Etlinger
7. Annenpolka .....Joh. Strauß
8. Manegenfieber .....Fischer

Freitag, den 20. September 1963

**ORCHESTERFREIER TAG**

Sonnabend, den 21. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Aus dem Nordland, Suite .....Frederiksen
2. Freut Euch des Lebens, Walzer ....Joh. Strauß
3. Londonderry Air, irisches Lied O'Connor-Morris
4. Mazurka — Ecossaise  
aus der Biedermeier-Suite .....Künneke
5. Klänge aus der Raimund-Zeit, Potpourri  
Strauß-Schönherr
6. Trip ins Paradies .....Ulbrich
7. Ouvert. „Der arme Jonathan“ Millöcker-Rixner

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Spanischer Marsch .....Huhn
2. Silberfäden, Walzer .....Würner
3. Ferientage, Suite .....Fischer
4. Auszug aus der Oper „Tosca“ .....Puccini
5. Weiße Orchideen .....Vesco d'Orio
6. Ein Wunder, English-Waltz .....Rixner
7. Bezaubernde Melodien, Potpourri Benatzky-Fox
8. Marcia casablanca .....Mareczek

20.15 Uhr: **WIEN — BERLIN**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Wiener Frauen“ .....Lehar
2. Ein Abend bei Paul Lincke, Potpourri ...Lincke
3. Wiener Bürger, Walzer .....Ziehrer
4. Wir hören Walter Kollo .....Kollo
5. Wiener Spezialitäten .....Hruby
6. Ouvertüre zu „Wiener Blut“ ..Strauß-Schönherr
7. Berliner Luft, Marsch .....Lincke

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**Sonderkonzert des  
MARINE-MUSIKKORPS NORDSEE**



## STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel-Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC

Eigene Seewasserbäder

Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus

Ganzjährig geöffnet

## CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei · Das Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den  
anerkannt  
guten  
BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE





Krupp, Josef, Mülheim  
 Kulfhaus, Johanna, Lünen  
 Kummer, Ingrid, m. So. u. To., Brackwede Knyphausenstr. 6  
 Lampe, Karl, Bremen Haus Meeresstrand  
 Lauritzen, Gunda, Hamburg Wilhelmstr. 10  
 Lenk, Johann, m. Frau, Wiesbaden Haus Marg. am Meer  
 Loskirl, Karin, Walsum Gartenstr. 58  
 Lubitz, Walter, m. Frau, Oberhausen Europäischer Hof  
 Luigs, Willi, m. Frau, Ratingen Winterstr. 19  
 Lutzeier, Karl, m. Fam., Nagold Vita Nova  
 Marquardt, Agnes, Nuhne Jadestr. 1  
 Mazurkiewicz, Heinz, Hamborn Gartenstr. 58  
 Meindorf, Heinz, Köln Hotel Kaiserhof  
 Melzer, Heinz, m. Frau, Köln Vita Nova  
 Meyer, Gesine, Sodenstich Vita Nova  
 Miedke, Christa, m. So. u. To., Freiburg Hs. Meeresstrand  
 Michel, Rosa, Essen Benekestr. 2  
 Mohaupt, Hans, m. Fam., Bayreuth Haus Meeresstrand  
 Möller, Theodor, m. Frau, Bramsche Bremer Häuser  
 Müller, Hildegard, Bremervörde Benekestr. 2  
 Neumann, Helmut, München Bremer Häuser  
 Neuß, Waltrat, m. Tochter, Hitdorf Europäischer Hof  
 Niehoff, Liesel, Recklinghausen Schmiedestr. 12  
 Niesing, Hans, m. Frau, Mülheim Nordhelmstr. 7  
 Oeser, Gerhard, m. Frau, München Benekestr. 40  
 Opfer, Gerhard, Hamburg Wilhelmstr. 10  
 Ostermann, Maria, Ahlen Winterstr. 19  
 Pohl, Jutta, m. Tochter, Haanover Strandv. Atlantic  
 Rekest, Erika, Gummersbach Strandv. Atlantic  
 v. Schmidt, Marianne, Hamburg Pens. Meeresleuchten

Harren, Herm., m. Frau, Hamm Damenpfad 19  
 Heilmann, Grete, Neu-Costedt J.-Berghaus-Str. 84  
 Iffahrt, Theodor, m. Frau, Dortmund Kurh. Phönix  
 Iwohn, Christel, Köln Hotel Kaiserhof  
 Julius, Aug., m. Frau, Dortmund Kurh. Phönix  
 Kleine, Ursula, Herne Viktoriastr. 2  
 Knobelsdorff, Erika, m. Tochter, Münster Benekestr. 4  
 Kopperberg, Horst, m. Frau, Meinerzhagen Damenpfad 19  
 Kramer, Liesel., Lockhausen Benekestr. 4  
 Kühn, Katharina, Heide Staatliches Kurhotel  
 Luchtenberg, Paul, Prof., m. Fr., Burscheid Staatl. Kurhotel  
 Macke, Wilh., Cloppenburg Hotel Rixtine  
 Mallau, Hs. Joachim, Dr., m. Frau, Hannover Chr. Hospiz  
 Mauri, Joh., m. Frau, Dortmund Kurh. Phönix  
 Meyer, Erich, Köln Moltkestr. 11  
 Mollitor, Dora, Mülheim Wiedaschstr. 17  
 Moss, Franz, m. Fam., Dortmund Kurh. Phönix  
 Pauls, Herm., m. Frau, Mülheim Hotel Rixtine  
 Prinz, Herm., m. Frau, Hamburg Osterstr. 4  
 Rembold, Leonie, Winnenden Viktoriastr. 2  
 Richter, Anna, Oldenburg Hotel Rixtine  
 Rohde, Heinz, m. Frau, Kirschenbroich Nordhelmstr. 71  
 Ronge, Günter, m. Frau, Lütgendortmund Kurh. Phönix  
 Ronschke, Bruno, m. Fam., Dortmund Kurh. Phönix  
 Schmidt, Hans, m. Frau, Dahle Damenpfad 19  
 Schleef, Hanna, Dortmund Kurh. Phönix  
 Schneider, Erich, m. Frau, Dortmund Kurh. Phönix  
 Spangenberg, Bodo, Dr., m. Fam., Hamburg Benekestr. 47  
 Sievert, Rud., m. Frau, Hamburg Osterstr. 4  
 Strauß, Erwin, Simmern Hotel Kaiserhof  
 Strosyk, Thomas, m. Frau, Dortmund Kurh. Phönix  
 Wehlitz, Robert, m. Frau, Berlin Schulzenstr. 27  
 Wünsche, Hans, m. Frau, Dortmund Kurh. Phönix

**Angemeldet bis zum 2. September 1963 mittags**

Altbürger, Paul, Dr., Essen Haus Iderhoff  
 Amann, Helga, Straubing Haus Daheim  
 Axt, Helene, Darmstadt Haus Nordland  
 Bals, Margar., Essen Pension Hahn  
 Balster, Hugo, Wiesenthal Nordseeheim  
 Barth, Kurt, m. Frau, Schw.-Gmünd Pens. Knigge  
 Beck, Oskar, Straubing Haus Daheim  
 Becker, Carola, Hannover Haus Marg. am Meer  
 Becker, Heinz, Dr., m. Fam., Duisburg Staatl. Kurhotel  
 Bergmann, Utta, Dr., Hamburg J.-Bergh.-Str. 73  
 Berg, Wolfg., Münster Haus Iderhoff  
 Bernsau, Anne, Wuppertal Villa Contessa  
 Bleker, Ernst, m. Fam., Bocholt Villa Norderney  
 Bleker, Hedy, Bocholt Villa Norderney  
 Blohm, Emilie, Hamburg Poststr.  
 Bollwerk, Kurt, Dinslaken Hotel Rhein. Hof  
 Borchert, Ludw., m. Fam., Neustadt Haus Cornelius  
 Brandhorst, Gisela, Osnabrück Damenpfad 14  
 Brandt, Elfr., Mainz Knyphausenstr. 1  
 Breher, Magdal., Brandlecht Weststrand 14  
 Brehm, Waltr., Jülich Villa Contessa  
 Bremshey, Dorothea, Hohenlimburg Damenpfad 24  
 Brendecke, Walther, m. Frau, Celle Haus Cornelius  
 Brennecke, Karl, m. Frau, Aahn Nordseeheim  
 Brisken, Ernst, m. Frau, Münster Hotel Rhein. Hof  
 Brok, Marg., Kaiserswerth Haus Marg. am Meer  
 Brune, Christa, Recklinghausen Villa Norderney  
 Brune, Eberh., m. Frau, Hohenlimburg An der Mühle 9  
 Bühler, Gerh., Oberhausen Hotel Kaiserhof  
 Burkhardt, Hertha, m. 2 Töcht., Crailsheim Bw.-Erhol.-H. Hotel Kaiserhof  
 Burmester, Marion, Hamburg Luisenstr. 21  
 Clostermann, Bernh., Dr., Rotenburg Haus Jacobs  
 Coenen, Minchen, Kaiserswerth Haus Marg. am Meer  
 Conrads, Erich, m. Frau, Recklinghausen Villa Irene  
 Danulat, Gertr., Frankfurt Haus Seeschwalbe  
 Dosdall, Paula, Düsseldorf Damenpfad 24  
 Drecksbröcker, Gertrud, Kaiserswerth Haus Marg. am Meer  
 Dreisbach, Bärbel, Rheine Gartenstr. 40  
 Drux, Hildeg., Dr., Recklinghausen Pens. Hahn  
 Eberbeck, Ernst, Düsseldorf Nordseeheim  
 Eggert, Lore, Lübeck Hotel Kaiserhof  
 Ehrich, Maria, Leverkusen Gartenstr. 40  
 Ellerbeck, Manfr., m. Frau, Nolle Haus Marg. am Meer  
 Emmerling, Werner, m. Mutter, Gestringen Bw.-Erholungsheim  
 Endert, Rita, Hamburg Kampstr. 11  
 Erdmann, Erich, m. Frau, Hattingen Luisenstr. 21  
 Fettkötter, Käthe, Gelsenkirchen Kirchstr. 3  
 Fleer, Elfr., m. Tochter, Herne Haus Daheim  
 Fligge, Armin, Dr., m. Frau, Bremen Heinrichstr. 11  
 Hotel Kaiserhof

**BIOMARIS Meeresstiefwasser**

**BIOMARIS Meersalz**

für die vollwertige  
 biologische  
 Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

**Angemeldet bis zum 1. September 1963**

Schmitz, Dr., Bielefeld Haus Waterkant  
 Seeliger, Irmg., Hamburg Hs. Waterkant  
 Selchow, Maria, Grevenbroich Schuchardts Hotel  
 Sonnabend, Georg, m. Frau, Hannover Strandv. Atlantic  
 Striecks, Ursula, m. Schw., Grasdorf Haus Waterkant  
 Sudhoff, Sophie, m. 2 Töcht., Atzelrode Haus Waterkant  
 Trommen, Heinr., m. Fam. „Kapellen“ Friedrichstr. 24  
 Ullrich, Anne, Recklinghausen Heinrichstr. 8  
 Weiss, Meta, m. 2 Töchtern, Lüdenscheid A. d. Schanze 8  
 Wilting, Ursula, Vardingholt A. d. Schanze 5

Kurh. Phönix  
 Haus Rheinland  
 Chr. Hospiz  
 Kurh. Phönix  
 Hotel Rixtine  
 Damenpfad 19  
 Kurh. Phönix  
 Marienstr. 3  
 Künstlerhaus

Adolfsreihe 2  
 Kurh. Phönix  
 Kurh. Phönix  
 Heinrichstr. 8  
 Haus Rheinland  
 Mühlenstr. 5  
 Kurh. Phönix  
 Mühlenstr. 5  
 Kurh. Phönix  
 Kurh. Phönix  
 Viktoriastr. 2  
 Kurh. Phönix



Folle, Kurt, m. Frau, Beuel Bw.-Erholungsheim  
 Frenchsen, Gerta, Bad Meinberg Haus Daheim  
 Franck, Joh., m. Frau, Wilhelmshaven Pens. Seeschwalbe  
 Franke, Heiner, Veltheim Haus Hildeg. Bakker  
 Freihof, Erich, m. Frau, Berlin Villa Erika  
 Fügner, Gudrun, Hildesheim Moltkestr. 11  
 Funhoff, Franz, m. Frau, Dortmund Bogenstr. 3  
 Gardziella, Paul, m. Frau, Frankfurt Bw.-Erholungsheim  
 Geis, Marta, Hohenlimburg Damenpfad 24  
 Gerth, Gust., m. Frau, Hildesheim Moltkestr. 11  
 Geschonke, Rob., Gevelsberg Luciusstr. 23  
 Goerke, Lotte, Braunschweig Nordseeheim  
 Goldmann, Anna, Hattingen Kirchstr. 3  
 Graf, Aenne, Kapellen Nordseeheim  
 Graf, Anni, München Haus Daheim  
 Grah, Elfr., Solingen Haus Nordland  
 Grunewald, Erna, Hohenlimburg Damenpfad 24  
 Haastert, Fritz, Dr., m. Frau, Hagen Pens. Visser  
 Hammel, Friedel, Münster Haus Marg. am Meer  
 Hanstein, Ruth, Schüttorf Halemstr. 14  
 v. Harlem, Helmi, Bonn Staatl. Kurhotel  
 Hartmann, Franz, m. Frau, Warburg Haus Nordland  
 Hartmann, Roland, m. Fam., Cloppenburg Pens. Hahn  
 Haus, Dorothee, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
 Heim, Friedr. W., Norden Adolfsreihe 1  
 Heinen, Maria, M.-Gladbach Haus Marg. am Meer  
 Herder, Alfred, Solingen Herrenpfad 13  
 Herrmann, Hilde, m. Sohn, Hagen Friedrichstr. 1  
 Hildebrandt, Helm., m. Fam., Dortmund Luisenstr. 21  
 Hillmann, Ludw., Dr., m. Frau, Bremen Haus Nordland  
 Höfer, Jenny, m. Schw., Eiserfeld Strandv. Feodora  
 Hofstadt, Wilh., m. Frau, Dortmund Nordseeheim  
 Hölting, Willy, Ahlen Knyphausenstr. 24  
 Homann, Margar., Duenberg Wiedaschstr. 10  
 Hopp, Inge, Dortmund Haus Hildeg. Bakker  
 Hornbruch, Hilda, Lüdenscheid J.-Berghaus-Str. 73  
 Höschler, Heinz, m. Frau, Bad Homburg Moltkestr. 11  
 Hücker, Elfr., Essen Nordseeheim  
 Hufelschulte, Franz, Winterberg Janusstr. 4  
 Hundt, Else, Hamburg Nordseeheim  
 Irnig, Otto, Dr., m. Fam., Hagen Haus Cornelius  
 Jahns, H., Dr., m. Frau, Frankfurt Pens. Seeschwalbe  
 Jochens, Adalbert, Osnabrück Moltkestr. 11  
 Jochens, Erika, m. Tochter, Osnabrück Moltkestr. 11  
 Johannsen, Hanna, Ludwigshafen Haus Marg. am Meer  
 Johannsen, Wilh., m. Frau, Senden Haus Marg. am Meer  
 Kahmann, Wolfg., Braunschweig Hotel Rheinischer Hof  
 Kaune, Käte, Hamburg Damenpfad 19  
 Kiene, Hermine, St. Andreas Marienheim  
 Kies, Fritz, m. Frau, Hamburg Nordseeheim  
 Kind, Amri, m. So. u. To., Lüdenscheid Adolfsreihe 1  
 King, Ronald, m. Frau, Herne Villa Ilse  
 Klatte, Max, m. Frau, Bad Godesberg Bw.-Erholungsheim  
 Kleiner, Erich, m. Frau, Dortmund Viktoriastr. 6  
 Klingenberg, Almet, m. Fr., Bd. Zwischenahn Gartenstr. 54  
 Kloodt, Karola, Lüneburg Moltkestr. 11  
 Klos, Math., Neuweiler Haus Daheim  
 Klümper, Bernh., m. Frau, Münster Pens. Visser  
 Koch, Aenne, Mülheim Nordseeheim  
 Koch, Ursula, m. 2 Angeh., Steinhagen Hotel Kaiserhof  
 Kollmann, Jutta, Meinerzhagen Haus Mietzner  
 König, Maria, m. 2 Söhnen, Freckenhorst Pension Hahn  
 Kösters, Josef, m. Frau, Dortmund Wedelstr. 4  
 Kraft, Harold, m. Fam., Hamburg Strandvilla Therese  
 Kribben, Ernst, Meßstetten Damenpfad 1  
 Kribben, Klaus, Lingen Damenpfad 1  
 Kuhnke, Klaus, m. Frau, Reinbek Nordseeheim  
 Kuhstohs, Hermann, Hagen Feldhausenstr. 12a  
 Kunke, Marie-L., Alfeld Haus Ursula  
 Kurz, Ulrich, Meinerzhagen Haus Mietzner  
 Läkamp, Rosemarie, Hannover Kreuzstr. 8  
 Lange, Elsa, Hannover Nordseeheim  
 Laue, Fritz, m. Frau, Berleburg Am Weststrand 14  
 Lechte, Hildegard, Recklinghausen Pension Knigge  
 Leppler, Hermann, m. Frau, Schwerte Damenpfad 11  
 Lindner, Philipp, m. Frau, Hamburg Schulzenstr. 28  
 Linscheidt, Gerhard, Bochum Luisenstr. 24a

Für Massage, Luft- und Sonnenbad

Dr. Grandels Hautdiät - Öl



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
 Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus  
 ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Linnenbürger, Grete, Bielefeld Villa Irene  
 Loh, Lidy, Wuppertal Luciusstr. 23  
 Löppke, Heinz, m. Frau, Gevelsberg Pension Hahn  
 Lülfiing, Wilhelmine, m. Schw., Aurich Luisenstr. 21  
 Machill, Marie, Köln Luisenstr. 21  
 Matthiesen, Ilse, Lübeck Gartenstr. 40  
 Maurer, Eberhard, Stuttgart Nordseeheim  
 Mauschewsky, Gertrud, Essen Nordseeheim  
 van der Mehr, V., m. Frau, Castrop-R. Hotel Kaiserhof  
 Meyer, Dieter, m. Fam., Oldenburg Haus Seeschwalbe  
 Meyer, Klaus, m. Frau, Emden Knyphausenstr. 7  
 Meyer-Tonndorf, Peter, m. Frau, Düsseldorf Hs. Leichte Brise  
 Michaelis, Franz, Bremerhaven Bw.-Erholungsheim  
 Mirr, Magdalene, Berlin Moltkestr. 11  
 Oberberg, Werner, m. Frau, Mannheim Knyphausenstr. 24  
 Otte, Herbert, m. Fam., Eidinghausen Janusstr. 4  
 Pander, M., Dr., Bückeburg Pension Abegg  
 Pape, Hermann, m. Frau, Dortmund Nordseeheim  
 Papsheim, Gerlinde, Duisburg Kreuzstr. 8  
 Pauschert, Irmela, m. Sohn, Kirchen Haus Cornelius  
 Pfeufer, Kurt, m. Frau, Köln Moltkestr. 11  
 Pernet, Barbara, Bühl Damenpfad 24  
 Plath, Georg, m. Frau, Berlin An der Schanze 11  
 Pousset, Ruth, Essen Moltkestr. 11  
 Preußner, Helga, Dortmund Bogenstr. 3  
 Pröbsting, Waltraut, Rheinhausen Nordseeheim  
 Reek, Johann, m. Fam., Lünen Haus Mietzner  
 Rehling, Herbert, Dr., m. Frau, Kelkheim Pension Knigge  
 Reinhold, Günter, Menden Pension Hahn  
 Renner, Karl, m. Frau, Bochum Nordseeheim  
 Prinz Reuss, Heinrich XI., Hamburg Viktoriastr. 6  
 Richert, Wilhelm, m. Frau, Bochum Haus Leichte Brise  
 Riemer, Aegidia, Bremen Villa Erika  
 Röhricht, Gisela, Hannover Haus Ruth  
 Haut, Irmgard, Hannover Haus Ruth  
 Roloff, Werner, m. Fam., Essen Gästehaus Pleines  
 Rose, Elisabeth, Rheine Gartenstr. 40  
 Rulau, Julius, Bremen Damenpfad 24  
 Scheer, August, m. Frau, Koers Haus Daheim  
 Schellenberg, Hedwig, Leverkusen Hs. Hildegard Bakker  
 Schemann, Trude, Solingen Haus Nordland  
 Schenke, Günter, m. Frau, Düsseldorf An der Schanze 13  
 Schlaghagen, Günther, Dinslaken Rheinischer Hof  
 Schlebrügge, Fritz, m. Fam., Ennigerloh Pension Hahn  
 Schlender, Helmut, m. Fam., Dortmund Ellernstr. 17  
 Schlengensief, Trude, Wipperfürth Haus Daheim  
 Schlüter, Adolf, Hildesheim Haus Cornelius  
 Schmidt, C. Oskar, m. Frau, Schwelm Staatl. Kurhotel  
 Schmidt, Hans, m. Frau, Cloppenburg Hotel Kaiserhof  
 Schmidt, Lore, Essen Haus Leichte Brise  
 Schmidchen, Margarete, Aalen Luisenstr. 24a  
 Schmitz, Hugo, Hagen J.-Berghaus-Str. 44  
 Schneider, Erna, m. 2 Söhnen, Crailsheim Bw.-Erholungsh.  
 Schreiber, Jörg, m. Frau, Bochum Adolfsreihe 1  
 Schröder, Erna, Hamburg Wilhelmstr. 12  
 Schwartz, Gotfried, m. Frau, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
 Scheller, Karin, Celle Haus Cornelius  
 Schubert, Johann, Hattingen Haus Nordstern  
 Schulte-Stade, Marga, Hattingen Wiedaschstr. 10  
 Schulte, Lisa, Oldenburg Villa Erika  
 Schulte, Heinr., m. Frau, Dortmund Nordseeheim  
 Schulz, Maria, Bochum Luisenstr. 24a  
 Schwarz, Hannelore, m. Sohn, Wanne-E. An der Mühle 8  
 Seeberger, Erna, Erlangen An der Schanze 9  
 Seelinger, Heinz, Dr., m. Fam., Speyer Villa Irene  
 Seuthe, Willi, Dortmund Staatl. Kurhotel

Deutsches **WICKÜLER** weltbekannt

Überall auf Norderney durch **BIERVERLAG EDO PETERS**, Ruf 2408



# HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. KLOIDT — Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

**König-Pilsener**

**Das bekannte  
SPEISERESTAURANT**

Siegmund, Artur, m. Frau, Braunschweig An der Schanze 9  
Skowronek, Horst, m. Frau, Gr.-Arnhem An der Schanze 9  
Sprakel, Heiner, Dr., m. Fam., Greven Luciusstr. 7-8  
Stabe, Mimi, Hamburg Nordseeheim  
Steenbock, Irma, Schwarzenbeck Nordseeheim  
Stampehl, Hildegard, m. Mutter, Berlin Adolfsreihe 1  
Steinbeck, Hilde, Lüdenscheid Haus Nordland  
Steinert, Elly, Ahlen Haus Nordland  
Steinke, Margot, Wuppertal Luciusstr. 23  
Stühler, Paul, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
Sylvester, Werner, m. Frau, Wunstorf Bw.-Erholungsheim  
Tafel, Maria, Düsseldorf Nordseeheim  
Teibach, Anna, Dortmund Haus Daheim  
Teibach, Dorothea, Dortmund Haus Daheim  
Tholl, Käthe, Hamburg Nordseeheim  
Thomas, Ilse, Rodenkirchen Haus Leichte Brise  
Thöring, Arnold, m. Frau, Goslar Moltkestr. 11  
Tilke, Gisela, Köln Nordseeheim  
Timm, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf Nordseeheim  
Treden, Helga, Bremen Haus Ruth  
Trierweiler, Dagmar, Bonn Villa Irene  
Trierweiler, Hildegard, Bonn Villa Irene  
Troost, Marianne, Gelsenkirchen Hotel Kaiserhof  
Ulbrich, Ilse, Bremen Bw.-Erholungsheim  
Urtel, Margarete, Berlin Hotel Kaiserhof  
Veeb, Ute, Treysa Moltkestr. 11  
Vicenzotti, Gerhard, m. Frau, Dortmund Kurheim Phönix  
Voit, Erich, m. Frau, Wuppertal Haus Margarete am Meer  
Volkman, Edmund, m. Frau, Goch Nordseeheim  
Vormbrock, Fritz, m. Frau, Brackwede J.-Berghaus-Str. 73  
Vosberg, Garrelt, Dr., Prof., m. Frau, Karlsruhe Haus Iderhoff  
Wagenführ, Werner, m. Fam., Hamburg Nordseeheim  
Waller, Paul, m. Frau, Wuppertal Villa Contessa  
Weber, Helmut, m. Frau, Lünen Maybachstr. 35  
Weidemann, Margarete, Dr., Münster An der Mühle 2  
Weigt, Wolfhard, m. Fam., Bonn Bw.-Erholungsheim  
Weilekes, Wanda, Essen Haus Ruth  
Welp, Magdalene, Natrup Damenpfad 16  
Wendhaus, Ursula, Osnabrück Haus Hildegard Bakker  
Wentz, Margret, Dortmund Benekestr. 10  
Westphal, Werner, Dr., m. Fam., Bremen Haus Cornelius  
Wienholt, Albert, Bochum Nordseeheim  
Wilp, Werner, Dr., m. Frau Dr., Lengerich Hs. Nordland  
Wippermann, Hans, m. Frau, Hamm Haus Ursula  
Woeste, Walter, m. Fam., Lüdenscheid J.-Berghaus-Str. 73  
Wohlfarth, Hugo, m. Fam., Tauberbischofsheim Bw.-Erholungsheim  
Wohlsein, Klara, Lüdinghausen Pension Knigge  
Wolf, Elisabeth, Lüneburg Moltkestr. 11  
Wolfensteller, Gisela, m. Tochter, Frankfurt Haus Cornelius  
Wolk, Paul, m. Fam., Karlsruhe Luciusstr. 23  
Wunder, Klaus, Collinghorst Wiedaschstr. 10

## Angemeldet bis zum 2. September 1963 abends

Abegg, Friedr. Adolf, Dr., Bremen Hotel am Kurplatz  
Apel, Herta, Hemer Haus Düro  
Aschenbreuer, Ernestine, München Pens. Felicitas  
Averwald, Heinr., Rheine Gartenstr. 10  
Baer, Julie, m. Tochter, Heilbronn Pens. Seeadler  
Baron, Gertr., Berlin Kiefernweg 6  
Bathe, Jos., m. Frau, Mülheim Luisenstr. 3  
Becker, Maria, Arnsberg Haus Kluin  
Beek, Luise, Hagen Haus Düro  
Beine, Münster Haus Sandburg  
Beisiegel, Helene, Hagen Haus Düro  
Blessing, Hugo, Dr., m. Frau, Oberulmefingen Hs. Sonneneck  
Bleyer, Christel, m. Sohn, Recklinghausen Haus Düro  
Boß, Math., Hannover Winterstr. 3a  
Bolte, Ellen, m. Sohn, Rheine Winterstr. 5  
Bongarz, Liselotte, m. Tochter, Haan Damenpfad 20  
Brummann, Ilse, Berlin Kiefernweg 6  
Bruns, Anna, Leer Winterstr. 3a

Brunstein, Günter, Münster  
Dahl, Christel, Solingen  
Deppe, Elli, Essen  
Dietrich, Friedel, Essen  
Egner, Paula, m. Sohn, Pirmasens  
Eichler, Helga, Uetersen  
Elkemann, Bärbel, Düren  
Emschermann, Hans, Bottrop  
Engelke, Adele, m. Tochter, Niederstein  
Engelke, Gisela, Ahrbergen  
Esser, Helene, m. Tochter, Bonn  
Fahnemann, Anton, m. Fam., Bockum  
Fischer, Hs. Max, m. Frau, W.-Elberfeld  
Fischinger, Waltraud, Bad Homberg  
Fredre, Franz, Münster  
Fredrich, Kurt, m. Frau, Bremerhaven  
Frist, Jutta, Gelsenkirchen  
Fritz, Irmg., Krefeld  
Gante, Heribert, m. Fam., Hagen  
Gehrmann, Gertr., Anrath  
Geisler, Helm., m. Fam., Bonn  
Giesecke, Ingr., Hildesheim  
Giess, Gust., m. Frau, Bendorf  
Grune, Ellinor, Oberhausen  
Haase, Gerh., m. Fam., Dortmund  
Haberer, Ernst, m. Frau, Dortmund  
Hammer, Hedw., Gelsenkirchen  
Hammel, Karoline, München  
Hammesfahr, Christel, Berg.-Gladbach  
Hannweber, Baptist, m. Frau, Bockum  
Hansen, Hildegard, Berlin  
Harders, Anni, Leer  
Häring, Klaus, Berlin  
Hartmann, Ursula, Hannover  
Hasenbein, Hildegard, Oberhausen-Sterkrade  
Helftewes, Wilhelmine, Münster  
Henning, Otto, Lippstadt J.-Berghaus-Str. 33  
Herbst, Wilh., m. Frau, Darmstadt Gartenstr. 33  
Holtgreve-Grambrock, Grete, Halle Halemstr. 18  
Holtmann, Christel, Bielefeld Weserstr. 4  
Hugow, Berta, Bad Sachsa Pension Seeadler  
Hüpschle, Sieglinde, Stockach Nordhelmstr. 18  
Hüsemann, Erich, m. Frau, Hagen Frisiastr. 27  
Kebuschull, Heinrich, Prof., Minden Langestr. 29  
Kies, Renate, Hamburg Luisenstr. 3  
Klein, Hans, m. Frau, Solingen Haus Kluin  
Knippschild, Anton, Arnsberg Benekestr. 4  
Koch, Hans-Jürgen, m. Fam., Walpershofen Gartenstr. 8  
Köllner, Inge, Delbrück Winterstr. 3a  
Kreft, Ellen, Düsseldorf Pens. Felicitas  
Kreher, Christa, Konstanz Marienstr. 12  
Kruip, Hermine, Münster Birkenweg 6  
Kühn, Heidi, Hamburg J.-Berghaus-Str. 8  
Lange, Christoph, m. Frau, Winterthur Haus Sylvia  
Lechtreck, Carl, m. Frau, Emsdetten Hotel am Kurplatz  
Liebsch, Astrid, Berlin Damenpfad 20  
Lindenau, Monika, Braunschweig Benekestr. 9  
Linge, Fritz, m. Frau, Solingen Hotel Germania  
Linnebuhr, Hildegard, Dortmund Haus Düro  
Lippels, Liesel., m. Tochter, Sarstedt Haus Kluin  
Lockner, Isot, Lingen Georgstr. 1  
Manthei, Kort, Lengerich Kiefernweg 6  
Marcinowski, Werner, Lünen Wilhelmstr. 10  
Martin, Gottfried, Heldenbergen Bogenstr. 12  
Michaelsen, Gerh., Hamburg Benekestr. 23  
Möller, Helga, Hilter Birkenweg 28  
Mothes, Werner, m. Fam., Minden Haus Sylvia  
Mucke, Imelda, Werne Gartenstr. 10  
Mudring, Ingrid, m. Schw., Mülheim Bogenstr. 8  
Müller, Peter, Bielefeld Weserstr. 4  
Müller, Hanna, Gütersloh Haus Düro  
Müller, Rudolf, m. Frau, Lüdinghausen Halemstr. 9  
Nickel, Marianne, Gestrigen Haus Sylvia  
Nienstedt, Christa, Hildesheim Nordhelmstr. 18  
Nolting, Wolfg., Bad Pyrmont Haus Sandburg  
Otten, Paul, m. Frau, Aurich Marienstr. 22a  
Partzsch, Christiane, Braunschweig J.-Berghaus-Str. 81  
Pauli, Maria, Paderborn Damenpfad 20  
Pawlassek, Gerda, m. Tochter, Dorsten Winterstr. 19  
Reimer, Alice, Berlin Haus Sonneneck  
Reverey, Emma, Hannover Winterstr. 3a  
Rinderknecht, Franz, Dortmund Haus Sylvia  
Roberg, Wilhelmine, m. Tochter, Rheine Haus Eberhardt  
Roevenich, Herb., Düren Kiefernweg 1  
Röwekamp, Carl, Lübbecke Haus Rheinland



Schäfer, Friedr., m. Frau, Silschede  
 Schallenberg, Herm., m. Frau, Uerdingen  
 Scharnweber, Heinz, m. Frau, Eidinghausen  
 Scharrenbroich, Karl, Overath  
 Schladt, Margr., Berg, Gladbach  
 Schlimm, Käthe, Paderborn  
 Schmidt, Thilde, Gütersloh  
 Schmitz, Adelgunde, Werne  
 Schneider, Rud., m. Frau, Duisburg  
 Schonz, Jakob, m. Frau, Duisburg  
 Graf v. d. Schulenburg, Rud.,  
 Nordsteimke

Haus Sandburg  
 Schulzenstr. 12a  
 Haus Sylvia  
 Luciusstr. 5  
 Haus Bismarck  
 Damenpfad 20  
 Haus Düro  
 Gartenstr. 10  
 Haus Eberhardt  
 Kiefernweg 5

Schüler, Helm., m. Frau, Waldshut  
 Schulz, Ulrich, Hagen  
 Schwalm, Heinz, Dr., Duisburg  
 Seyfert, Adelh., Hannover  
 Spieker, Reiner, Duisburg  
 Steinhöfer, Auguste, m. So. u. To., Dortmund  
 Steinmeier, Ursula, m. Fam., Bielefeld  
 Stolz, Franz, Troisdorf  
 Storchmann, Heinr., Rünthe  
 Stork, Ilse, Hohenlimburg  
 Strüwing, Bernhelm, m. Frau, Krefeld  
 Teufel, Helga, Radolfszell  
 Thies, Christel, Osnabrück  
 Tiedeken, Lotte, Papenburg  
 Tradel, Ursula, Duderstadt  
 Ullrich, Hans, m. Frau, Essen  
 Voigt, Nikolaus, m. Frau, Düsseldorf  
 Wagner, Heinr., Dr., m. Frau, Bochum  
 Weimar, Robert, Köln  
 Westerberg, Carola, m. Tochter, Essen  
 Wiciok, Günter, Bochum  
 Wiechers, Heike, Hoya  
 Wieck, Helga, m. Sohn, Dorsten  
 Willemsen, Helga, m. So. u. To., O.-Sterkrade  
 Wockelmann, Elfr., m. Sohn, Kalthof  
 Wolf, Walt., m. Frau, Hilden  
 Zech, Inge, Hoya  
 Zintel, Kurt, Berlin

Knyphausenstr. 18a  
 Haus Sandburg  
 Gartenstr. 34  
 Hotel Germania  
 Langestr. 29  
 Hotel Germania  
 Bogenstr. 12  
 Hotel Germania  
 An der Schanze 15  
 Birkenweg 6  
 Damenpfad 20  
 Gartenstr. 44  
 Nordhelmstr. 18  
 Damenpfad 28  
 Kiefernweg 5  
 Langestr. 29  
 Mainstr. 26  
 Maybachstr. 22  
 Gartenstr. 8  
 Halemstr. 5  
 Hotel Germania  
 Damenpfad 30  
 Nordhelmstr. 18  
 Haus Düro  
 Winterstr. 19  
 Haus Mietzner  
 Maybachstr. 33  
 Nordhelmstr. 18  
 Haus Sandburg

**Bier- und Speise-Restaurant**  
**„ZUR KOGGE“**  
**DAS RESTAURANT FÜR SIE**

Alfred Jänsch  
 Luisenstraße 17  
 Fernruf 2418

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen · Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett · 3 vollautomatische Bowling-Bahnen, die auch für Damen eine amüsante Unterhaltung sind.

Groneweg, Julius, m. Frau, Osnabrück  
 Grothaus, Erich, Dortmund  
 Guischart, Charl., Leverkusen  
 Gunnemann, Konr., m. Frau, Bremen  
 Hammerschmidt, Erich, m. Fam., Iserlohn  
 Hanebaum, Elke, Hagen  
 Harings, Gertr., Hamburg  
 Hartleif, Ruth, Unna  
 Hartig, Birgit, Schwerte  
 Hartkopf, Liesel., Koblenz  
 Hartmann, Harry, m. Frau, Berlin  
 Hartmann, Ruth, Mittelherrn  
 Hedemann, Harro, Düsseldorf  
 Heil, Erhard, Mammolshain  
 Heimberg, K. Frz., Heidelberg  
 Heiner, Irmg., Bielefeld  
 Helling, Leo, m. Frau, Gelsenkirchen  
 Hellmann, Osnabrück  
 Hennemeyer, Gisela, m. Schw., Hannover  
 Hensel, Dankwart, m. Fam., Karlsruhe  
 Herholz, Max, m. Frau, Homberg  
 Herrhausen, Alfr., Dr., m. Fam., Dortmund  
 Hilken, Eva, Frankfurt  
 Hoch, Elisabeth, m. So. u. To., Hamburg  
 Höljes, Gertr., Bremen  
 Horn, Elisabeth, Gr. Hamsdorf  
 Hoppe, Gertr., Dortmund  
 Hüser, Heinz, m. Frau, Wuppertal  
 Issel, Otto, Münster  
 Janisch, Gabriele, Oberhausen  
 Jasper, Hinrich, Dr., m. Frau, Emden  
 Jost, Aug., Dortmund  
 Kammann, Karl, Wuppertal  
 Kerckhoff, Karl, m. Frau, Delmenhorst  
 Keteler, Friedh., m. Fam., Massen  
 Kingins, Karl, m. 1 Angeh., Kettwig  
 Kleff, Walter, Dortmund  
 Kleymann, Hans, m. Frau, Gladbeck  
 Klutky, Johanna, Hannover  
 Knoke, m. Kind, Osnabrück  
 Koch, Günter, m. Frau, Brambauer  
 Koczy, Alfred, m. Frau, Oldenburg  
 Koll, Trude, Hagen  
 Korn, Trude, Hagen  
 Korn, Charl., Bremen  
 Korn, Juliane, Albany N Y (USA)  
 Kravan, Gertr., Berlin  
 Kruse, Vera, Hamburg  
 Krüger, Elfr., Hannover  
 Kumme, Ursula, Celle  
 Küppers, Theo, m. Frau, Düsseldorf  
 Lange, Ursula, Freiburg  
 Lanzenberger, Fritz, m. Frau, Berlin  
 Leimbach, Robert, m. Frau, Hannover  
 Liebisch, Erika, Bielefeld  
 Linke, Marg., Erlangen  
 Lopatta, Barbara, Münster  
 Lückler, Ulrich, Dortmund  
 Lutterbeck, Lisa, Hagen  
 Mahrt, Wilh., m. Frau, Dortmund  
 Meyer, Rosem., Langenhagen  
 Meyering, Günther, Düsseldorf  
 Meyering, Paula, Groningen (Holland)  
 Moritz, Elfriede, Trendelburg  
 Moriz, Felix, m. Fam., Berlin  
 Mott, Gertr., Frankfurt  
 Motzkus, Herm., Dünnebreitt  
 Müller, Franz, m. Frau, Bonn  
 Müller, Rudi, m. Frau, Kalthof  
 Müller, Rud., m. Frau, Velbert  
 Mundt, Peter, m. Frau, Ratingen  
 Naumann, Herm., m. Frau, Berlin  
 Nell, Matthäus, Köln

Seevilla Miramar  
 Damenpfad 22  
 Tollestr. 5  
 Wedelstr. 4  
 Gartenstr. 39  
 Seevilla Miramar  
 Haus Hartwig  
 Haus Columbus  
 Luisenstr. 28  
 Seevilla Miramar  
 Südstr. 8a  
 Südstr. 8a  
 Strandv. Lührs  
 Haus Hartwig  
 Haus Antje  
 Haus Antje  
 Damenpfad 22  
 Hotel Bremer Häuser  
 Kirchstr. 23  
 Bw.-Erholungsh.  
 Haus Hubertus  
 Staatl. Kurhotel  
 Viktoriastr. 9  
 Luisenstr. 33  
 Viktoristr. 9  
 Halemstr. 6  
 Haus Hartwig  
 Golfhotel  
 Damenpfad 22  
 Schmiedestr. 2  
 Haus Antje  
 Haus Hartwig  
 Haus Antje  
 Frisiastr. 6  
 Winterstr. 11  
 Haus Nordland  
 Haus Hartwig  
 Luisenstr. 5  
 Nordhelmstr. 2  
 Hotel Pique  
 Nordseeheim  
 Am Kap  
 Damenpfad 19  
 Damenpfad 19  
 Haus Düro  
 Haus Düro  
 Hotel Meeresstrand  
 Winterstr. 11  
 Nordseeheim  
 Haus Hartwig  
 Viktoriastr. 9  
 Schulzenstr. 21  
 Halemstr. 6  
 Haus Düro  
 Luisenstr. 33  
 Nordseeheim  
 Schmiedestr. 2  
 Janusstr. 4  
 Golfhotel  
 Feldhausenstr. 10  
 Janusstr. 4  
 Viktoriast. 9  
 Hotel Bremer Häuser  
 Leichte Brise  
 Luisenstr. 16  
 Viktoriastr. 9  
 Moltkestr. 6  
 Nordseeheim  
 Gartenstr. 39  
 Hotel Pique  
 Damenpfad 22  
 Wedelstr. 4  
 Hotel Pique

**Angemeldet bis zum 3. September 1963 mittags**

Althaus, Hildeg., Dortmund  
 Althaus, Wilh., Dortmund  
 Andersen, Gisela, Eidelstedt  
 Baer, Heinr., m. Fam., Leverkusen  
 Ballerstaedt, Ingeb., Düsseldorf  
 Bank, Hildegard, Hildesheim  
 Bartscher, Gerda, m. 2 Söhnen, Bremen  
 Baumer, Joachim, m. Frau, Wiesbaden  
 van Berk, Werner, m. Fam., Düsseldorf  
 Beckmanning, Hedw., Dortmund  
 Bellmann, Wilh., m. Frau, Telgte  
 Bergener, Ingeb., Hamburg  
 Berger, Rolf, Bad Wildungen  
 Bering, Julius, m. Frau, Duisburg  
 Biermann, Ursula, Dortmund  
 Block, Walter, Münster  
 Blumberg, Günter, m. Frau, Iserlohn  
 Bohnert, Ignaz, m. Frau, Frankfurt  
 Bolte, Else, m. 2 Tö., Werl  
 Bournot, Martha, Bremen  
 Bozzetti, Theodor, m. Frau, Hagen  
 Brachetti, Heinz, m. Frau, Essen  
 Buchloh, Fr., m. Frau, Bochum  
 Budczies, Hildegard, m. Tochter, Bremen  
 Buse, Max, m. Frau, Bad Homburg  
 Christen, Hertha, Hamburg  
 Conrad, Gertr., Hagen  
 Czaibowski, Edmund, m. Frau, Mülheim  
 von der Decken, Adolf, m. Frau, Hamburg  
 Dekoven, Klaus, Essen  
 Dressler, Berth., m. Frau, Eschwege  
 Eliasson, Georg, m. Fam., M.-Gladbach  
 Ellinghausen, Bremen  
 Esins, Gisela, Dortmund  
 Eskuchen, Renate, Bockhorn  
 Frey, Anton, m. Frau, Hattingen  
 Frey, Maria, Güdigen  
 Frischmuth, Henke, Bielefeld  
 Gehring, Irma, Herford  
 Girkens, Hans, m. Fam., Duisburg  
 Giese, Bruno, Meinerzhagen  
 Grape, Doris, Recklinghausen  
 Gröger, Wanda, Detmold

Luisenstr. 28  
 Haus Hartwig  
 Wilhelmstr. 11  
 Nordseeheim  
 Strandv. Lührs  
 Kreuzstr. 12  
 Mühlenstr. 14  
 Golfhotel  
 Winterstr. 11  
 Feldhausenstr. 10  
 Hot. Bremer Häuser  
 Luisenstr. 6  
 Haus Columbus  
 Wedelstr. 4  
 Janusstr. 4  
 Mühlenstr. 19  
 Schulzenstr. 21  
 Strandvilla Lührs  
 Langestr. 14  
 Chr. Hospiz  
 Langestr. 26  
 Golfhotel  
 Staatl. Kurhotel  
 Hotel Germania  
 Seevilla Miramar  
 Luisenstr. 33  
 Moltkestr. 6  
 Haus Düro  
 Damenpfad 10  
 Nordhelmstr. 6  
 Haus Hartwig  
 Kirchstr. 1  
 Hotel Pique  
 Haus Hartwig  
 Leichte Brise  
 Janusstr. 4  
 Mühlenstr. 19  
 Kreuzstr. 12  
 Haus Columbus  
 Wiedaschstr. 1  
 Haus Hartwig  
 Haus Nordland  
 Leichte Brise



Neuser, Lilo, Mülheim  
 Neuschäfer, Hans, m. Fam., Hagen  
 Nockemann, Hans, Leverkusen  
 Nolte, Kläre, Rheine  
 Osterheider, Lucie, Osnabrück  
 Ottersbach, Helene, Köln  
 Paubke, Hanna, Velbert  
 Peters, Dieter, Hamburg  
 Peters, Wolfgang, Letter  
 Pick, H., m. Frau, Recklinghausen  
 Pieper, Huberta, Krefeld  
 Plien, Eberh., m. Frau, Kamp-Lintfort  
 Proppe, Paul, m. Frau, Paderborn  
 Pullen, Heinz, Vorst  
 Reider, Willy, m. Frau, Essen  
 Reiners, Gertr., Bremen  
 Reuber, Elfr., Solingen  
 Ronneberger, Christa, Wilhelmshaven  
 Rückert, Kurt, m. Fam., Berlin  
 Ruhfus, Heinr., Osnabrück  
 Rullmann, Karl, Dr., m. Frau, Wiesbaden  
 Sarrazin, Gert, Dr., m. Frau, Recklinghausen  
 Schichau, Egon, Hagen  
 Schieferecke, Bernd, m. Frau, Dortmund  
 Schmale, Karl, m. Frau, Voerde  
 Schmidt, Minna, Bremen  
 Schmitz, Hanni, Schwerte  
 Schneider, Hans, m. Frau, Hamburg  
 Scholz, Werner, m. Frau, Köln

Haus Columbus  
 Winterstr. 11  
 Moltkestr. 6  
 Herrenpfad 18a  
 Nordhelmstr. 6  
 Nordseeheim  
 Seevilla Miramar  
 Viktoriastr. 9  
 Nordhelmstr. 92  
 Bremer Häuser  
 Viktoriastr. 9  
 Nordseeheim  
 Hotel Pique  
 Hot. Bremer Häuser  
 Nordseeheim  
 Oderstr. 4  
 Benekestr. 10  
 Chr. Hospiz  
 Luisenstr. 16  
 Haus Nordland  
 Haus Nordland  
 Haus Antje  
 Luisenstr. 33  
 Hotel Germania  
 Janusstr. 4  
 Chr. Hospiz  
 Luisenstr. 14  
 Nordseeheim  
 Moltkestr. 11

**Angemeldet bis zum 3. September 1963 abends**

Alborn, Heinz, Düsseldorf Moltkestr. 14  
 Althaus, Helene, m. Tochter, Dortmund Schmiedestr. 12  
 Appeltrath, Emilie, m. Enkeltocht., Mülheim Gartenstr. 40  
 Banckloh, Resi, Düsseldorf Haus Kriegsmann  
 Bauckmann, Ernst-G., Dr., m. Frau, Münster Haus Anhalt  
 Becker, Erika, Oldenstadt Heinrichstr. 2  
 Beckmann, Maria, Altenbögge Gartenstr. 52  
 Bennewitz, Hannel., Uelzen Heinrichstr. 2  
 Bernberg-Biesoldt, Edwin, Hamburg Seilerstr. 13  
 Bork, Petra, m. Kind, Stuttgart Mühlenstr. 7  
 Buchholz, Inga, Hamburg Schmiedestr. 12  
 Buchholz, Hannelore, m. Tochter, Hilden Haus Kleen  
 Bürger, Heinr., m. Frau, Kamen Seilerstr. 15  
 Chutsch, Herm., Viernheim Haus Menssen  
 Dachwitz, Friedr., Berlin Wiedaschstr. 9  
 Deppe, Fritz, m. Frau, Südlengern Kaiserstr. 14a  
 Deppe, Gerda, Paderborn Richthofenstr. 7  
 Dillenburg, Ursula, Münster J.-Berghaus-Str. 30  
 Doerpinghaus, Anette, Gelsenkirchen Haus Kriegsmann  
 Dölz, Elisabeth, m. 2 Söhnen, Darmstadt Benekestr. 20  
 Edelhoft, Marianne, Dortmund Haus Kriegsmann  
 Elmenhorst, Alwin, m. Fam., Münster Haus Kriegsmann  
 Engelking, Marianne, Wennigsen Haus Kriegsmann  
 Entner, Hans-W., W.-Vohwinkel Kiefernweg  
 Ewert, Gisela, Stuttgart Herrenpfad 12  
 Fischer, Eckh., Delmenhorst Haus Kriegsmann  
 Franke, Dagmar, Hannover Emsstr. 16  
 Franndorf, Paul, m. Frau, W.-Barmen Knyphausenstr. 21  
 Geisberg, Maria, m. Tochter, Münster Haus Kleen  
 Grothaus, Carl, m. Frau, Hannover Nordhelmstr. 2  
 Gülker, Hedwig, Bochum Nordhelmstr. 70  
 Haal, Käthe, Düsseldorf Haus Kriegsmann  
 Hagen, C.-Jürgen, m. Frau, Hannover Haus Kriegsmann  
 Hahn, Wilhelmine, Kassel Gartenstr. 52  
 Hasenclever, Hilmar, m. Fam., Bielefeld Halemstr. 6  
 auf der Heide, Ursel, Schötmar Nordhelmstr. 70  
 Herold, Heinrich, m. Frau, Heessen Schulzenstr. 13  
 Hindrichs, Martha, Münster Schulzenstr. 29  
 Hochdahl, Gustav, Dortmund Gartenstr. 40  
 Höfer, Paul, m. Frau, Düsseldorf An der Mühle 9  
 Hoffmeister, Anneliese, Georgsmarienhütte Herrenpfad 12  
 Hönn, Ursula, Düsseldorf Nordhelmstr. 2  
 Hopp, Walt., m. Frau, Oldenburg Haus Kriegsmann  
 Hübner, Aenne, Braunschweig Haus Antje  
 Hunke, Reinh., Freiburg Friedrichstr. 6  
 Kabisch, Herb., m. Frau, Neuß Kaiserstr. 14a  
 Kahle, Klaus-D., Wörrstadt Kiefernweg 7  
 Kaiser, Ulrich, Solingen Knyphausenstr. 18  
 Karmann, Joh., m. Frau, Düsseldorf Luciusstr. 11  
 Karsten, Renate, m. Mutter, Ludwigshaf. Knyphausenstr. 18  
 Knipps, Rud., m. Frau, Hohenlimburg Weststrand 5  
 Krause, Hildegard, Borken J.-Berghaus-Str. 33  
 Kühne, Hildegard, Voxtrup Knyphausenstr. 18  
 Küntzel, Hans-Dieter, Bremen Richthofenstr. 8  
 Küstner, Sonja, Bremen Adolfsreihe 1  
 Lackmann, Ursula, Gelsenkirchen Haus Kriegsmann  
 Lichtenstein, M.-Luise, Berlin Haus Kriegsmann  
 Lindig, Jobst, Essen Herrenpfad 22  
 Löbber, Bruno, m. Fam., Gelsenkirchen Hotel Kaiserhof  
 Löns, H.-Günther, Gelsenkirchen Frisiastr. 17  
 Machajewski, Hs.-Dieter, m. Fr., Rüsselsheim Kiefernweg 7  
 Makrutski, Emmi, m. Neffen, Mönchehof Herrenpfad 12  
 Motzel, Helga, Goch Damenpfad 5  
 Micke, Franziska, m. Tochter, Münster J.-Berghaus-Str. 30  
 Mies, Johannes, m. Frau, Habbelrath Seilerstr. 15  
 Mönch, Maria, Nordhorn Haus Kriegsmann  
 Müller, Ingeborg, Halle Haus Menssen  
 Müller-Detert, Hannel., Osnabrück Knyphausenstr. 18  
 Negenborn, Maria, Hamburg Nordhelmstr. 1  
 Nickel, Erich, Bemberg Seilerstr. 15  
 Nienhaus, Edith, m. Sohn, Gladbeck Haus Kriegsmann  
 Paffenholz, Hildegard, Bad Neuenahr Damenpfad 5  
 Peters, Gertr., Hamburg Haus Kriegsmann  
 Petersen, Gerd, Karlsruhe Hotel Kaiserhof  
 Petzoldt, Bruno, m. Frau, Gelsenkirchen Hot. Kaiserhof  
 Pieper, Elisabeth, Berlin Gartenstr. 40  
 Pieper, Frieda, Berlin Gartenstr. 40  
 Pohlmann, H. Werner, m. Frau, Münster Haus Kriegsmann  
 Porath, Martha, Bremen Friedrichstr. 6  
 Rehaag, Ilse, m. Tochter, Dortmund Benekestr. 46  
 Riechmann, Waltr., Siegen Nordhelmstr. 70  
 Rieken, Edith, Velen J.-Berghaus-Str. 33  
 Rodenbrügger, Christel, D.-Lütgendortmund Damenpfad 5  
 Sander, Brunh., Hannover Nordhelmstr. 2

## MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch  
 ärztlich geprüfte Fußpflegerin  
 Höhensonne - Original Hanau

Anmeldung erbeten

Friedrichstr. 16 **SALON TUCK** Telefon 2482

MITGLIED DES ZENTRAL-VERBANDES  
 DER FUSSPFLEGER

Schulz, Willi, m. Frau, Herne Moltkestr. 6  
 Schumacher, Helm., m. Fam., Birkesdorf Hotel Germania  
 Schwartz, K. Gottfr., m. Fam., Viersen Haus Hubertus  
 Schwarz, Gertr., Berlin Luisenstr. 14  
 Schweich, Alfr., Hannover Damenpfad 10  
 Seibert, Hilde, Kaiserslautern Nordseeheim  
 Seidel, Stanislava, Dortmund Haus Hartwig  
 Siedler, Friedel, Essen Haus Hartwig  
 Simonis, Ursula, Hamburg Viktoriastr. 9  
 Skok, Gerh., Castrop-Rauxel Hot. Bremer Häuser  
 Stein, Wilh., Dr., m. Frau, Vilbert Luisenstr. 16  
 Strube, Gisela, Berlin Luisenstr. 6  
 Sygor, Wolfg., m. Fam., Gelsenkirchen Hot. Bremer Häuser  
 Tebbe, Maria, Bremen Hot. Bremer Häuser  
 Tellbrügge, Hans, m. Sohn, Augustdorf Haus Marg. am Meer  
 Thomas, Gertr., Duisdorf Bw.-Erholungsheim  
 Tovote-Wilms, Dr., Berlin Seevilla Miramar  
 Wilms, Erla, Berlin Seevilla Miramar  
 Uhland, Margar., Waldenbruch Luisenstr. 33  
 Vogler, Doris, Kassel Kiefernweg 1  
 Wall, Irmg., Gr. Hansdorf Haus Hartwig  
 Wand-Meiring, Ursula, Castrop Luisenstr. 14  
 Wehnhardt, Erwin, m. Fam., Niederstetten A. d. Mühle 12  
 Weingarten, Hugo, Essen Hotel Pique  
 Weingart, Kurt, Bad Wildungen Haus Columbus  
 Wellenkamp, Carl, Bremen Hotel Pique  
 Westheimer, Brigitte, Dr., Hamburg Golfhotel  
 Westerholt, Resi, Dortmund Hotel Germania  
 Wierike, Wilh., m. Frau, Mülhausen Winterstr. 11  
 Witner, Helen, Bochum Nordseeheim  
 Wittkowski, Ruth, Berlin Damenpfad 22  
 Wittner, Rich., m. Frau, Frankfurt Herrenpfad 9  
 Wolf, Johanna, Hagen Golfhotel  
 Zappen, Maria, Essen Haus Marg. am Meer  
 Zeh, Wilhelmine, m. Sohn, Oberbimbach J.-Berghaus-Str. 44  
 Zemlin, Herm., Hannover Damenpfad 12a  
 Zinn, Otto, m. Frau, Neheim Haus Marg. am Meer  
 Zöller, Maria, Hildesheim Birkenweg 4



Schebora, Hella, Hamburg Nordhelmstr. 1  
 Schmidt, Renate, m. Sohn, Solingen Schmiedestr. 8  
 Schneider, Günter, Hannover Emsstr. 16  
 Schröder, Carola, Langenhagen Bw.-Erholungsheim  
 Schlierenkämper, Erika, Bochum Bw.-Erholungsheim  
 Schröder, Fritz, Dortmund Herenpfad 16  
 Schwarzendahl, Theodor, m. Fam., Hiltrup J.-Bergh.-Str. 30  
 Siegel, Herm., m. Frau, Dülmen Luciusstr. 11  
 Siegmund, Friedr., m. Fam., Lengerich Nordhelmstr. 79  
 Siepel, Werner, Dr., Wuppertal Haus Dr. Nordwall  
 Sprögel, Jul., Hannover Hotel Kaiserhof  
 Stamer, Heide, Hagen Haus Kriegsmann  
 Steinfeld, m. Sohn, Espelkamp Georgstr. 1  
 Stemm, Herb., m. Frau, Hagen Benekestr. 4  
 Stewens, Hedwig, Halle Haus Menssen  
 Streit, Gaston, m. Frau, Bremen Adolfsreihe 1  
 Struckmann, Arnold, Nienburg Schmiedestr. 12  
 Strückmann, Friedr., m. Frau, Etelsen Haus Dr. Nordwall  
 Taterka, Angela, Menden Schmiedestr. 12  
 Tettenborn, Hs.-Joachim, m. Frau, Speyer Moltkestr. 14  
 Tiessen, Dorothea, Offenbach Benekestr. 4  
 Tjareds, Hertha, Aurich Haus Dr. Nordwall  
 Topp, Dorothea, Bremen Haus Kriegsmann  
 Tostmann, Horst, Hamburg Nordhelmstr. 2  
 Tostmann, Luise, Hamburg Nordhelmstr. 2  
 Tübben, Rob., m. Frau, Oberhausen Villa Ilse  
 Underberg, Wolfgang, Oberhausen Tannenstr. 2  
 Vöcking, Joh., m. Fam., Homberg Mühlenstr. 4  
 Volkenrath, Lenelore, m. So., Lüdenscheid Hs. Kriegsmann  
 Wolkwein, Elvira, Oberelsungen Nordhelmstr. 68  
 Völksen, Ida, Barsinghausen Benekestr. 4  
 Voß, Hans, Werdohl Herrenpfad 12  
 Weirauch, Hildegard, Solingen Benekestr. 4  
 Wessendorf, Marlies, Ramsdorf J.-Berghaus-Str. 33  
 Wessler, Gertr., Bünde Nordhelmstr. 70  
 Westermann, Werner, Veltern Adolfsreihe 1  
 Westphal, Irmg., m. Tochter, Altenbeken Nordhelmstr. 48  
 Wetzal, Rud., m. Frau, Weiden Südstr. 22  
 Wiemer, Wilh., m. Frau, Köln Schulzenstr. 40  
 Winter, Herm., Dr., m. Frau, Limburg Heinrichstr. 8  
 Wisskirchen, Willi, m. Frau, Essen A. d. Mühle 9  
 Witsch, Gisela, Bad Neuenahr Damenpfad 5  
 Wöhler, Elisabeth, Kassel Gartenstr. 52  
 Wollers, Aug., m. Frau, D.-Hombruch J.-Berghaus-Str. 30  
 Wolters, Klaus, Nordstemmen Weststrand 5  
 Ziel, Els., Braunschweig Haus Antje  
 Zielke, Alb., m. Frau, Ingolsheim Schulzenstr. 15

**Angemeldet bis zum 4. September 1963 mittags**

Ahrens, Wilh., m. Frau, Diez Bw.-Erholungsheim  
 Alfs, Bruno, Dr., Bochum Haus Roland  
 Altevogt, Annem., Hagen Haus Hellmuth  
 Banzhaf, M., München Gästehs. Hildeg. Bakker  
 Bär, Heinr., Münster Luisenstr. 1a  
 Barzik, Edith, Wanne-Eickel Gartenstr. 51  
 Bauer, Anni, Hamburg Luisenstr. 21  
 Becher, Hellmut, Prof. Dr., m. Frau, Münster Haus Hellmuth  
 Becker, Käthe, m. Tochter, Aachen Knyphausenstr. 4  
 Beermann, Sophie, Hannover Knyphausenstr. 4  
 Benninghoff, Ursel, Duisburg Halemstr. 18  
 Berentzen, Almd., Metelen Haus Daheim  
 Berentzen, Friedr., Dr., Metelen Haus Daheim  
 Berges, Rob., Dr., m. Frau, Cloppenburg Haus Waterkant  
 Bette, Heinz, Bottrop Winterstr. 19  
 Beyer, Anton, Dr., m. Fam., Rheine Haus Waterkant  
 Bieker, Maria, m. Sohn, Gladbach Hotel Germania  
 Block, Frieda, Bremen Haus Waterkant  
 Bogenschneider, Günther, m. Frau, Hamburg Friedrichstr. 5  
 Bock, Christian, Verden Gästehs. Hildegard Bakker  
 Bökenkröger, Ernst, m. Frau, Münster Wedelstr. 2  
 Bölling, Marianne, Ottmarsbocholt Winterstr. 8  
 Bosbach, Maria, Recklinghausen Luciusstr. 26  
 Bosse, Peter-Ingo, m. Fam., Koblenz Bw.-Erholungsh.  
 Bremermann, Bernh., m. Fr., Bremen Haus Hildeg. Bakker  
 ten Brink, Nordhorn Wilhelmstr. 8  
 Bünzow, Addy, Buchenhaus Herrenpfad 7  
 Buschmann, Reinh., m. Fam., Wiesbaden Hot. Haus a. Meer  
 Czesla, Renate, Hamm Wedelstr. 2  
 Czesla, Werner, Hamm Wedelstr. 2  
 Dauckwerts, Marg., Hannover Hotel Haus am Meer  
 Deterts, Elisabeth, Pewsum Langestr. 14  
 Dick, Horst, Bochum Villa Norderney  
 Dietrich-Hahn, Erich, m. Frau, Siegen Haus Hellmuth  
 Dittmer, Irene, Wellingholz Knyphausenstr. 4  
 Döhner, Otto-Herb., m. Frau, Iserlohn Staatl. Kurhotel

# Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- u. Bade-  
Strandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herr-  
lichem Fernblick auf das weite Meer

**Erstklassige Konditoreierzeugnisse**

Im Ausschank



Telefon 674

Drinkert, Wilh., Dortmund Frisiastr. 3  
 Droop, Jürgen, Menden Poststr. 10  
 Ebbers, Wilma, Dortmund Damenpfad 28  
 Ebbinghaus, Ursula, Esborn Benekestr. 10  
 Eckert, Herm., Dortmund Winterstr. 8  
 Eckmann, Maria, Mülheim Haus Daheim  
 Eller, Helm., Duisburg Haus Waterkant  
 Ellerhoff, Irene, Dortmund Haus Hellmuth  
 Erdmann, Georg, m. Frau, Brackwede Haus Delang  
 Ernsting, Konrad, m. Frau, Nienburg Hot. Haus am Meer  
 Faehle, Claus, m. Frau, Hagen Haus Cornelius  
 Fink, Margret, Quickborn Damenpfad 14  
 Fischer, Käthe, Hildesheim Haus Delang  
 Fischer, Lisa, Dortmund Haus Roland  
 Fissmer, Waltr., Hohenlimburg Damenpfad 28  
 Fladda, Walt., m. Frau, Leer Hotel Kaiserhof  
 Flasche, Hans, m. Fam., Frankfurt Ps. Haus Hilde  
 Franz, Charl., Gelsenkirchen Haus Waterkant  
 Frentrop, Annel., Herten Haus Nordeck  
 Friedemeyer, Ernst, m. Frau, Osnabrück Haus Hellmuth  
 Fügner, Lotte, Leverkusen Villa Norderney  
 Gagelmann, Hans, Gadderbaum Frisiastr. 3  
 Gawehn, Margret, Schmallenberg Hotel Haus am Meer  
 Gedwill, Hannel., Dortmund Haus Waterkant  
 Gehrman, Renate, Bockum J.-Berghaus-Str. 4  
 Giertz, Hs.-P., m. Frau, Helmstedt Nordseeheim  
 Giesen, M.-Luise, Olfen Haus Waterkant  
 Girnatis, Walt., m. Frau, Hamburg Knyphausenstr. 24  
 Goetsch, Dora, Osnabrück Knyphausenstr. 4  
 Goldmann, Hanna, Solingen Haus Sylvia  
 Göseke, Elisabeth, Hamburg Nordseeheim  
 Grabow, Elfr., Berlin Haus Waterkant  
 Gross, Berthold, Dr., m. Frau, Wiesbaden Bismarckstr. 9  
 Gutschank, Ruth, Dr., Dortmund Haus Rheinland  
 Hahn, Rudolf, m. Frau, Bielefeld Seilerstr. 14  
 Hanenkamp, Elfr., Delmenhorst Strandv. Lührs  
 Hanenkamp, Käte, Delmenhorst Strandv. Lührs  
 Hanke, Renate, Berlin Nordseeheim  
 Hansen, Erich, Peine Hotel Haus am Meer  
 Hartwig, Rolf, Dr., m. Frau, Gütersloh Mainstr. 27  
 Hasselfeldt, Walt., Hamburg Luisenstr. 21  
 Hausmann, Hanna, Essen Haus Irma  
 Heimbach, Irmg., Viersen Hotel Kaiserhof  
 Heining, Annel., Soltau Damenpfad 28  
 Hellerforth, M. Renate, Essen Luisenstr. 22  
 Hesselbarth, Horst, m. Frau, Hagen Haus Nordland  
 Hildebrand, Gerti, Amstetten Hotel Haus am Meer

**Strand-Café und  
Strand-Restaurant**

**„Giftbude“**  
Seeterrasse am Weststrand

Im Ausschank:





Hildebrand, Helmut, Langenhagen	Chr. Hospiz	Nemitz, Kurt, Dr., Bonn	Hotel Haus am Meer
Hinkamp, Nikolaus, München	Wilhelmstr. 8	Neusel, Emil, m. Frau, Wuppertal	Haus Waterkant
Hinkel, Gerh., Recklinghausen	Haus Nordeck	Neymann, Stefan, m. Frau, Hagen	Heinrichstr. 11
Hippert, Klaus, Essen	Villa Norderney	Noeske, Margarete, Rotenburg (Hann.)	Hotel Kaiserhof
Hirschfeld, Fritz, Bielefeld	Haus Waterkant	Nyikos, Imre, Dr., Wien	Pens. Cäcilie
Hoffmann, Therese, Münster	Pens. Hilde	Obermeier, Marlies, m. 2 Kind., Paderborn	Winterstr. 19
Hoffmann, Willi, m. Frau, Minden	Haus Waterkant	Ochs, Albert, Düsseldorf	Haus Daheim
Hohage, Martha, Altena	Haus Daheim	Oesterhaus, Meta, Bremen	Haus Waterkant
Höllermann, Inge, Lüdenscheid	Janusstr. 12	Osenberg, Else, Lengerich	Janusstr. 10
Hoppen, Jakob, Köln	Wiedaschstr. 10	Othhoff, Selma, Lobberich	Haus Delang
Hosemann, Dietrich, Eime	Gartenstr. 19	Otto, Christel, Aachen	Hotel Kaiserhof
Hügelmeier, Marg., Osnabrück	Gartenstr. 18	Otto, Renate, Frankfurt	Hotel Kaiserhof
Hüttemann, Peter, m. Frau, Düsseldorf	Janusstr. 12	Overbeck, Marianne, Bottrop	Hotel Germania
Ihn, Max, m. Frau, Essen	Hotel Germania	Paar, Toni, m. Kind, Eschweiler	Hotel Haus am Meer
Jogun, Kurt, m. Fam., Amstetten	Hotel Haus am Meer	Paul, Ursula, Rheine	Gartenstr. 4
Jürgens, F. W., Wiehl	Wilhelmstr. 8	Paulsen, Ilse, Bremen	Haus Herbst
Kleine, Elsb., Dortmund	Waldweg 13	Pawlik, Maria, Düsseldorf	Hotel Haus am Meer
Kleve, Karl, m. Frau, Bochum	Gartenstr. 51	Peterßen, Paula, Achim	Haus Waterkant
Knoop, Wilh., Senne	Haus Delang	Petzold, Isolde, Stuttgart	Haus Waterkant
Koch, Günther, m. Fam., Nachrodt	Damenpfad 28	Pfullmann, Detlef, Stade	Schulzenstr. 30
Köhlke, Werner, m. Frau, Hamburg	Winterstr. 14a	Picard, Wolfg., Bochum	Kurhotel
Korn, Heinr., m. Frau, Bünde	Gartenstr. 4	Post, Hildeg., Rinkerode	Haus Irma
Korn, Marg., Gelsenkirchen	Gartenstr. 4	Proest, Theodor, m. Frau, Uelzen	Weststrand 14
Korngiebel, Wilh., m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 4a	Quetscher, Wolfgang, Berlin	Hotel Haus am Meer
Krawczyk, Elisabeth, Hannover	Knyphausenstr. 4	Rabe, Else, Berlin	Haus Cornelius
Krebs, Anni, Vlotho	Luisenstr. 39	Rabus, Grete, München	Haus Daheim
Kreinde, Rich., Dr., m. Frau, Osnabrück	Haus Delang	Rakow, Werner, m. Frau, Breckerfeld	Strandv. Lührs
Krüger, Hub., Dr., m. Fam., Duisburg	Wiedaschstr. 13	Rauth, Fritz, Hannover	Knyphausenstr. 6
Kucki, Dietlinde, Oberhausen	Waldweg 13	Rebholz, Dr., Neustadt	Hotel Kaiserhof
Kuckuck, Hilda, Hamburg	Haus Sylvia	Redecker, Waldemar, m. Frau, Castrop-Rauxel	Nordseeheim
Kulczewicz, Jos., m. Frau, Herne	Gartenstr. 19	Rehwinkel, Franz, m. Frau, Essen	Haus Waterkant
Künnemann, Erika, Bielefeld	Brunnenstr. 4	Reinecke, Marie, Celle	Pens. Cäcilie
Kutz, Käte, Berlin	Haus Waterkant	Ressel, Anneliese, Berlin	Haus Roland
Lahrs, Karl H., Quelle	Haus Waterkant	Rieke, Helga, Bielefeld	Haus Herbst
Lange, Ernst, Dortmund	Wedelstr. 2	Ringer, Johanna, Altena	Nordhelmstr. 59
Langer, Hildegard, Lichtendorf	Winterstr. 8	Rink, Artur, Bad Salzuflen	Seilerstr. 11
Lauer, Peter, Oberlahnstein	J.-Berghaus-Str. 32	Roggenbach, Maria, Schwerte	Winterstr. 8
Lemperle, Eugen, m. Frau, Oberndorf	Winterstr. 14a	Rohloff, Karl, m. Frau, Düsseldorf	Johanna Catarina
Lenzen, Marlene, m. Tochter, Hohenlimburg	Haus Daheim	Romeis, Gerda, Essen-K.	Mühlenstr. 2
Leuffen, Ewald, Lippstadt	Tannenstr. 4	Rometsch, Ella, Schrenningen	Nordseeheim
Leygraaff, Grete, D.-Hamborn	Gartenstr. 51	Rönhild, Marietherese, m. Neffe, Paderborn	Hot. Haus a. Meer
Liegmann, Otto, m. Frau, Hamburg	Bülow-Allee 3	Rosier, Diethelm, Essen	Wilhelmstr. 8
Lindner, Bruno, Henningen	Herrenpfad 7	Rust, Heide Christel, Bremen	Moltkestr. 10
Lörcher, Carl, Prof., Stuttgart	Haus Waterkant	Sarre, Gertrud, Berlin	Luisenstr. 18
Löwen, Erna, Gelsenkirchen	Haus Waterkant	Schaal, Tony, Solingen	Brunnenstr. 6
Lüdemann, Martin, m. Frau, Münster	Bw.-Erholungsh.	Schäfer, Fritz, Silschade	Luisenstr. 22
Lüschen, Frieda, Wehrden	Haus Waterkant	Schäfer, Heinrich, m. Frau, Bremen	Hotel Haus am Meer
Lux, Elisabeth, Münster	Haus Waterkant	Schellin, Wolf Ulrich, m. Bruder, Detmold	Tannenstr. 4
Mackensen, Walt., Dorsten	Pens. Irma	Schilgen, Ursula, Emsdetten	Strandv. Germania
Maring, Hubert, m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 4a	Schlaf, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Friedrichstr. 21
Marx, Sieglinde, Ferndorf	Strandstr. 8	Schlipp, Christel, Hannover	Schulzenstr. 30
Materne, Gisela, Hellersen	Hotel Kaiserhof	Schmidt, Else, m. Schw., Essen	Friedrichstr. 38
Mehles, Werner, m. Frau, Essen	Hotel Kaiserhof	Schmidt, Trude, m. Tocht., Münster	Friedrichstr. 38
Melchior, Heinz, Münster	Pens. Irma	Schmietendorf, Karl-H., Essen	Am Weststrand 6
Meldau, Willy, m. Fam., Arnsberg	Knyphausenstr. 4	Schmitz, Ursula, m. Tocht., Siegburg	Janusstr. 10
Menne, Aug., m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 4a	Schock, Franziska, Münster	Benekestr. 50
Merrettig, Friedr., Dortmund	Haus Delang	Schönemann, Elke, Quickborn	Damenpfad 14
Meyer, Hans, m. Frau, Velbert	Wilh.-Aug.-Heim	Schoofs, Günther, Duisburg-Hamborn	Halemstr. 18
Meyer, Lina, Recklinghausen	Haus Delang	Schröder, Gerhard, Duisburg	Gartenstr. 51
Meyer, Lucie, Peine	Hotel Haus am Meer	Schröder, Christa, Dortmund	Waldweg 13
Meyenberg, Annem., m. Schw., Hildesheim	Joh. Catarina	Schröder, Else, Dortmund	Janusstr. 10
Michel, Christel, Gelsenkirchen	Haus Roland	Schulte, Käthe, Paderborn	Wilhelmstr. 8
Milkuhn, Franz, m. Frau, Münster	Villa Norderney	Schulthoff, Fritz, m. Frau, Hamm	Haus Waterkant
Möllering, Gertr., Wellingholz	Knyphausenstr. 4	Schulze-Kallenbach, Dr., Hamm	Haus Delang
Müller, Hannel., Bad Homburg	Waldweg 13	Schulze-Veltrup, Anna, Loga-Leer	Damenpfad 19
Müller, Rosem., Wildbach	Frisiast. 3	Schütte, Bernh., m. Frau, Oldenburg	Knyphausenstr. 3
Mylius, Edith, Dortmund	Haus Meinders	Schüttig, Karl-H., m. Fam., Berlin	Mühlenstr. 13

# TANZ-BAR „Romantica“ vorm. „chez nous“

TANZ-PALAST DER SONDERKLASSE  
IM HOTEL RHEINISCHER HOF · LANGESTRASSE

Conférence: Zeus Weinstein

Im Ausschank

Allabendlich spielt

Täglich geöffnet von 21.00 Uhr bis 4.00 Uhr früh



Das Inter-Trio - Holland - Deutschland - Italien  
mit PEPPINO RE an der Hammond-Orgel



Schwanbeck, Dorothea, Preetz	Luisenstr. 22
Schweinitz, Wilhelmine, Hannover	Strandstr. 8
Schwien, Hildegard, Münster	Knyphausenstr. 17
Seidel, Anna, Wanne-Eickel	Strandstr. 8
Seja, Datteln	Luciusstr. 26
Sichelschmidt, Inge, Mülheim	Haus Kama
Siebert, Hartmut, Aachen	An der Schanze 11
Sonnenschein, Marita, Jagdhaus	Hotel Haus am Meer
Spannagel, Waldem., Düsseldorf	Knyphausenstr. 21
Speh, Käthe, Viersen	Mühlenstr. 2
Stanlein, Berna, Münster	Haus Waterkant
Stecher, Margar., Wien	Pens. Cäcilie
Stelly, Willi, m. Frau, Berlin	Hotel Germania
Stier, Günter, m. Frau, München	Haus Waterkant
Stolle, Lis, Osnabrück	Haus Herlyn
Storck, Karl, Recklinghausen	Knyphausenstr. 6
Süß, Hans, m. Frau, Düsseldorf	Johanna Catarina
Süßmilch, Horst, Bad Godesberg	Hotel Haus am Meer
Tegtmeyer, Jürgen, m. Frau, Nienburg	Haus Meinders
Telscher, Martha, Bersenbrück	Gartenstr. 18
Tengelmann, Walter, m. Frau, Essen	Halemstr. 12a
Thiedemann, Else, Hamburg	Haus Kama
Thomas, Alma, Dortmund	Heinrichstr. 4a
von Thümen, Karl-H., Bochum	Haus Waterkant
Timmerts, Hedw., Essen	Haus Daheim
Tintelnot, Otto, m. Bruder, Vlotho	Haus Sylvia
Tittel, Walter, m. Frau, Berlin	Haus Cornelius
Topp, Gertr., m. Tochter, St. Goarshausen	Gartenstr. 19
Trimborn, Dieter, Hannover	Poststr. 10
Uflacker, Herm., m. Frau, Oldenburg	Villa Norderney
Utsch, Eugen, m. Frau, München	Haus Waterkant
Vieth, Anne, Dortmund	Heinrichstr. 4a
Vogel, Henriette, Aachen	Hotel Kaiserhof
Wachtel, Hans, Recklinghausen	An der Schanze 11
Wachtel, Jürgen, Recklinghausen	An der Schanze 11
Wandscher, Irmg., Oldenburg	Villa Norderney
Warns, Hermine, m. Tochter, Stuttgart	Haus Sylvia
Weiske, Werner, Kamp-Lintfort	Friedrichstr. 20
Wenzel, Egon, Dr., m. Frau, Nottuln	Haus Waterkant
Wiedenroth, Lieselotte, Hildesheim	Haus Delang
Wilhelm, Robert, Flensburg	Haus Roland
Willeke, Reiner, Westtünen	Haus Meinders
Winkler, Hugo, Offleben	J.-Berghaus-Str. 80
Winter, Wolfg., m. Fam., Hannover	Moltkestr. 11
Wipperfürth, Wilh., m. Frau, Much	Haus Cornelius
Wolter, Heinr., Holzhausen	Wiedaschstr. 13
Woltersmann, Klaus, Hannover	Schulzenstr. 30
Wotke, Maria-G., Dr., Klempen	Wilh.-Aug.-Heim
Wümmig, Olga, m. Schw., Hannover	Wilh.-Aug.-Heim
Wöhler, Wilfried, München	Benekestr. 57
Zander, Martin, m. Frau, Hannover	Moltkestr. 11

**Angemeldet bis zum 4. September 1963 abends**

Adamczewski, Theodor, Düsseldorf	Luciusstr. 11
Adolphs, Helene, Dortmund	Benekestr. 10a
Schmidt, Udo, Dortmund	Benekestr. 10a
Ahrens, Ria, Woltorf	Halemstr. 11
Albrecht, Rosemarie, m. Schw., Remscheid	J.-Bergh.-Str. 2
Arens, Rudolf, Hohenlimburg	Kaiserstr. 8
Ambrecht, Helga, Bremen	Richtshofenstr. 6
Bäger, Anton, Bad Driburg	Moltkestr. 6
Balke, Elisabeth, Bad Eilsen	Friedrichstr. 35a
Bauens, Katharina, Köln	Europäischer Hof
Benkner, Bernhard, Allenbach	Nordhelmstr. 64
Berg, Walter, Münster	Schmiedestr. 1
Berghoeffter, Maria, Frankfurt	Moltkestr. 3
Berninghaus, Elisabeth, Dortmund	Haus Weber
Berendes, Liesel, Wiedenbrück	Halemstr. 11
Birbaum, Christa, m. Schw., Betzdorf	J.-Berghaus-Str. 2
Bittermann, Richard, Brambauer	Schulzenstr. 33
Blankenheim, Walter, Eisenberg	Moltkestr. 6
Bleck, Helga, Reinsen	Knyphausenstr. 22
Bodendieck, Hans-P., Lüneburg	Haus Roland
Böcker, Alfred, m. Frau, Bocholt	Wiedaschstr. 6a
Böker, Otto, Woltorf	Halemstr. 11
Bogs, Peter, Burg/Wupper	Damenpfad 15
Borchardt, Käthe, Hannover	Europäischer Hof
Bork, Waldtraut, Oldenburg	Damenpfad 30
Boruszewski, Brigitte, Wattenscheid	Winterstr. 20
Bosch, Alfred, Düsseldorf	Knyphausenstr. 22
Böttcher, Hans, m. Frau, Hann.-Münden	Damenpfad 18
Brathe, Albert, m. Frau, Paderborn	Halemstr. 11
Bräucker, Adelheid, Iserlohn	Richtshofenstr. 2
Braumann, Olfried, m. Frau, Essen-Frintrop	Winterstr. 20
Braun, Erna, Köln	Maybachstr. 8

**Restaurant „Zur gemütlichen Klaus“**

Bes.: G. Coordes, Tel. 516  
Jann-Berghaus-Straße 3

**Restaurant und Café MATZ**

Bismarckstraße 11  
Inhaber: Johann de Boer

Im Spezial-Ausschank:



**DORTMUNDER ACTIEN-BIER**

*das Bier von Weltruf*

Brink, Marie, Osnabrück	Wilhelmstr. 9
Brinkmann, Irma, Osnabrück	Damenpfad 30
Buschmann, Hans, m. Fam., Solingen	J.-Berghaus-Str. 30
Claßen, Albert, m. Frau, Essen	Kaiserstr. 8
Cramme, Maria, Elsen	Schulzenstr. 15
Daum, Dortmund	Haus Delang
Dieckmann, Mariatheresia, Dortmund	Janusstr. 9
Dölle, Heidrun, Hamm	An der Schanze 1
Eggers, Ingrid, Uelzen	Schulzenstr. 33
Ehrhard, K.-H., m. Frau, D.-Lütgendortmund	Wilhelmstr. 3
v. Eigen, Lore, W.-Barmen	Südstr. 20
Eschke, Wolfgang, Mölln	Künstlerhaus
Flau, Hedwig, m. Tochter, Essen	J.-Berghaus-Str. 2
Flohr, Else, Melsbach	Düsseldorfer Hof
Forsmann, Josef, Mettingen	Haus Sandburg
Fricke, Ernst, Holzhausen	Benekestr. 53
Fröhlich, Irmgard, Bochum	Strandvilla Eils
Gassner, Jürgen, Rheine	Tollestr. 4
Gerland, Kurt, m. Fam., D.-Lütgendortmund	Knyph.-Str. 22
Giertz, Anneliese, Hannover	Marienstr. 3
Giesen, Dr., Düsseldorf	Haus Hedwig
Girardet, Margarete, Wuppertal	Haus Ruth
Glatz, Erhard, Lüdenscheid	Marienstr. 7
Gölzer, Karl, m. Frau, Herringen	Winterstr. 20
Gornefeld, Cläre, W.-Barmen	
Grabenhorst, Gertrud, Bad Oeynhausen	J.-Berghaus-Str. 2
Grautoff, Ursula, München	Haus Ruth
Grote, Ursula, Uelzen	Schulzenstr. 33
Hansen, Hans, Kiel	Europäischer Hof
Hassemmer, Maria, Speyer	Kiefernweg 3
Haumann, Hilde, Hattingen	Strandvilla Eils
Heinen, Herbert, m. Frau, Uerdingen	Herrenpfad 12
Hellwig, Karl, Hagen	Südstr. 20
Hoffmann, Monika, Bad Salzuflen	Luisenstr. 27
Hoppe, Martha, Haselünne	Moltkestr. 5
Hörstebroek, Helene, Ibbenbüren	Moltkestr. 3
Jadjewski, Edith, m. Tochter, Velbert	Knyphausenstr. 22
Janizki, Else, Zug (Schweiz)	Moltkestr. 3
Keim, Käte, Bad Hersfeld	Birkenweg 30
Kiauka, Helene, Plön	Haus Hedwig
Kiesekamp, Hermann, Rheine	Damenpfad 20
Klickow, Ruth, Osnabrück	Haus Sandburg
Klukas, Margarete, Westpreußen	Maybachstr. 23
Koepke, Brigitte, Wolfsburg	Weserstr. 20
König, Anna, Braunschweig	Friedrichstr. 33
Konitzky, Albrecht, m. Frau, Düsseldorf	Tollestr. 2
Krause, Sibylle, Rheda	J.-Berghaus-Str. 62
Krieder, Theo, m. Fam., Ahlen	J.-Berghaus-Str. 2
Krüger, Lothar, m. Frau, Aachen	Frisiastr. 29
Kruschat, Karin, m. Schw., Stadthagen	Knyphausenstr. 22
Lachmund, Ernst, Osnabrück	Wilhelmstr. 9
Lehmkuhl, Helga, Bochum	Benekestr. 18
Leingartner, Hilda, Passau	Maybachstr. 16
Leo, Eberhard, Opladen	Tannenstr. 2
Lilke, Werner, Bochum	Benekestr. 18
Lippe, Wilhelm, Rheinhausen	Mühlenstr. 13
Lührs, Dorothee, Oldenburg	Marienstr. 3
Lütz, Anna, Unna	Moltkestr. 5



Marienfeld, Franz, Duisburg	Haus Sandburg	Zimmermann, Emily, m. Kind, Düsseldorf	An der Schanze 1
Matthies, Werner, Essen	Südstr.10	Zimmermann, Luise, Essen	Südstr. 10
Maurer, Else, Dortmund	Wilhelmstr.9	Zipper, Ingeborg, Bremen	Fremdenheim Extra
Mayer, Heinrich, Köln	Haus Daheim	Zwirn, Stanislaus, Altenbach	Nordhelmstr.64
Möhlmann, Gesine, Warsingsfehn	Halemstr.11		
Möhrmann, Elke, Wolfsburg	Weserstr.20		
Möller, Luise, Berlin	Luisenstr.27		
Möllmann, Frank, m. Frau, Herringen	Seilerstr.17		
Müller, Barbara, Hamburg	Gartenstr.53		
Müller, Herta, Bad Segeberg	Weserstr.1		
Müller, Rita, Altenhundem	J.-Berghaus-Str.2		
Müncheberg, Eckart, Wattenscheid	Fremdenheim Extra		
Nagel, Gustav, Dr., m. Fam., Bad Münster	Christl. Hospiz		
Naumann, Erna, Hamburg	Wilhelmstr.9		
Neemann, Wilhelm, Dr., Aurich	Pension Janssen		
Neumann, Erna, Berlin	Luisenstr.27		
Nolte, Karl, m. Frau, Braunschweig	Friedrichstr.33		
Ohnesorg, Christa, Köln	Luisenstr.27		
Ortkrass, Elisabeth, Wiedenbrück	Halemstr.11		
van Osten, Anita, Boekzetelerfehn	Halemstr.11		
v. d. Osten, Felicitas, m. To. u. Sohn, Wohltorf	Pens. Felicitas		
Osterwald, August, m. Frau, Helmstedt	Friedrichstr.3		
Pesold, Franz, m. Frau, Hohenlimburg	Luciusstr.11		
Pinkros, Annemarie, Hannover	Maybachstr.23		
Plenikowski, Otto, Berlin	Friedrichstr.33		
Plöger, Paul, Hannover	Haus Marg. am Meer		
Pospisil, Rudolf, m. Fam. u. Mutter, Bochum	Knyph.-Str.22		
Prahl, H., Oldesloe	Strandvilla Eils		
Prinzessin Wilhelm von Preußen, Godesberg	Pens. Felicitas		
Radix, Agnes, Hemer	Luciusstr.24		
Ramacher, Erich, Homberg	Haus Jacobs		
Reh, Hedwig, Hagen	Moltkestr.5		
Reinhardt, Helga, Düsseld.-Oberkassel	Damenpfad20		
Reis, Gerd, Finthen	Mainstr.7		
Richter, Henni, m. Tochter, Hamm	Winterstr.20		
Rohländer, Frieda, Winterhof	Luciusstr.24		
Roschat, Christa, Rotenburg	Richthofenstr.6		
Rübel, Erika, Hostenbach	Luisenstr.27		
Rust, Friedel, Dortmund	Europäischer Hof		
Schier, Helga, Butzbach	Mainstr.7		
Schittko, Dorit, Oldentrup	Janusstr.9		
Schlamm, Ursula, Lübeck	Wiedaschstr.6a		
Schllinderein, Christa, Baden-Baden	Kiefernweg3		
Schlüter, Mona, Bremen	Damenpfad20		
Schmidt, Ewald, m. Frau, Detmold	Benekestr.13		
Schnöring, Willy, m. Frau, Elberfeld	Benekestr.10a		
Schopp, M., Lippsstadt	Tollestr.4		
Schulze-Steinen, Martha, Unna	Haus Ruth		
Schulze, Ursula, Hannover	Strandvilla Eils		
Schwarte, Marie, Oelde	Haus Hedwig		
Schwarzbach, Otto, m. Frau, Königslutter	Düsseld. Hof		
Schwarzlose, Berlin	Düsseldorfer Hof		
Schwenk, Margarete, Dortmund	Janusstr.9		
Segerath, Susanne, Recklinghausen	Moltkestr.6		
Seppelt, Ursula, Dortmund	Janusstr.9		
Sparfeldt, Valeska, Hamburg	Benekestr.53		
Starcke, Anneliese, Bad Salzufen	Luisenstr.27		
Steffenhagen, Horst, Opladen	Tannenstr.2		
Stirbu, Anni, Witten	Haus Nordstern		
Tanski, Rolf, Recklinghausen	Marienstr.3		
Ternieden, Christel, m. Tochter, Mülheim	Benekestr.53		
Thiel, Jenny, Dortmund	Damenpfad18		
Tillmanns, Etha, m. Tochter, Köln	Europäischer Hof		
Timmermann, C. W., Dr., Osnabrück	Birkenweg25a		
Trockel, Heinz, m. Fam., Castrop	Janusstr.9		
Ültzen, Bremen	Künstlerhaus		
Vocke, Kea, Aurich	Pens. Janssen		
Wagner, Christa, m. 2 Kindern, Eschwege	Südstr.20		
Wagner, Marie-Gabriele, Recklinghausen	J.-Bergh.-Str.71		
Weber, Emma, Hamburg	Damenpfad20		
Weil, Ruth, Vollnkirchen	J.-Berghaus-Str.30		
Wentzel, Kurt, m. Fam., Bad Hersfeld	Birkenweg30		
Werner, Fritz, m. Fam., Bad Oeynhausen	J.-Berghaus-Str.2		
Weßling-Linnemann, Mettingen	Haus Sandburg		
Westfalen, Elli, Wuppertal-E.	Benekestr.53		
Wieskamp, Margret, Köln	Birkenweg25a		
Wiethoff, Marlies, Altenhunden	Halemstr.11		
Wille, Hermann, Dr., Hochdahl	Haus Sandburg		
Wime, Hermine, Köln	Damenpfad30		
Witter, Doris, Speyer	Kiefernweg3		
Wogram, Frida, Hamburg	Wilhelmstr.9		
Wolbring, Herm., m. Frau, Wesel	Südstr.20		
Wolff, Annel., Berlin	Knyphausenstr.16		
Wölke, Erwin, Recklinghausen	Haus Insulaner		
Wrede, Annegr., Altenhunden	J.-Berghaus-Str.2		
		<b>Angemeldet bis zum 5. September 1963 mittags</b>	
		Anzengruber, Leni, m. Sohn, Horst	Pens. Knigge
		Bechte, Regina, Essen	Kreuzstr.8
		Bellersen, Gertr., m. Schw., Twistringgen	Friedrichstr.10
		v. Below, Ralf, m. Frau, Wildenbrück	Hotel Germania
		Bickmann, Ruth, Duisburg	Kreuzstr.8
		v. Blacha, Ines, Steyerberg	Pens. Knigge
		Bontrup, Maria, Münster	Haus Westend
		Borgmann, Otto, m. Frau, Osnabrück	Haus Westend
		Bosser, Gisela, Wintermoor	Gartenstr.57
		Böttlinger, Else, Essen	Damenpfad2
		Bradley, Maryt, Roleber	Strandv. Therese
		Brand, H. W., Dr., m. Fam., Hannover	Haus Meyerdrees
		Bremer, Regina, Essen	Kreuzstr.8
		Bremer, Ruth, Horn	Mainstr.3a
		Buchholz, Marie, Barhausen	Haus Westend
		Bullerjahn, Gerh., m. Fam., Unterlüß	Kreuzstr.8
		Cronenberg, Beate, Sophienhammer	Strandv. Therese
		Czessak, Anette, Herringen	Villa Ostende
		Dahlhaus, Elly, m. Sohn, Südlohn	Damenpfad28
		Dahm, Sophie, Hagen	Schulzenstr.22
		Derker, Meta, Solingen	Haus Westend
		Dingmann, Leni, Rheine	Haus Hubertus
		Ditandy, Else, Oberfell	Schulzenstr.3
		Draeger, Gertr., Walsrode	J.-Berghaus-Str.49
		Dreesen, Hetty, Essen	Kreuzstr.8
		Ebeling, Martha, Hannover	Strandvilla Eil
		Eidmann, Wilh., m. 2 Angeh., Gr. Ilmstedt	Haus Meyerdrees
		Ellerbrake, Helene, m. Tochter, Bielefeld	Haus Jacobs
		Finger, Gust., m. Frau, Bochum	Haus Westend
		Flaschel, Paul, m. Frau, Obermarsberg	Kiefernweg5
		Freiwald, Walter, Wolfsburg	Halemstr.12
		Gerhardus, Benno, m. Frau, M.-Gladbach	Haus Hubertus
		Grühn, Ursula, Köln	Haus Jacobs
		Habermann, Werner, m. Fam., Bd. Rehburg	Strdv. Therese
		Habighorst, Anita, Hamburg	Villa Ostende
		ten Hagen, Gisela, m. Schw., Veldhausen	Haus Meyerdrees
		Hanekopp, Horst, Hannover	J.-Berghaus-Str.84
		Hantke, Hildegard, Hannover	J.-Berghaus-Str.84
		Harre, Christel, Wolfsburg	Villa Ilse
		Hehslar, Hans, m. Frau, Recklinghausen	Haus Westend
		Heinze, Ernst, m. Frau, Hamburg	Haus Daheim
		Hermes, Franz Josef, Frühlingshausen	Gartenstr.30
		Hermes, Maria, Balve	Gartenstr.30
		Herrmann, Walter, Wiesbaden	Haus Westend
		Hielscher, Georg, Papenburg	Hotel Kaiserhof
		Horscht, Johannes, Gifhorn	Damenpfad
		Jackson, Hermann, Rheine	Strandvilla Therese
		Jakers, Ida, Wolfsburg	Halemstr.12
		Jung, Willi, m. Frau, W.-Ronsdorf	Luciusstr.6
		Keller, Franz, m. Frau, O.-Sterkrade	Haus Jacobs
		Klostermann, Heinrich m. Frau, Wuppertal-B.	Hs. Daheim
		Koch, Alfons, Fürstenberg	Seilerstr.15a
		Kohrs, Uwe, Hameln	Haus Kriegsmann
		Koll, Heinrich, m. Frau, Witten	Halemstr.6
		Köster, Reinhard, m. Fam., Duisburg	Feldhausenstr.7
		Kramer, Wilhelm, Braunschweig	Pension Knigge
		Krieger, Eduard, m. Frau, Bremen	Pension Knigge
		Kriemer, Edmund, m. Frau, Münster	J.-Berghaus-Str.36
		Kunze, Fritz, m. Frau, Geismar	Haus Jacobs
		Küster, Helene, Bad Godesberg	Schulzenstr.33
		Lordick, Maria, O.-Sterkrade	Haus Jacobs
		Luck, August, Dortmund	Waldweg7
		Marheinke, Ewald, m. Frau, Billerbeck	Haus Meyerdrees
		Meistermann, Alwine, Meppen	Strandvilla Eils
		Meyer, Anni, M.-Gladbach	Ellenstr.13
		Meyer, Gustel, Osnabrück	Schulzenstr.22
		Meyer, Friedrich, Delmenhorst	J.-Berghaus-Str.73
		Montel, Lore, Gelsenkirchen	Villa Ostende
		Mülverstedt, Gerd, Dr., Georgsmarienhütte	Nordhelmstr.92
		Nottbrock, Hannelore, Gütersloh	Damenpfad2
		Nottbrock, Lina, Gütersloh	Damenpfad2
		Obermark, H.-Georg, m. Frau, Bielefeld	Hs. Meyerdrees
		v. Oer, Beatrix, Legden	Strandvilla Therese
		Overbeck, Anna, m. Sohn, Wuppertal-B.	Gartenstr.30
		Paulus, Margret, Oberfell	Schulzenstr.33
		Platte, Maria, Balve	Gartenstr.30
		Quakatz, Hans, Dr., m. Frau, Braunschweig	Haus Bismarck
		Riekehof, Erna, Hörstmar	Friedrichstr.10
		Scheepers, Elsb., Essen	Kreuzstr.8



Scherzer, Gerda, München  
 Schorcht, Else, Gütersloh  
 Schwarz, Otto, m. Frau, Lüdenscheid  
 Schuhmann, Elisabeth, Berlin  
 Seippel, Ursula, m. 2 Söhnen, Essen  
 Specht, Frd. K., m. Fam., Herringen  
 Springer, Frieda, Delmenhorst  
 Starischka, Angela, Frankfurt  
 Stegt, Thea, Ahlen  
 Stürer, Wilh., Dr., Bad Godesberg  
 Thelen, Aenne, Bad Godesberg  
 Thiemann, T., Rheine  
 Thiemann, Reinald, Diez  
 Thüre, Marlis, Frankfurt  
 Töns, Elvira, m. Tochter, Dortmund  
 Vitte, Lilly, m. Sohn, Priorei  
 Wälter, Franz, m. Frau, Meschede  
 Wedel, Ingeborg, Bad Honnef  
 Weigelt, Walt., m. Frau, Hannover  
 Wiechers, Johanna, Letmathe  
 Wischhusen, Hanna, Bremen

**Angemeldet bis zum 5. September 1963 abends**

Albaum, Inge, Warburg  
 Ascherfeld, Klaus, München  
 Bahl, Hartwig, m. Frau, Itzehoe  
 Bartz, Meta, Langerwehe  
 Becher, Erich, Münster  
 Beier, Mary, Hann.-Münden  
 Bermer, Lydia, Kiel  
 Berthold, Erich, Herne  
 Bextermöller, Josefine, m. Sohn, Münster  
 Birnbaum, Dieter, Hannover  
 Bleck, Herta, Rendsburg  
 Bökelmann, Walter, Haltern  
 Böker, Elmar, Hannover  
 Böttcher, Alwin, m. Frau, Hannover  
 Braun, Willi, Dortmund  
 Brönstrup, Herbert, Hamburg-Harburg  
 Bücken, Annemarie, Ahlen  
 Butterrech, Anny, Gevelsberg  
 Czynnik, Else, Gütersloh  
 Czynnik, Dorothea, Gütersloh  
 Daniels, Heinz, Köln  
 Doetsch, Aenne, Unna  
 Eisenhuth, Gisela, Frankfurt  
 Eisfeld, Max, Dr., m. Frau, Hamburg  
 Engler, Hannelore, Oberhausen-Osterfeld  
 Erdmann, Annette, Hemer-Westig  
 Erdmann, Wilhelmine, Hemer-Westig  
 Ermels, Klara, Essen  
 Esser, Marie, Bochum  
 Exner, Reinhold, Gladbeck  
 Feist, Benno, m. Frau, Berlin  
 Ferber, Ingeborg, Münster  
 Feuersenger, Kurt, Rendsburg  
 Flößner, Emmy, Schwelm  
 Führer, Hamburg  
 Gärtner, Heinrich, Kachtenhausen  
 Giehler, Ruth, m. Tochter, Biedenkopf Hot.-P.  
 Goetze, Charlotte, Düsseldorf-Benrath  
 Gosewisch, Hans, m. Frau, Braunschweig  
 Griesshammer, Marianne, Bad Kissingen  
 Gronemies, August, Wellentrup  
 Grönninger, Resi, Meppen  
 Grothe, Günter, m. Frau, Rheda  
 Gruner, Alexander, Bremen  
 Hackenbeck, Inge, Wuppertal-B.  
 Hagen, Gerhard, m. Schw., Ratzeburg  
 Hanstein, Nora, Eschweiler  
 Heike, Heinz, Dr., m. Frau, Stade  
 Hellmich, Dieter, Essen  
 Heyermann, Erich, m. 2 Angeh., Neukirchen  
 Hinzen, Jakob, m. Frau, Lövenich/Köln  
 Höcker, Elfriede, Sonthofen  
 Hoffmann, Kurt, m. Fam., Hbg.-Blanken.  
 Hogrefe, Jürgen, Hannover  
 Hufnagel, Mathilde, m. Tochter, Schwerte  
 Hüge, Eleonore, Melle  
 Huhn, Charlotte, Berlin  
 Hummerich, Martha, Düsseldorf  
 Jakob, Renate, Krefeld  
 John, Anna, Hamburg  
 John, Klara, Kamp-Lintfort  
 John, Grete, Papenburg

Gartenstr. 57  
 Haus Westend  
 Pens. Felicitas  
 Damenpfad 29  
 Haus Daheim  
 Villa Ostende  
 J.-Berghaus-Str. 73  
 Kreuzstr. 12  
 Strandvilla Therese  
 Haus Jacobs  
 Gartenstr. 30  
 Haus Hubertus  
 Strandv. Eils  
 Haus Westend  
 An der Mühle 3  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Haus Jacobs  
 Gartenstr. 41e  
 Seilerstr. 3  
 Haus Westend

Friedrichstr. 1  
 Strandhotel Rixine  
 Gartenstr. 39  
 Strandhotel Rixine  
 Friedrichstr. 1  
 Haus Elimar Weber  
 Bw.-Erholungsheim  
 Haus Ihnken  
 Ellernstr. 16  
 Kiefernweg 10  
 Seilerstr. 1a  
 Schuchardts Hotel  
 Kiefernweg 10  
 An der Schanze 13  
 Bismarckstr. 7  
 Friedrichstr. 1  
 Strandvilla Therese  
 Haus Insulaner  
 Benekestr. 11  
 Benekestr. 11  
 Haus Waterkant  
 Fremdenheim Extra  
 Mühlenstr. 2  
 Tannenstr. 3  
 Haus Waterkant  
 Strandhotel Rixine  
 Strandhotel Rixine  
 Kreuzstr. 8  
 Hotel-Pens. Meeresstrand  
 Hotel-Pens. Meeresstrand  
 Bw.-Erholungsheim  
 Haus Erika  
 Seilerstr. 1a  
 Haus Kluin  
 Haus Erika  
 Kampstr. 11  
 Hot.-P. Meeresstrand  
 Gartenstr. 15  
 Gästehaus Pleines  
 Strandh. Atlantic  
 Kampstr. 11  
 Jann-Berghaus-Str. 76  
 Strandpens. Viktoria  
 Strandhotel Rixine  
 Hot.-P. Meeresstrand  
 Kiefernweg 10  
 Knyphausenstr. 7  
 Moltkestr. 11  
 Hotel-Pens. Meeresstrand  
 Gartenstr. 37  
 Strandhaus Atlantic  
 Bw.-Erholungsheim  
 Bw.-Erhol.-Heim  
 Marienstr.  
 Friedrichstr. 1  
 Marienheim  
 Friedrichstr. 1  
 Strandvilla Lührs  
 Haus Erika  
 An der Schanze 12  
 An der Schanze 12  
 An der Schanze 6

John, Traute, Papenburg  
 Kitzhöver, Hans, Gelsenkirchen  
 Klein, Marliese, m. Tochter, Birkelbach  
 Klostermann, D., m. Frau, Dortmund  
 Koch, Georg, Castrop-Rauxel  
 Kochler, Herbert, m. Frau, Seelze  
 Kohn, Walter, m. Frau, Essen  
 Koslowski, Dr., Bad Steben  
 Kortsch, Ernst, Wolfsburg  
 Krone, Uelzen (Hann.)  
 Kuhlmann, Dieter, Dortmund  
 Lechler, Rudolf, Ulm  
 Lemke, Elisabeth, Hameln  
 Lenz, m. Fam., Unna  
 Lenzen, Gertrud, Langerwehe  
 Lindenzweig, Helga, Leer  
 Lücking, Ignaz, m. Fam., Düsseldorf  
 Lütcke, Günter, Köln  
 Marienfeld, Hanna, Siegburg  
 Mertens, Heinrich, Herne  
 Meister, Auguste, Iserlohn  
 Meyer, Friedel, Hannover  
 Meyer-Brune, Marie, m. Schw., Melle  
 Möller, Claus, m. Frau, Hamburg  
 Momeyer, Bernhard, m. Frau, Rheda  
 Morin, Minna, Grebenstein  
 Motel, Erika, m. Familie, Recklinghausen  
 Nadolny, Dieter, Velbert  
 Neumann, Elise, Bad Salzuflen  
 Niederstadt, Rudolf, Langerwehe  
 Old, Hilde, Frankenthal  
 Ostmann, Erich, m. Frau, Berlin  
 Paschmann, Eberhard, m. Frau, Remscheid  
 Pischkowski, Margarete, Dortmund

An der Schanze 6  
 Haus Tiarks  
 Rheinstr. 29  
 Haus Ulrichs  
 Benekestr. 11  
 Nordhelmstr. 81  
 Mühlenstr. 10  
 Strandhotel Rixine  
 Haus Marlies  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Erika  
 Haus Waterkant  
 Haus Erika  
 Bw.-Erholungsheim  
 Strandhotel Rixine  
 J.-Bergh.-Str. 8a  
 Benekestr. 16  
 Strandhotel Rixine  
 An der Schanze 5  
 Gästehaus Pleines  
 Maybachstr. 32  
 Ellernstr. 16  
 Friedrichstr. 1  
 An der Schanze 12  
 Strandp. Viktoria  
 Frisiastr. 15  
 Langestr. 21  
 Hotel-Pension Meeresstrand  
 Langestr. 21  
 Strandhotel Rixine  
 Haus Boomgarden  
 An der Schanze 5  
 Haus Kluin  
 Haus Ulrichs

**Für Massage, Luft- und Sonnenbad**

*Dr. Grandels Hautdiät - Öl*



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
**Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“**

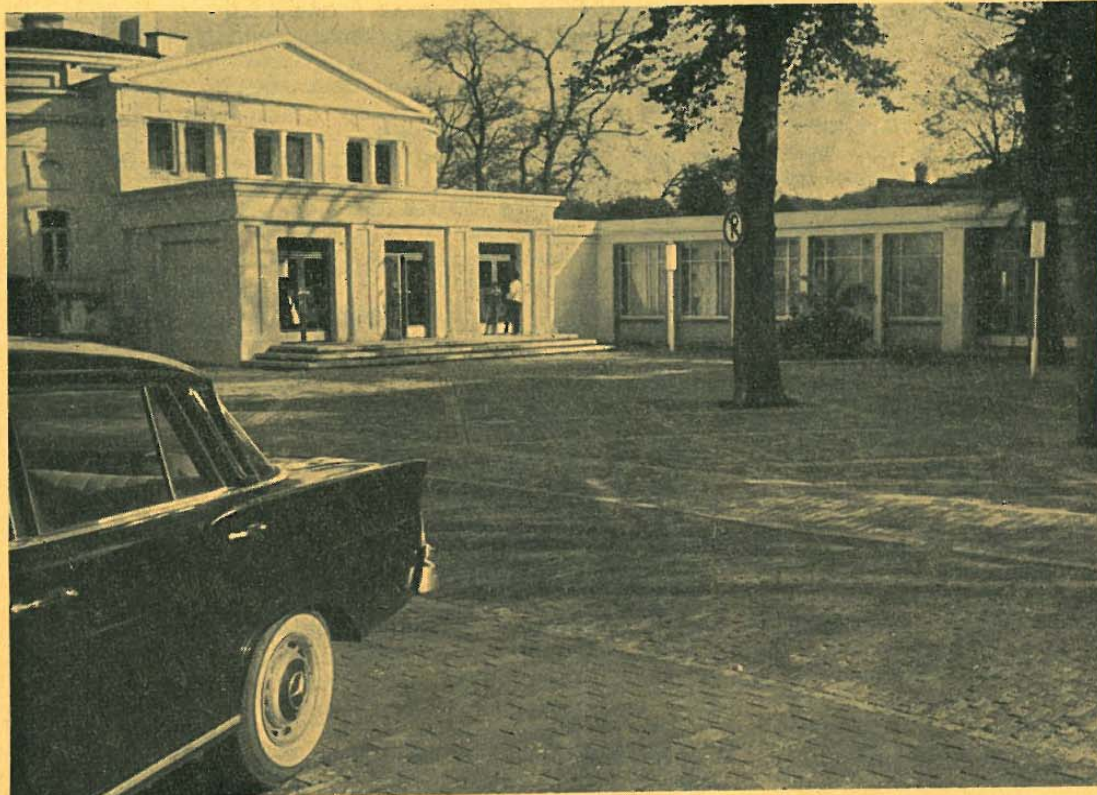
In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus  
**ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19**

Potthoff, Josef, m. Frau, Hattingen  
 Puyn, Barbara, Gelsenkirchen  
 Raters, Margarete, m. 1 Kind, Bremen  
 Razny, Maria, Dortmund  
 Reichert, Rudolf, m. Frau, Bremen  
 Rickert, Hildegard, Balve  
 Rieble, Willy, Baden-Baden  
 Rintelen, Gusti, Bottrop  
 Rose, Irma, m. Schw., London  
 Rother, Gudrun, Frankfurt  
 Rüth, Maria, Hagen  
 Schaberg, Walther, m. Frau, Flensburg  
 Schacht, Anna, m. Tochter, Delmenhorst  
 Scharfe, Heinz, m. Frau, Düsseldorf  
 Schauenberg, Hilde, m. Tochter, Duisburg  
 Schenk, Ruth, Essen  
 Schepers, Grete, Duisburg  
 Schlotterbeck, Gertrud, Hofgeismar  
 Schmid, Siegfried, Krefeld  
 Schmieding, Walter, m. Kind, Osnabrück  
 Schmidt, Hannelore, Dortmund-Hörde  
 Schnadt, Hedwig, Dortmund  
 Schneider, Marlene, Balve  
 Schenz, Josefine, Berlin-Steglitz  
 Schrader, Lieselotte, Düsseldorf  
 Schulte, Erwin, Dortmund  
 Siebald, Amanda, Bodelschwingh  
 Siegmund, Gabriele, Essen-Altenessen  
 Sticherling, Karlheinz, Langenfeld  
 Struwe, Friedl., Hamburg  
 Suhr, Uwe-Jürgaen, m. Frau, Varel  
 Sürken, Marlene, Meppen  
 Taut, Heinz, Gr., m. Frau, Koblenz  
 Thieme, Peter, Hannover  
 Thies, Udo, Wattenscheid  
 Thomas, Fox, Krefeld

Luisenstr. 23  
 Haus Ulrichs  
 Friedrichstr. 1  
 Haus Marlies  
 Strandp. Viktoria  
 Benekestr. 11  
 Strandhotel Rixine  
 Tollestr. 1a  
 Benekestr. 12  
 Mühlenstr. 2  
 Langestr. 21  
 Luisenstr. 24a  
 Haus Boomgarden  
 Ellernstr. 16  
 Tollestr. 1  
 Haus Erika  
 Tollestr. 1  
 Frisiastr. 15  
 Haus Kluin  
 Knyphausenstr. 7  
 Haus Tiarks  
 Haus Ulrichs  
 Benekestr. 11  
 Kiefernweg 5  
 Haus Erika  
 Haus Ulrichs  
 Benekestr. 11  
 J.-Berghaus-Str. 8a  
 Kiefernweg 5  
 Haus Waterkant  
 Weststrand 14  
 J.-Berghaus-Str. 76  
 Friedrichstr. 1  
 Strandh. Atlantic  
 Herrenpfad 14  
 Haus Kluin





## KURTHEATER NORDERNEY

Dienstag, 24. September

**Beginn**

**der Spielzeit 1963/64**

mit

**WALLENSTEIN I**

Wallensteins Lager

Die Piccolomini

von Friedrich v. Schiller

Triep, Karl, Ahaus  
Trust, Rainer, Dortmund  
Vogel, Maria, m. Tochter, Voxtrup  
Wehrmann, Karl, m. Frau, Winsen (Luhe)  
Weigel, Sigrid, Buschhütten  
Wörder, Liselotte, Wuppertal  
Wurbs, Alfred, m. Frau, Köln  
Wurm, Rudolf, m. Frau, Osnabrück  
Zehendner, Annl, Mitterteich  
Zehendner, Hermine, m. 2 Kind., München  
Zinke, Walter, Plettenberg  
Zöller, Liesel, m. Mutter, Letmathe  
Züge, Eugen, Duisburg

Langestr. 21  
Marienstr. 11  
Haus Waterkant  
Haus Marlies  
Benekestr. 53  
Haus Waterkant  
Benekestr. 12  
Haus Erika  
Haus Erika  
Haus Erika  
Strandhotel Rixtine  
Haus Marlies  
Tollestr. 1

Kopp, Edda, Werries  
Krieger, Ernst, Bonn  
Krohn, Gudrun, Osnabrück  
v. Laffert-Kolglinski, H.-Dieter, m. Fam.,  
Dannenbüttel  
Lägel, Rudolf, Dr., Osnabrück  
Losch, Dorothee, Berlin  
Machemer, Erna, Münster  
Mattigat, Anni, Essen  
Mücke, Gertrud, m. Tochter, Uetze  
Mussler, Helene, Isernhagen  
Niederstebruch, Erich, Bockum-Hövel  
Niehaus, Antonius, Dr., m. Frau Rheine  
Ostendorf, Eva, Münster  
Otto, Kurt, Kaiserau  
Pieper, Otto, Oesede  
Plinnhoff, Elisabeth, Tappenbeck  
Richter, Ingeborg, Braunschweig  
Rieble, Willy, Baden-Baden  
Riesenkönig, Hildegard, Bonn  
Röhrig, Werner, m. Frau, Bad Homburg  
Rossel, Doris, Wiesbaden  
Sasse, Hans-Gerd, Schwelm  
Schilling, Helene, Düsseldorf  
Schmietendorf, Heinke, Essen  
Schröder, Else, Schleddehausen  
Schulte, Karl, Dr., m. Frau, Ahlen  
Schweiger, Johannes, Holzminden  
Seil, Renate, Gummersbach  
Stemper, Günter, Siegen  
Steup, Karl, Wuppertal-E.  
Struck, Marga, Waltrop  
Stücker, Ingrid, Schwerte  
Teepe, Günther, m. Frau, Laggenbeck  
Twichler, Maria, m. Sohn, Münster  
Voss, Heinrich, m. Frau, Hamburg  
Wäcken, Frieda, Frankfurt  
Welling, Cläre, Bad Eilsen  
Weber, Eva, Hohenlimburg  
Wenzel, Paul, Dr., m. Frau, Hildesheim  
Wenzel, Rita, Hbg.-Eidelstedt  
Werner, Dagmar, eBriin  
Willenbroch, Henny, Brillit  
William, Hans-Georg, m. Frau, Köln-Kalk  
Zacharzewski, Anny, Münster

Bruns Hotel  
Bruns Hotel  
J.-Berghaus-Str. 45  
Strandhotel Rixtine  
Kurhotel Kaiserhof  
Georgstr. 6  
Haus Eils  
Bruns Hotel  
Rheinstr. 28  
Bruns Hotel  
Bruns Hotel  
Haus Antje  
J.-Berghaus-Str. 71  
Georgstr. 6  
Strandhotel Rixtine  
Villa Ilsa  
Bruns Hotel  
Kurhotel Kaiserhof  
Haus Cornelius  
Lippestr. 6  
Nordhelmstr. 62  
Tollestr. 6  
Bruns Hotel  
Damenpfad 1  
Herrenpfad 20  
Haus Cornelius  
J.-Bergh.-Str. 45  
Strandhotel Rixtine  
Kurhotel Kaiserhof  
Frdh. Hillrich Jacobs  
Haus Wedel  
Haus Wedel  
Wiedaschstr. 4  
Villa Inge  
Rheinstr. 28  
Strandvilla Lührs  
Benekestr. 23  
Viktoriastr. 10  
Haus Nordland  
Janusstr. 9  
Georgstr. 6  
J.-Berghaus-Str. 71  
Kirchstr. 11  
Bismarckstr. 15

### Angemeldet bis zum 6. September 1963 mittags

Baumeister, Hildegard, Unna Pension Meeresleuchten  
Baumhöfner, Irmgard, Gelsenkirchen Gartenstr. 39  
Becher, Ruth, m. Sohn, Wuppertal-E. Haus Wedel  
Beutler, Hildegard, Iserlohn Luciusstr. 22  
Blimler, Paul, Dr., m. Frau, Nienberge Haus Antje  
Bock, Gustel, Hannover Villa Ilse  
Bögel, Heinz, Dr., Recklinghausen Luciusstr. 22  
Depenau, Günther, m. Frau, Uetze (Hann.) Rheinstr. 28  
Diedrichmeyer, Elisabeth, Delbrück Kirchstr. 11  
Diekmann, Karlheinz, m. Fam., Nettelstedt Strandv. Lührs  
Dittmar, Otto, Wuppertal Kurhotel Kaiserhof  
Dreschel, Otto, Düsseldorf Georgstr. 6  
Eisenberg, Christel, Essen Haus Wedel  
Fabian, Editha, Berlin-Lichterfelde Gartenstr. 57  
Gerdsmeier, Kurt, Dr., m. Frau, Dortmund Haus Wedel  
Guggomos, Eleonore, Bonn-Süd Lippestr. 6  
Grantz, Ahlke, Brillit J.-Berghaus-Str. 71  
Hagemann, Kurt, Wuppertal-E. Wilhelmstr. 8  
Hahn, Georg, Berlin Haus Wedel  
Helbig, Gustav, m. Fam., Düsseldorf Georgstr. 6  
Hempell, Karl, Minden Kurhotel Kaiserhof  
Herbst, Josef, Dr., Münster Frisiastr. 10  
Hesse, Bettina, m. Tochter, Hannover Frdh. Boomgaarden  
Huldt, Elfriede, m. Schw., Sennestadt Kirchstr. 11  
von Kathen, Siegrun, Rheinhausen Seilerstr. 11  
Kazmierski, Edith, Hamburg An der Schanze 11  
Kazmierski, Günter, Hamburg An der Schanze 11  
Kekenberg, Margot, Essen Haus Wedel  
Klein, Hans-Peter, m. Fam., Osterath Bismarckstr. 15



# Musik zum Septemberausklang

Eine Vorschau

Sonntag, den 22. September 1963

## 11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre „Ruslan und Ludmilla“ .....Glinka
- Eine Steppenskizze aus Mittelasien ....Borodin
- „Der Schwanensee“, Ballettsuite ..Tschaikowsky
- Ouvertüre „Die Fledermaus“ .....Joh. Strauß
- Ouvertüre „Römischer Carneval“ .....Berlioz

## 16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

- 1. Heil Europa, Marsch ..... v. Blon
- 2. Rosen aus dem Süden, Walzer ..... Joh. Strauß
- 3. Kleinigkeiten, drei kleine Stücke ..... Fischer
- 4. Melodien aus der Operette „Der Vogelhändler“ ..... Zeller
- 5. Nadina ..... Sowa
- 6. Mosaik in Dur und Moll ..... Mielenz
- 7. Bayerische Hochzeit ..... Rixner
- 8. Der Jongleur, Marsch ..... Rossi

## 20.15 Uhr: ABENDKONZERT

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

- 1. Ouvertüre „Peter Scholl“ ..... Weber
- 2. G'schichten aus dem Wienerwald .... Joh. Strauß
- 3. Fantasie über Fibichs Poème ..... Ritter
- 4. Chinesisches Ballett ..... Lehar
- 5. Zwei elegische Melodien ..... Grieg
- 6. Melodien aus der Operette „Der Zarewitsch“ ..... Lehar
- 7. Westminster-Abtei aus d. „London-Suite“ Coates
- 8. The little guards ..... Bund

Montag, den 23. September 1963

## 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

- 1. Ouvertüre „Die Regimentstochter“ .... Donizetti
- 2. Walzer aus der Oper „Margarethe“ .... Gounod
- 3. Aus der „Suite mediterranea“ ..... Mohr
- 4. K. u. K. Komzak - Melodienfolge .... Hartmann
- 5. Ungarische Tänze Nr. 5 und 6 ..... Brahms
- 6. Blende auf für Michael Jary, Potpourri .... Jary
- 7. Erinnerung ..... Rischbeck
- 8. Pampasreiter ..... Fischer

## 16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

- 1. Einsteigen, Türen schließen!, kl. Ouv. Bochmann
- 2. Wiener Praterleben, Walzer ..... Translateur
- 3. Melodien aus der Oper „Der Waffenschmied“ ..... Lortzing
- 4. Die Mühle im Schwarzwald ..... Eilenberg
- 5. Aus einer Vitrine, Suite ..... Siede
- 6. a) Solveigs Lied ..... Grieg  
b) Frauenherz, Polka-Mazurka .... Jos. Strauß
- 7. Querschnitt durch die Operette „Ein Walzertraum“ ..... Oscar Straus
- 8. Grätzer Galopp ..... Schubert

## 20.15 Uhr: MUSIKALISCHER NOTENWECHSEL

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

- 1. Wiener Heurigen, Ouvertüre ..... Hruby
- 2. Media luna ..... Fischer
- 3. Ein Abend an der Nordsee ..... Trevisiol
- 4. La Paloma, Paraphrase ..... Röntz
- 5. Grüße von der Wolga, Melodienfolge I .. Meisel
- 6. Abends am Niederrhein, Walzer ..... Richartz
- 7. Albumblatt ..... Wagner
- 8. Grandioso, Potpourri ..... Kalman

Dienstag, den 24. September 1963

## 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

- 1. Ouvertüre „Indra“ ..... Flotow
- 2. Tüll und Spitzen, Suite ..... Siede
- 3. Dorfschwalben a. Österreich, Walzer Jos. Strauß
- 4. Melodien aus d. Oper „Der Wildschütz“ Lortzing
- 5. a) Rue de Montmartre ..... Olias  
b) Bunte Lampen ..... Olias
- 6. Alter Reim ..... Lautenschläger
- 7. Eysler-Melodien ..... Eysler-Hruby

## 16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

- 1. Folies bergère, Marsch ..... Lincke
- 2. Spiel im Schloß, Ouvertüre ..... Kark
- 3. Frohe Herzen, Walzer ..... Kallies
- 4. Das Dreimäderlhaus, Potpourri Schubert-Berté
- 5. a) Sirenella ..... Fischer  
b) Graf Bobby ..... Fischer
- 6. Kleine Ballettsuite ..... Richartz
- 7. Melodien aus der Oper „Das Pensionat“

## 20.30 Uhr: SERENADEN-ABEND

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Sinfonia D-Dur ..... Johann Rosenmüller
- Concerto grosso B-Dur,  
op. 3, Nr. 5 ..... Francesco Geminiani
- Ballettsuite ..... Jean Baptiste Lully
- Sinfonie B-Dur ..... Johann Stamitz
- Sinfonie Nr. 27, G-Dur ..... Joseph Haydn

Mittwoch, den 25. September 1963

## 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

Choral

- 1. Ouvertüre „Norma“ ..... Bellini
- 2. a) Spanische Skizze ..... Edelmann  
b) Galantes Abenteuer ..... Edelmann
- 3. Tanz fürs Leben, Walzer ..... Czernik
- 4. Auszug aus d. Oper „Pique Dame“ Tschaikowsky
- 5. Alter Refrain ..... Kreisler-Lutz
- 6. Melodienfolge „Feuerwerk“ ..... Burkhard
- 7. Ouvertüre zur Operette „Eva“ ..... Lehar

## Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



**Meierei** Restaurant  
und Café

5 Min vom Strand entfernt - Tel. 2294

## HAUS DELANG

»Die Kurpension für jede Jahreszeit«

Friedrichstraße 11 · Fernsprecher 2147

Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern



Donnerstag, den 26. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Ouvertüre „Die Stumme von Portici“ ..Auber
2. a) Scherzo  
b) Moment musical .....Schubert
3. Suite „Aus meinem Tagebuch“ .....Rust
4. Weaner Mad'ln, Walzer .....Ziehrer
5. Melodien aus „Lady Hamilton“ .....Künneke
6. Volksliedchen - Märchen .....Komzak
7. No, no, Nanette!, Melodienfolge .....Youmans

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Tutto va bene .....Fischer
2. Kleine Märchenouvertüre .....Breuer
3. Zwei kleine Walzer .....Brahms
4. Ballett-Suite .....Popy
5. Sirenenzauber, Walzer .....Waldteufel
6. Ungarisch .....Knümann
7. a) Rosen im Herbst  
b) Verliebter Gondoliere
8. Ouvertüre zu einer Operette .....Lincke
9. Hopsassa .....Rixner

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Nabucco“ .....Verdi
2. Ballettmusik aus „Margarethe“ .....Gounod
3. Erinnerung an ein Ballerlebnis .....Bund
4. Berceuse .....Godard
5. Zwölf Minuten Peter Kreuder .....Kreuder
6. a) Annenpolka  
b) Trisch-Tratsch-Polka .....Strauß
7. Ballettwalzer „Die Tatarin“ .....Stauch
8. Extrapost .....Ahl

Freitag, den 27. September 1963

**ORCHESTERFREIER TAG**

Sonnabend, den 28. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Huldigungsmarsch aus „Sigurd Jorsalfar“ Grieg
2. Liebeslieder-Walzer .....Strauß
3. Ekstase .....Ganne
4. Ouvertüre „Der Froschkönig“ .....Rust
5. Melodien aus d. Operette „Zigeunerliebe“ Lehar
6. Magyar abrand .....Löhr
7. a) Frühling in Toscana  
b) Sizilianisches Ständchen .....Winkler
8. Ouvertüre „Der Zigeunerbaron“ .....Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Spanischer Pfeffer, Pasodoble .....Breuer
2. Wein, Weib und Gesang, Walzer ....Joh. Strauß
3. Die launische Yvette .....Schmalstich
4. Schöne Melodien v. G. Winkler, Potpourri Krome
5. Aus der tänzerischen Suite .....Künneke  
a) Valse melancolique  
b) Intermezzo
6. Melodien aus der Operette  
„Die ungarische Hochzeit“ .....Dostal
7. Ouvertüre „Pique Dame“ .....Suppe

20.15 Uhr: **AUS DER WELT DER OPER**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. „Mignon“: Ouvertüre .....Thomas
2. „Cavalleria rusticana“: Romanze ...Mascagni
3. „Bajazzo“: Melodienfolge .....Leoncavallo
4. „Tristan und Isolde“:  
Träume (Studie zur Oper) .....Wagner
5. „Aida“: Triumphmarsch .....Verdi
6. „Sadko“: Hindulied .....Rimsky-Korssakoff
7. Querschnitt durch Lortzings Opern .....Urbach
8. „Der Rosenkavalier“: Walzer.....R. Strauß

Sonntag, den 29. September 1963

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Ohtmar M. F. Mága

- Ouvertüre „Egmont“ .....Beethoven
- Reigen seliger Geister .....Gluck
- Peer-Gynt-Suite I .....Grieg
- Les Préludes .....Liszt

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Dichter und Bauer“ .....Suppe
2. Halb und halb, Pizzicato-arco .....Fischer
3. Amphitryon-Walzer .....Doelle
4. Melodien aus „Blume von Hawaii“ ....Abraham
5. Eine kleine Dorfgeschichte .....Bund
6. Tausend Takte Robert Stolz, Potp. Stolzenwald
7. Reigen .....Oscar Straus
8. Die Schöne von Aranjuez, span. Ouvert. Winkler

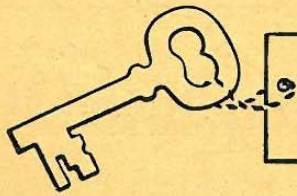
20.15 Uhr: **Abschiedskonzert „FÜR JEDEN ETWAS“**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Florentiner Marsch .....Fuchs
2. Vorspiel zu der Oper „La Traviata“ .....Verdi
3. Kaiserwalzer .....Strauß
4. Pro musica, Divertimento .....Fischer
5. Russische Fantasie .....Ritter
6. Paraphrase über Zellers  
„Schenkt man sich Rosen in Tirol“ Schmalstich
7. Puztastimmung .....Pachernegg
8. „Glückliche Reise“, Melodien aus der  
gleichnamigen Operette..Künneke-Sommerlatte

Wertsteigernde  
**PERSERTEPPICHE**  
von überdurchschnittlicher Schönheit  
Direkter Import, persönlicher Einkauf  
im Orient, daher günstigste Preise.  
Orient-Teppich-Haus  
**RUDOLF GRIPEKOVEN**  
Stammhaus seit 1898  
Bielefeld · Aachen · Rottach-Egern · Juist  
Norderney/Strandstr. · Vertretungen i. Teheran u. Istanbul  
Unser gegenwärtiges Sonderangebot:  
**Hamadanbrücken zum Aussuchen**  
ab DM 195,00





# OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

## Kurmittelhaus

**Meerwasser (Sole)-Bäder und Inhalationen**  
 montags b. freitags 7.15 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr  
 sonnabends 7.15 - 13.00 Uhr  
 Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung  
 Kassenschluß eine Stunde vorher

## Meerwasser-Wellenschwimmbad, 22° Wasserwärme

werktags 9.30 - 12.00 Uhr 15.30 - 17.00 Uhr  
 sonntags 9.30 - 12.00 Uhr  
 Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

## Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

## BIOMARIS-MeerestIEFWasser (im Meerwasser-Wellenschwimmbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr  
 sonn- u. feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

## Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

## Badezeiten:

**Nord- und West-Badestrand**  
 täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

**Ost-Badestrand „Weiße Düne“**  
 täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.15 Uhr

## Strandkorbvermietung

täglich  
 Nord- u. Weststrand 9.00 - 12.00 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr  
 Ostbad „Weiße Düne“ 10.00 - 16.00 Uhr  
 Kaiserwiese 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr

## Minigolfplatz an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

## Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr



# Streifzug durch die Gastronomie



## STRANDHOTEL BELVEDERE

Das Haus liegt außerordentlich günstig in der heilklimatisch wirksamen Brandungszone des Weststrandes. Es gehört in Service und Einrichtung zur gastronomischen Sonderklasse. Die Gäste können jederzeit den hauseigenen Parkplatz in Anspruch nehmen und die große, das Strandhotel umgebende Dünen-Liegewiese. Die hervorragende Küche steht auch Passanten und Tagesgästen zur Verfügung.

## STRANDHOTEL BREMER HÄUSER

Errichtet in dem heute wieder durchaus „aktuellen“ Pavillonstil bieten die „Weißen Häuser am Meer“ individuelle Behaglichkeit. Küche und Keller sind gepflegt und gut. Erwähnenswert ist auch die sehr nette „Regina-Bar“ in den Bremer Häusern.

## Das CASINO-STÜBCHEN

Ein urgemütlicher Aufenthaltsort im Stadtzentrum für alle, die sich auch in einem Ferienrestaurant wie zu Hause fühlen wollen. In ruhiger und beschaulicher Atmosphäre werden ausgezeichnete Getränke kredenzt, und man zahlt noch gar nicht einmal Preise irgendwie unerschwinglicher Art.

## CENTRAL-CAFÉ

Wie schon sein Name sagt: durchaus zentral gelegen, direkt am Kurplatz. Von der Dachterrasse aus hat man einen guten Blick auf das Leben und Treiben im Herzen Norderneys. Im Erdgeschoß sitzt man nicht minder nett. Das Central-Café bietet seinen Gästen nur Erzeugnisse eigener Herstellung. Sie sind von allererster Qualität und Güte.

## CAFÉ CORNELIUS

Besonders beliebt bei allen Nordstrandbesuchern, aber auch ein höchst willkommener Ruhe- und Erholungspunkt bei Ausflügen aller Art. Das Café Cornelius ist die Endstation der Strandexpressbahn. Es erschließt sich daher ganz besonders leicht auch den Inselbesuchern, die eine schöne Sicht auf See genießen wollen, ohne längere Wege machen zu müssen.

## CAFÉ DRÖST

Viel besucht und mit mancher Anerkennung bedacht, Schnell mal im Vorbeigehen eine Erfrischung zu nehmen ist hier ebenso „drin“ wie eine längere Verschnaufpause an dieser lebhaften und daher interessanten Ecke Winter-/Benekestraße. Geboten werden erstklassige Backwaren und Getränke.

## CAFÉ FRÖHLE

Absolut fester Begriff für unzählige Kurgäste der letzten Jahrzehnte, bekannt durch ausgezeichnete Getränke, Konditorei-Erzeugnisse und Eisspezialitäten. Die Abendveranstaltungen stehen im Zeichen einer erfreulich dezenten Musik, für die in diesem Jahre erstmals Fred Damke verantwortlich zeichnet.

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Bekannt als „Oase der Ruhe direkt am Meer“. Der Gast findet hier Komfortzimmer mit Seebalkons, zum Teil stehen auch Zimmer mit eigenem Bad zur Verfügung. Ferner sind vorhanden ein moderner Lift und eine sehr repräsentative Hotelhalle. Feinschmeckerstuben, eine elegante Hotelbar und die große Seeterrasse vervollständigen die Vorzüge des Hauses.



# Strandhotel Belvedere

Strandpromenade  
Ecke Strandstraße  
Fernruf (04932) 606  
Besitzerin:  
Ingeborg Hüttner

## HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und Kurhaus entfernt. Seeterrasse und große Liegewiese mit eigenen Strandkörben. Exquisite Küche auch für Passanten. Parkplatz, Mitglied des ADAC u. KVDA

Besonders geeignet für Frühjahrs- und Herbstkuren

# Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5  
Fernruf (04932) 526  
Besitzer:  
W. Wiemers/  
I. Hüttner

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeaussicht, eleganter Komfort. Zentralheizung. Exquisite Küche auch für Passanten

Hausprospekt

Wir empfehlen preisbegünstigte Frühjahrs- und Herbst-Klimakuren

## PENSION DELANG

Sehr bequem im Stadtzentrum. Das Haus ist völlig renoviert. Es weist den Charakter eines erprobten Jahresbetriebes auf, der Wert auf einen zufriedenen Gästestamm legt. Man kocht hier daher auch ganz ausgezeichnet.

## FISCH-GASTSTÄTTE BODENSTAB

Modern eingerichtetes Speiselokal an der Straßenkreuzung Jann-Berghaus-/Winterstraße. Erst vor wenigen Jahren erbaut, bietet es viele ausgesprochene Inselfpezialitäten, wie täglich frische Fische aus örtlich angelandeten Fängen. Die Preise sind in jeder Hinsicht leistungsgerecht.

## FLUGHAFEN-RESTAURANT

Gelobt werden gute Küchenleistungen und eine vielseitige Speisekarte, auch für Mägen, die einmal etwas Ungewöhnliches wollen. Das Restaurant befindet sich sehr bequem in unmittelbarer Nachbarschaft der Kuranlagen. Aber auch zur Schiffsanlegestelle hat man es nicht mehr sehr weit.

## RESTAURANT FRIESENSCHÄNKE

Eines jener nicht allzu dicht gesäten Häuser mit einer ganz bestimmten, eben fast „friesischen“ Atmosphäre. Es wird als außerordentlich leistungsfähiges Speiselokal geführt, aber auch als Stätte eines erfrischenden Früh- oder besinnlichen Dämmerchoppens. Ein kaltes Büfett ist bis Mitternacht geöffnet.

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

Wer erstrangige Unterkunft und Küche sucht, wird es im Strandhotel „Haus am Meer“ und der Dependance dieses Unternehmens finden. Hier wird jeglicher Komfort geboten. In lukullischer Hinsicht sind vor allem die täglich frischen Hummer zu nennen und andere insulare Fischspezialitäten. Nicht minder wichtig aber ist die ruhige Lage der Häuser direkt am Meer. Außerdem steht ein eigener Parkplatz zur Verfügung, für die per Wagen anreisenden Gäste gewiß ein besonderer Vorzug.

## STRANDHOTEL GERMANIA

Es verfügt über ein Restaurant für Feinschmecker, das dieses Prädikat tatsächlich verdient. In der Herrenbar kann man sich höchst behaglich fühlen. Direkt am Meer gelegen, vereint das Haus alle Qualitäten, die sich mit den Begriffen „Ruhe und Komfort“ verbinden. Unter gleicher Leitung steht die benachbarte hochmoderne „Strandvilla Germania“.

## GIFTBUDE AM WESTSTRAND

Dieses Lokal ist der geruhige Mittelpunkt der besonders sonnigen und geschützten Strandstrecke im Inselwesten. Man wird hier sehr aufmerksam betreut. Von der Seeterrasse aus mit ihrem Blick auf das bunte Strandtreiben hat man nur wenige Schritte zum schattigen Argonnerwäldchen.

## HOTEL AM KURPLATZ und KUR-CAFÉ

Schon äußerlich sehr ansprechend, innen ist es nicht anders. Bestimmend ist in Hotel und Café die persön-

liche Note, die Hinwendung zum Individuellen. Wer hier wohnt oder sich in dem reizvollen Garten-Café trifft, erkennt und schätzt diesen Stil. Er vermeidet Ultramodernes und erfreut durch wohlverstandene Tradition.

## HOTEL-PENSION IDERHOFF

in der Benekestraße. Nur wenige Minuten vom Nordbadestrand gelegen. Das Haus ist völlig renoviert. Enthält Zimmer mit Loggien, mit Balkons und Bädern sowie das beliebte, im Erdgeschoß befindliche Stadtrestaurant.

## BIER-RESTAURANT KLABAUTERMANN

Aus mehreren Gründen eines der besuchtesten Innenstadtlöke: bequem zu erreichen, sehr solide in der Preisgestaltung, unbedingt zu loben in seinen gepflegten Getränken. Auf Musik und besondere Betriebsamkeit wird im Interesse der Gäste hier kein besonderer Wert gelegt.

## RESTAURANT ZUR KOGGE

Traditionsbewußt und -verpflichtend wie sein Name ist auch die Art dieses eines der ältesten Gastronomiebetriebe der Insel. Trotzdem verfügt das Haus über eine der modernsten Einrichtungen dieser Art Norddeutschlands: nämlich drei vollautomatische Bowling-Kegelbahnen. Ein großes Kaltes Büfett ist bis 3 Uhr früh geöffnet.

## CAFÉ MARIENHÖHE

Eine Stätte von ungewöhnlicher historischer Vergangenheit. Schon bevor sie zum Lieblingsaufenthalt der letzten Welfenkönigin, der Königin Marie von Hannover (sie lieb dem Platz auch ihren Namen) wurde, bildete diese kleine Erhebung den Treffpunkt der Kurgastprominenz von einst, von Heinrich Heine über Jenny Lind bis zum jungen Bismarck. Heute findet man hier ein erstklassiges Café und einen ungewöhnlich reizvollen Aussichtspunkt, von dem man den Blick weit hinaus schweifen lassen kann übers Watt zum Festland, nach Juist und bis zur offenen See und dem Großschiffahrtsweg. Alle Konditorei-Erzeugnisse stammen aus eigener Qualitäts-Herstellung.

## PENSION MEERESLEUCHTEN

Das Haus wird als Ganzjahresbetrieb geführt. Es verfügt über bestens eingerichtete Zimmer, die teilweise sogar Balkons mit Seeaussicht haben. Einzelne Zimmer sind mit eigenem WC und Bad versehen. Ein weiterer Vorzug des Hauses: sehr bequeme Lage zum Hauptbad am Nordstrand.

## RESTAURANT MEIEREI

Viel besuchtes Ausflugslokal am östlichen Stadtrand mit sehr bequemer Fußverbindung (nur fünf Minuten) zum Nordbadestrand. Haltestelle der „Dünen-Expresse“. In der „Meierei“ kann man sich auch gründlicher Reitsportausbildung widmen und auf den Erwerb des Reitsportabzeichens vorbereiten. Als Schulpferde stehen Ostfriesen-Araber zur Verfügung.



### STRANDHOTEL MIRAMAR

Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße mit vorzüglicher Küche. Die meisten Zimmer gehen direkt zur See hinaus. Sie sind ausnahmslos neuzeitlich, elegant und komfortabel eingerichtet. Einen höchst angenehmen Aufenthalt bietet zu allen Tageszeiten und bei jeder Witterungslage außerdem die große Seeterrasse.

### OSTFRIESISCHE TEESTUBE

Der Charakter dieses Lokals ist geprägt durch seine Vergangenheit und seine sehr schöne Lage. Es entzückt gleichermaßen immer wieder die besondere Innenausgestaltung und der Blick von der geschützten Terrasse aus zur Nachbarinsel Juist. Gute und preiswerte kalte und warme Getränke werden zu jeder Tageszeit serviert.

### PARKHOTEL AM KURPLATZ

Nach erheblicher Umgestaltung im Vorjahre, jetzt noch weiter renoviert und verbessert. Das Speise-Restaurant ist sehr empfehlenswert. Man hat aufmerksame Bedienung, gutbürgerliche Preise und eine reiche Speisekartenauswahl. Die Dortmunder Bierstuben „Im D-Zug“, die sich im gleichen Hause befinden, sind zu jeder Tageszeit eine beliebte Einkehrstätte. Täglich ab 21 Uhr spielen im Restaurant die Skylights, ein internationales Spitzenensemble, das sich wirklich hören lassen kann.

### HOTEL PIQUE

Leistungsstarkes Hotel mit Ganzjahresbetrieb. Alle Mitarbeiter des Hauses sind langjährig erprobte Kräfte. Die Küche des Hauses genießt einen ausgezeichneten Ruf. Man bereitet auf Wunsch auch zahlreiche Fischspezialitäten. Getränke werden nur in allererster Qualität geboten. Zum Hotel gehören auch die Strandvillen Olga und Mathilde, zwei Häuser in bevorzugter Weststrandlage.

### SPEISE-RESTAURANT RATSKELLER

Nicht leicht zu finden, aber das Suchen lohnt sich unbedingt. Der Ratskeller befindet sich mit dem Haupteingang gegenüber der evangelischen Inselkirche im Künstlerhaus. Das Lokal ist sehr ruhig, daher kann man es auch als angenehmen Aufenthaltsort empfehlen. Gedecke und à-la-carte-Gerichte sind mit Liebe zubereitet. Aber auch einen stärkenden Tropfen nimmt man hier gerne ein.

### HOTEL STADT HAMBURG

Gutbürgerliches Speiselokal für Freunde guten und preiswerten Essens. Hinzu kommt, daß das Lokal inmitten der Stadt liegt, also durchaus bequem zu erreichen ist.

### HOTEL RHEINISCHER HOF

Seriöses Familienhotel nach erprobten gastronomischen Prinzipien geleitet. Von hier aus kommt man beinahe ebenso schnell zu den Strandpromenaden, wie zum eigentlichen Kurzentrum. Besonders bequem ist aber das Kurtheater zu erreichen. Das Hotelrestaurant ist anerkannt gut. Der Inhaber des Hauses führt auch die

### PENSION JANSSEN

einen sehr gemütlichen, neuzeitlich eingerichteten Beherbergungsbetrieb am Damenpfad. Dieses Haus liegt nur wenige Minuten vom Westbadestrand entfernt. In nächster Nähe befindet sich außerdem das Seewasser-Wellenschwimmbad.

### TANZBAR ROMANTICA

In dieser eleganten Vergnügungsstätte finden täglich wechselnde Bunte Abende statt. Das „Inter-Trio“ mit seinen aus Deutschland, Holland und Italien stammenden Solisten erfüllt mit seinen Tanzrhythmen immer wieder gerne alle musikalischen Wünsche der Gäste und bildet, insbesondere mit Peppino Re als Meister an der Hammond-Organ, die gepflegte Umrahmung der Unterhaltungsabende.

### SCHUCHARDTS HOTEL

Ein Haus, das allabendlich nett aufgezugene Veranstaltungen bringt. In den Siechen-Bierstuben bietet man regelmäßig Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Benny Byhlano. In der „Kajüte“ wirkt, wie schon seit 1949 in ununterbrochener Folge, der launige Werner Nawrocki als Alleinunterhalter. Dann ist da noch die „Frasquita“, die exklusive Tanzbar, mit ihrem Betrieb bis 4 Uhr früh. Das Hotel Schuchardt führt viele erlesene Weine und empfiehlt seine internationale Küche.

### STAATLICHES KURHOTEL

Hervorragend gelegen am Rande der Kurwaldungen. Das modern eingerichtete Haus verfügt über ungemein luftige, große Zimmer. Die Gesellschaftsräume sind großzügig angelegt und ausgestattet. Auf Wunsch können auch Appartements mit Bädern abgegeben werden. Für spezielle Anforderungen stehen auch eigene Seewasserbäder zur Verfügung. Das Staatliche Kurhotel ist ein ganzjährig geöffneter Betrieb der Sonderklasse.

### PENSION HAUS SYLVIA

Ausgezeichnet geleitete Familienpension, modern und behaglich eingerichtet. Das Haus befindet sich in ruhiger Lage und dennoch keinesfalls abseits am Damenpfad. Unter gleicher Leitung steht die Dependence in der Knyphausenstraße. Sie bietet sich vor allem den Gästen an, die den Nordstrand bevorzugen.

## Fahrplan Stadt - „Weiße Düne“

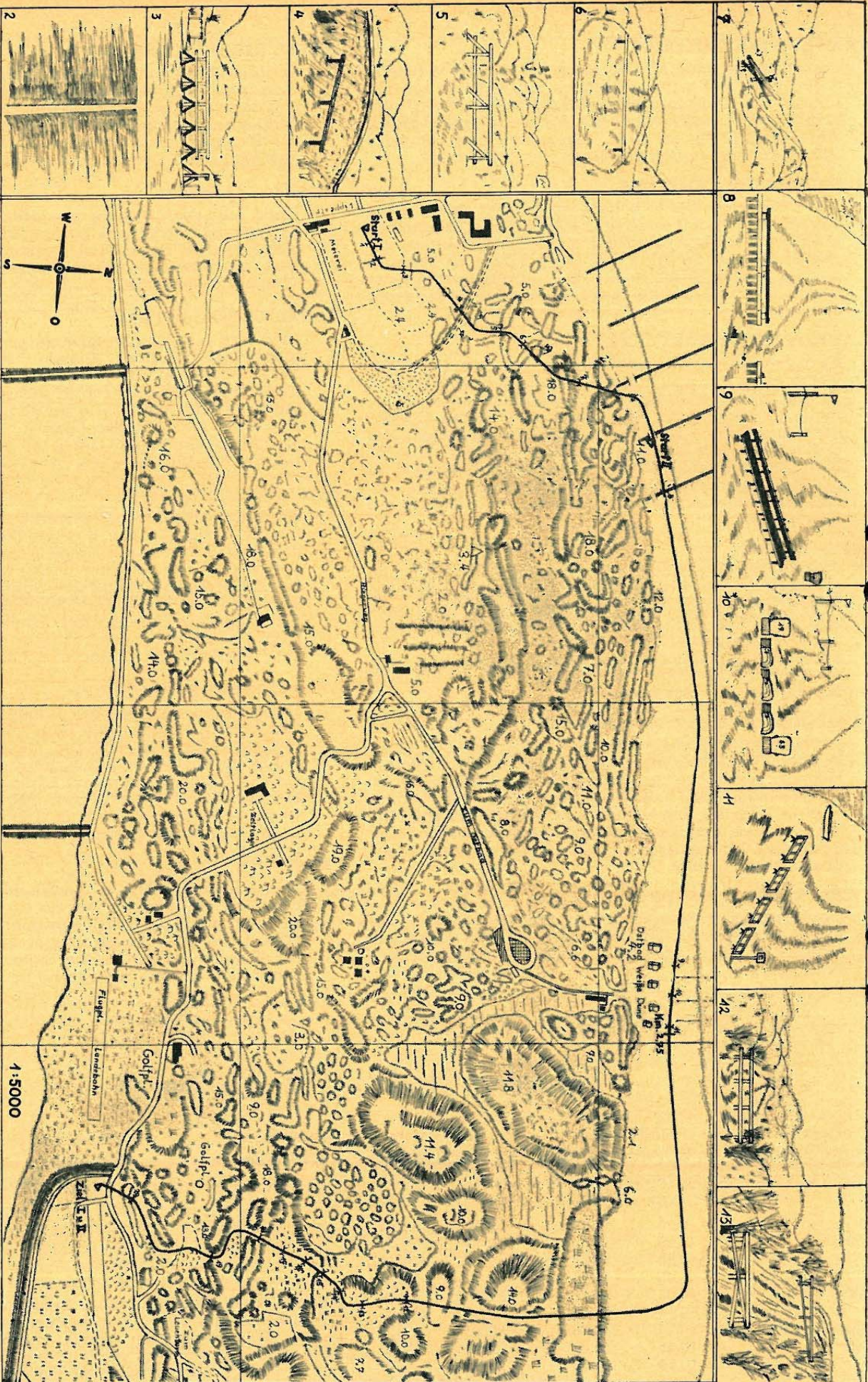
Haltestelle „INSELKINO“		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“		Haltestelle „INSELKINO“		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“		
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	
9.00		9.05	14.15	9.20	14.30			17.50	13.25	17.55	13.40	18.10
9.20		9.25	14.25	9.40	14.40			18.10	13.35	18.15	13.50	18.30
		9.35	14.35	9.50	14.50				13.45		14.00	
9.40	14.50	9.45	14.55	10.00	15.10				13.55		14.10	
10.00		10.05	15.05	10.20	15.20							
	15.10	10.15	15.15	10.30	15.30							
10.20	15.30	10.25	15.35	10.40	15.50							
10.40		10.45	15.45	11.00	16.00							
	15.50	10.55	15.55	11.10	16.10							
11.00	16.10	11.05	16.15	11.20	16.30							
11.20		11.25	16.25	11.40	16.40							
	16.30	11.35	16.35	11.50	16.50							
11.40	16.50	11.45	16.55	12.00	17.10							
12.00		12.05	17.05	12.20	17.20							
	17.10	12.25	17.15	12.40	17.30							
12.40	17.30	12.45	17.35	13.00	17.50							
13.00		13.05	17.45	13.20	18.00							

**Fahrpreise:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt ..... 0,40 DM  
Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,- DM in der Kartenvorverkaufsstelle **Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Inselkino“) von 8.45 Uhr bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

### Strandexpreß

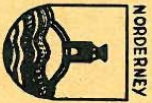
Pendelverkehr zwischen Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr  
**Fahrpreis:** Einzelfahrt ..... 0,25 DM





WESER-EMS-WETT KAMPF

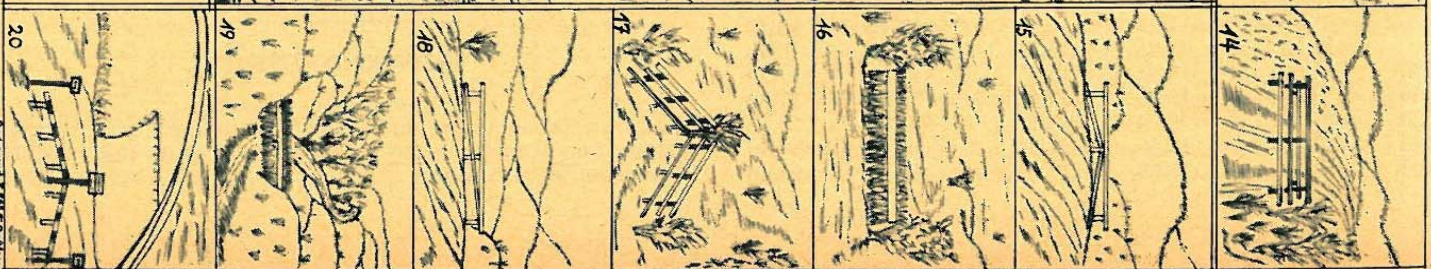
NORDERNEY 1963



GELÄNDER I T T

PRÜFUNG I 5,5km 400m — 1 Min.  
 PRÜFUNG II 4,5km 1000m — 4-6 Min.

1:5000





## Ein Tip für die Rückfahrt . . .

Es lohnt sich ein Besuch des 1962 fertiggestellten Rathauses, das auf den Fundamenten des berühmten alten Emdener Rathauses erbaut ist. Es birgt in seinen Räumen die Sammlungen des Ostfriesischen Landesmuseums: Vorgeschichte bis Biedermeierzeit, niederländische Gemälde des 17. Jahrhunderts, ferner den städtischen Silberschatz aus dem 16. und 17. Jahrhundert, die einzigartige Emdener Rüstkammer und das Stadtarchiv. — Das Hauptportal ziert wie einst der alte Sinnspruch:

CONCORDIA  
RE PARVAE CRESCUNT.

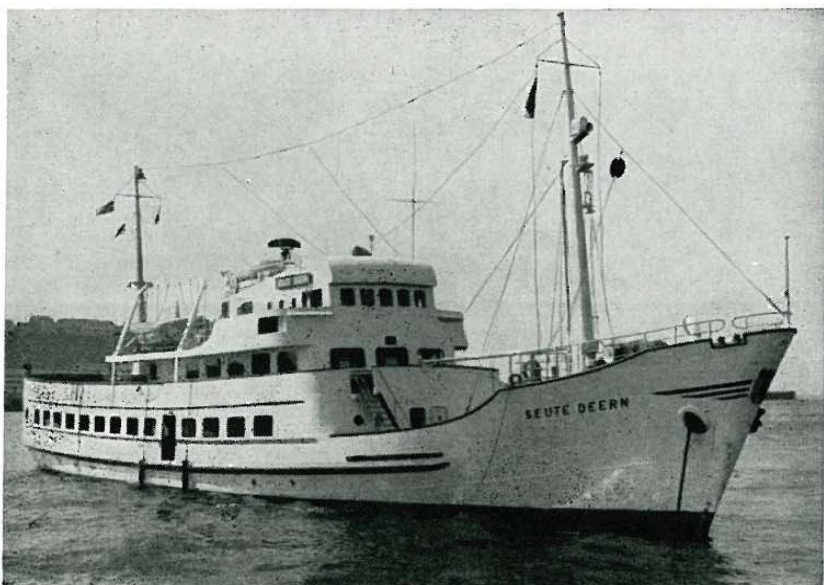
Geöffnet:

dienstags bis freitags von 11.00 bis 13.00 Uhr  
und von 15.00 bis 18.00 Uhr  
samstags u. sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr



## Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Seute Deern“ (645 Pers.) und MS „Atlantis“ (465 Pers.)

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



### Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	
	ab	an
8. 9., Sonntag	9.00	22.00
13. 9., Freitag	7.30	19.00
16. 9., Montag	8.45	20.00
19. 9., Donnerstag	8.00	20.00
20. 9., Freitag	8.00	20.00
25. 9., Mittwoch	7.00	19.00
29. 9., Sonntag	7.30	19.00

Auskunft und Fahrkarten im **Helgoland-Büro**, Am Kurplatz, Tel. (04932) 569

**REEDEREI: KAPITÄN CASSEN EILS · CUXHAVEN · GERDTSTRASSE 19**



## Aus Oper und Konzert

Der musikalische Höhepunkt der zweiten Septemberwoche ist anstelle eines Symphonie-Konzertes ein großer Opern-Abend. Er beginnt mit einer weitgehend unbekanntem Opern-Ouvertüre von Robert Schumann, dem Vorspiel zu „Genoveva“. Dieses Werk atmet echte musikalische Romantik, gleich weit entfernt von lässigen Träumereien wie von Ausbrüchen einer nur scheinbaren Kraft. Den größten Teil des Abends bilden interessante und reizvolle Querschnitte aus den zwei bedeutendsten Opernwerken Engelbert Humperdincks, „Die Königskinder“ und „Hänsel und Gretel“. Humperdinck, 1854 in Siegburg geboren und 1921 zu Neustrelitz verewigt, formt in seinen Schöpfungen die Musikdramatik Wagners, dessen Assistent er übrigens beim „Parsival“ war, ins Zartgliedrige, Volkstümliche. Seiner ersten Märchenoper „Hänsel und Gretel“, 1893, also vor genau 70 Jahren geschaffen, fügte er bewußt zahlreiche Volks- und Kinderlieder ein. Seine 1910 geschriebene Märchenoper „Die Königskinder“ ist im Grunde genommen noch älter. Sie wurde in einer Art Vorform schon um 1890 als Melodram aufgeführt. Humperdinck ist ferner bekannt als Verfasser von Schauspielmusiken für Max-Reinhardt-Inszenierungen. Und nun zu den Solisten des Sonderkonzertes: Sonja Michael, Mezzosopran, stellt an diesem Abend den Hänsel in „Hänsel und Gretel“ dar und die Gänsemagd in der Oper „Die Königskinder“. Sie ist geborene Österreicherin und durch Schallplatten, Fernsehen und viele Rundfunkstationen bekanntgeworden. Im vorigen Jahre trat sie wiederholt auch auf Norderney erfolgreich bei Konzerten hervor. Die Sopranistin Margit Roeber, die in „Hänsel und Gretel“ die Gretel verkörpert, ist Hamburgerin. Sie machte sich vor allem als Darstellerin dieser Rolle weit über die Grenzen ihrer Heimatstadt hinaus einen Namen. Von Robert Titzte, dem Träger der Bariton-Partien, ist zu erwähnen, daß er 1956 den Grand Prix du disque in Paris erhielt. Er wirkt heute als ständiger Gast bei den Staatsopern Berlin, Hamburg, Stuttgart, Braunschweig und an den hannoverschen Bühnen. Man schätzt ihn aber auch sehr als Lieder- und Oratorien-sänger. Auf Norderney wird er den Besenbinder in „Hänsel und Gretel“ und den Spielmann in „Die Königskinder“ singen. Dirigent des Abends ist erneut Othmar M. F. Mága.

Mága gestaltet auch am 17. September mit der Streicherbesetzung der Göttinger Symphoniker einen sehr bemerkenswerten Serenaden-Abend. Dem einleitenden Concerto grosso Nr. 2 c-moll von Scarlatti folgt das Violinkonzert Nr. 2 E-Dur von Johann Sebastian Bach mit Konzertmeister Peter Schneider als Solisten. Sodann wird man die Symphonie Nr. 3 C-Dur von Carl Philipp Emanuel



MARGIT ROEBER, Sopran

Bach hören. Dieser Bach-Sohn war interessanterweise zuerst Jurist; er gründete aber schon während seines Studiums einen Gesangverein und ergab sich bald vollkommen der Musik. Er machte hierbei seinem berühmten Vater alle Ehre, ging 1738 an den preußischen Königshof und wurde 1740 offiziell Cembalist Friedrichs des Großen. 1767 berief man ihn als Nachfolger Georg Philipp Thelemanns als Kirchenmusikdirektor nach Hamburg, und hier starb er, hochgeehrt und geschätzt, 1788. Zum Abschluß des Konzertabends erklingt eine sehr bekannte Musikschöpfung, die Serenade G-Dur KV 525 von Mozart „Eine kleine Nachtmusik“. Dieses 1787 entstandene Gelegenheitswerk des großen Meisters macht zur Abwechslung einmal deutlich, daß musikalische Schönheit nicht immer mit gedanklicher Tiefe zusammen-treffen muß. Wir haben es im Grunde genommen mit einem mehrfach besetzten Streichquintett zu tun. Die vier Sätze sind deshalb von einer so unbeschreiblichen Anmut, weil noch kein grübelndes Denken Falten in das Gesicht des jugendlichen Meisters

geschrieben hat. In jedem Takt dieser duftigen Musik spürt man zwar schon den reifen Beherrscher erlesenen musikalischen Ausdrucks, aber in keiner Weise verrät sich der leidende, ringende Mensch.

Ein Mozart-Werk steht übrigens auch im Mittelpunkt des elften Norderney-Symphonie-Konzertes 1963 am 18. 9. Seine Wahl ist deshalb so interessant, als es 1786 geschrieben wurde, also ein Jahr vor der „Kleinen Nachtmusik“. Sicherlich: auch hier dominiert liebenswerte Anmut, heitere Größe und gepflegte Haltung. Aber hinter aller Lichterfülltheit, hinter allem festlichen Glitzern verbirgt sich schon viel an verschleierter Wehmut. Mit diesem Mozart-Lieblingswerk stellt sich den Norderneyer Konzertfreunden Walter Blankenheim vor, ein hochbegabter Pianist vom Jahrgang 1926. Er erhielt seine künstlerische Grundausbildung in Stuttgart und Paris. 1954 wurde er als erster Preisträger des internationalen Pianisten-Wettbewerbs „Casella“ in Neapel. Seine Konzert- und Rundfunk-tätigkeit führte ihn durch Deutschland, Holland, die Schweiz, Italien, Frank-



reich und Tunesien. Vor drei Jahren ging er erstmals auch zu Konzertreisen nach England, Belgien, Österreich, Spanien und Portugal. Einen hervorragenden Ruf erwarb er sich besonders als Interpret von Klavierkonzerten mit Orchester. Der Abend beginnt mit der Haydn-Symphonie Nr. 96 D-Dur „Le Miracle“. Trotz ihrer französischen Bezeichnung rechnet sie zum Zyklus der „Londoner Symphonien“ des Meisters. In den Wintern 1791/92 und 1794/95 leitete Haydn die Londoner Symphoniekonzerte. Er schrieb während dieser Zeit insgesamt 12 Symphonien. Sie umfassen, wie „Le miracle“, die bedeutendsten Schöpfungen des Meisters. Inhaltlich erinnern sie zwar an den liebenswürdig plaudernden Humor der früheren Zeit, doch der Humor ist seelisch vertieft, und ruhiger Ernst waltet über dem weiten Gesichtskreis des reifen, wissenden Mannes. Mit der siebenten Beethoven-Sym-

phonie, jener Schöpfung von hinreißendem musikalischen Schwung, faszinierender Gewalt und Einheitlichkeit wird Othmar M. F. Mäga den Abend beschließen.

## Niederdeutsche Heimat in Wort, Bild, Sang und Klang

Erfreulicherweise können auch für die Septembermitte zwei Norderney-Veranstaltungen angekündigt werden, die sich in besonderer Weise mit Wesen und Art der Menschen an der Nordseeküste befassen. Zuerst darf erwähnt werden ein Lichtbildervortrag, den Hein Bredendiek am Dienstag, dem 10. September, im Kleinen Kurhaussaal hält. Hein Bredendiek wurde vor 57 Jahren in Jever (Friesland) geboren. Nach einem Kunststudium in Berlin kehrte er wieder in seine Heimat zurück, um hier als Kunst-

erzieher und Dozent zu wirken. In der Hauptsache ist er aber heute Fachleiter für Bildende Kunst am Staatlichen Studienseminar zu Oldenburg. Über Fachkreise hinaus wurde der Vortragende vor allem bekannt durch seine umfangreichen schriftstellerischen Arbeiten. Er schuf zahlreiche Erzählungen und Hörspiele sowie Lyrik-Zyklen, wie z. B. die „Wienhauser Passion“, „Ut Droom und Droog“ und „Dodendanz 1957“. Im Norddeutschen Rundfunk hielt und hält er noch häufig Morgenandachten und gestaltet gerne gehörte Niederdeutsche Plaudereien. Hein Bredendieks verdienstvolle Bemühungen um die Erhaltung der Niederdeutschen Sprache und seine Erfolge, dieses Volksgut auch den Bevölkerungskreisen nahezubringen, die nur noch der hochdeutschen Sprache mächtig sind, führten u. a. zu seiner Berufung zum 1. Vorsitzenden des sogenannten „Schrieverkrings“, einer Vereinigung der plattdeutschen Schriftsteller Oldenburgs und Ostfrieslands. Mit seinem Norderney-Vortrag „Ut Rembrandt sin Welt“ macht Hein Bredendiek den Versuch, in plattdeutscher Sprache einmal einen ganz besonderen Weg zu Rembrandts Bildschaffen und Lebensweg zu geben. Dieser Vortrag hinterließ schon einmal allerstärksten Eindruck auf Norderney gerade auch bei den Zuhörern, die bislang dem Niederdeutschen ohne ein richtiges inneres Verständnis gegenüberstanden. Und was vor allen Dingen höchst erstaunlich ist: der des Plattdeutschen nicht mächtige Besucher versteht jedes Wort, und er findet auf einmal ein ganz neues Verhältnis zu Meister-schöpfungen, die ihm altbekannt schienen. Die zum Vortrag gegebenen Farblichtbild-Reproduktionen sind von hervorragender Qualität und von sehr interessanter Ausschnittwahl. Eine Woche später, nämlich am Dienstag, dem 17. September, widmet sich eine zweite Veranstaltung dem artgewachsenen Wesen der Waterkant. Es ist ein Ostfriesischer Heimatabend, gegeben unter dem Motto: „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ von der Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins. Über Art und Charakter der Darbietungsfolge ist damit eigentlich schon alles gesagt. In Plaudereien, Liedern und Tänzen von der Küste und den Inseln erfährt man von den Sorgen, Nöten, aber auch frohen Stunden unserer Altvorderen, von den Elementen, die einst das Leben an der See bestimmten und es immer auch in Zukunft formen werden, und erfaßt dabei ganz unversehens, warum hier so manches anders ist und viele binnenländische Maßstäbe an der See einfach keine Gültigkeit haben können. Man kennt die Norderneyer Spiel- und Trachtengruppe weit über den Bereich unserer Insel hinaus. Sie wirkte mit bei zahlreichen folkloristischen Rundfunkveranstaltungen und kürzlich auch in einer Fernsehsendung, die aus Anlaß der Deutschen Funkausstellung in Berlin gegeben wurde. Das Programm wird im ersten Teil mitgestaltet von der Bläserbesetzung der Göttinger Symphoniker, die altfriesische Volks- und Zunftmusiken spielt.

Walter Blankenheim, der Solist des 11. Symphoniekonzertes





## Aktuelles Kurgeschehen

### Vom Reitsport

Am 7. und 8. September steht Norderney im Zeichen der großen Weser-Ems-Pferdeleistungsschau. Dabei geht es vor allem um einen Wettkampf der Reiterverbände Emsland, Oldenburg, Osnabrück und Ostfriesland, um die sogenannte „Weser-Ems-Vielseitigkeitsprüfung“. Die siegende Mannschaft bekommt den Wanderpokal des Niedersächsischen Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten. Außerdem gibt es noch einen Sonderehrenpreis für den Reiterverband, der in der Weser-Ems-Vielseitigkeitsprüfung und in dem Mannschaftswettkampf der Jugend zusammen die besten Wertungsnoten erreicht. Die Konkurrenz besteht aus einer Dressurprüfung, einem Geländerritt und einem Springwettbewerb. Die gleichen Wettbewerbe, jedoch jeweils in Klasse A, gelten auch für die Mannschaft der Jugend der Weser-Ems-Reiterverbände. An dieser Vielseitigkeitsprüfung dürfen sich nur die Reiterjahrgänge 1945 und jünger beteiligen. Den Wanderpreis für diesen Wettbewerb stiftete die Stadt Oldenburg. Dritter Wettkampf ist eine Begegnung der Voltigiergruppen aus dem Bereich Weser-Ems. Jede Gruppe besteht aus acht Jugendlichen oder Kindern, die jünger als Jahrgang 1947 sind. Sie haben insgesamt sechs Voltigier-Pflichtaufgaben zu erledigen und bringen dann eine Kür, und zwar alles innerhalb von jeweils nur 15 Minuten. Als Konkurrenz 4 wird eine Jugend-Reiterprüfung durchgeführt, bei der es um den Preis des Landkreises Aurich geht. Der Preis des Gaststätten- und Beherbergungsverbandes Norderney wird als Springprüfung Klasse A (Jugend) ausgetragen, und für die Dressurprüfung Klasse L setz-

te die Firma Engel, Norderney, den Hauptpreis aus. Dem Sieger der Springprüfung der Klasse A winkt der Preis der Stadt Norderney, und den Preis der Bremer Landesbank gibt es für den Springprüfungssieger der Klasse L/M. In der Parkklasse der Klasse A wird um den Preis des Kurhotels Kaiserhof, Norderney, gestartet. Die 10. Konkurrenz ist vom Staatsbad Norderney dotiert. Es handelt sich hier um eine Eignungsprüfung für Jagdpferde der Klasse L o. M. Von den insgesamt 108 teilnehmenden Reiterinnen und Reitern wurden für das Turnier nicht weniger als 293 Nennungen abgegeben. Am stärksten besetzt dürfte dabei die Dressurprüfung Klasse L sein, die mit fast 50 Teilnehmern gestartet wird.

### Schiffsausflüge gehören dazu

Wer die Hollandfahrten, die die AG Reederei Norden-Frisia schon seit Jahren in regelmäßigen Abständen mit ihren Bäderschiffen während der insularen Hauptbesuchszeit durchführt, nur vom Hörensagen kennt, hat in diesem Jahre noch einmal Gelegenheit, das Versäumte nachzuholen. Aller Wahrscheinlichkeit nach die letzte diesjährige Holland-Sonderfahrt zum Emshafen Delfzijl und dann weiter per Autobus nach Groningen, startet am Sonnabend, dem 14. September. Anhänger der Helgolandfahrten, durchgeführt mit dem Bäderschiff



»Ich bedauere sehr, aber Sie sind der falsche Retter!«

„Atlantis“ des Helgolanddienstes Casen Eils, haben eine größere Terminauswahl. Ihnen stehen zu Tagesausflügen zum „Roten Eiland“ Sonntag, der 8. 9., und Freitag, der 13. 9., zur Verfügung. Außerdem wird die „Atlantis“ am Montag, dem 16., Donnerstag, dem 19. und Freitag, dem 20. 9., von Norderney aus nach Helgoland verkehren. Über weitere Helgolandfahrten in der letzten Septemberwoche teilen wir noch in unserer nächsten Ausgabe Näheres mit.

### Geselligkeit in frohem Kreis

Beliebte Künstler geben erneut den kommenden Sonderveranstaltungen im Kurhotel „Kaiserhof“ das launige Gepräge. Wir erleben hier ferner die jugoslawische Starband Branislaw Dragicevio und Nejla Yilmaz, den türkischen Film-Tanzstar. In der Kaiserhof-Bar, die ihr eigenes exklusives Nachtprogramm hat, gastiert das beliebte Bert-Neumann-Quartett.

Hauptstar in den Staatlichen Strandhallen wird Billy Mo sein, der hier am Dienstag gastiert. Vorher gibt es noch ein großes Bordfest mit Hein Timm, dem Sänger aus der Haifischbar (am Sonntag) und einen Tanz bei Kerzenschein mit vielen Überraschungen (am Montag). Der 11. September ist dem traditionellen Kurgäste-Begrüßungsabend vorbehalten und der Donnerstag einer „Miß Norderney“-Wahl. Zu erwähnen bleibt ferner das immer lustige Gästekabarett am Freitag und am Sonntag, dem 15. 9., ein „Blütenfest auf Hawaii“ mit Erkörung einer „Miß Südsee“. Mit dieser Veranstaltung werden auch das Heinz-Igel-Quintett sowie Werner Gebhardt sich für dieses Jahr von Norderney verabschieden, gerne erwartet wieder für das insulare Kurjahr 1964!



Noch eine Woche lang gastiert das beliebte Heinz-Igel-Quintett in den Strandhallen. Vorne sitzend: Werner Gebhardt, der künstlerische Leiter des Hauses



## Wissenswertes von A bis Z

- Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
- Badeärzte:** Dr. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.
- Casino-Lichtspiele:** Strandstraße 8, Ruf 585.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.
- Evang.-Luth. Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410, Pfarrhaus Kirchstraße 13; Kurprediger: Christliches Hospiz (Evang. Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337; sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der Evang.-Luth. Inselkirche in der Nähe der Post, bei günstiger Witterung auch 8.30 Uhr in der Waldkirche am Schwanenteich.
- Fachärzte:** Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2251; Dr. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Sprechstunden nur nach Vereinbarung, Benekestraße 27, Ruf 465; Dr. Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover (Klinik für Asthma und Hautkrankheiten), Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 530, privat Ruf 404.
- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.
- filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünen-Golfplatz, Ruf 680.
- Helgoland-Büro** d. Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
- Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.
- Kath. Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456, täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11-12 Uhr, auß. sonntags, Ruf Sammelnummer 04932/532; Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9-12 Uhr; Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste, Am Kurplatz, täglich 8-12 und 15-17.30 Uhr geöffnet, an Sonntagen 9-11 Uhr, Ruf 532.
- Land- und Startplatz** der Flugstation Norderney, Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.
- Minigolfplatz** an der Kaiserstraße; er bereitet unseren Gästen in seiner erweiterten Form eine Abwechslung besonderer Art.
- Norderneyer Fischerhausmuseum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10-13 und 15-18 Uhr.
- Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliederzügen zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Buslinien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.
- Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460.
- Postamt:** Ruf 590, Schalterstunden Juli und August werktags 8-12.30 Uhr und 15-18.30 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; Schalterstunden in der übrigen Jahreszeit montags bis freitags 8.30-12.00 Uhr, sonnabends 8.30-13.00 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Rufnummer 0113, Telegrammaufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich.
- Rathaus:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf Sammelnummer 405.
- Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Fahrpläne auf der Umschlagseite 2 dies. Heftes, Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412.
- Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8-13 und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Telex 027 877.
- Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtspar-kasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.
- Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477 (Krankenwagen unter gleicher Nummer erreichbar), Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause, Leitender Arzt: Dr. Goedecke. Abteilung für Klimabehandlung: modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese usw., Chefarzt: Dr. Hesse.
- Tierarzt:** Dr. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.
- Unterkunftsvermittlung und Verkehrsamt** der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich geöffnet von 8-12 und 15-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Ruf 532.
- Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes, Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 549.
- Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. phil. Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324, außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69, Ruf 2422.
- Zollamt:** Hafenstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30-19 Uhr, sonnabends 7.30-12.30 Uhr.

## STRANDHOTEL und DEPENDANCE

# Haus am Meer

Haus ersten Ranges in ruhiger Lage direkt am Meer

★

110 Betten · Jeglicher Komfort

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, eigenem Balkon, geschlossener Veranda

Parkplatz hinter dem Haus

**Anerkannt gute Küche**  
**Täglich frische Hummer**  
**Fischspezialitäten**

Preisermäßigung für Frühjahr und Herbst

★

Besitzer E. Siede

Kaiserstraße 3, Damenpfad 35/36  
Telefon (04932) 462

## Haushaltungsschule mit Internat

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse. Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY · POSTFACH 248

RUF (04932) 2465

## Spitzenleistung der Frisierkunst

Gesichtspflege, Manicure et Pedicure (med.)

Mme.

*Huberte Quint*

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Juvena, Lanvin, Dior, Raphael' Revillon, Millot, Knize ten, Dessès, Caron, Worth, Chanel, Bardot' Fath, Piquet, Cardin, Balmain, Lubin, Balenciaga, Florel, Givenchy u.a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps



Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE STRANDVILLEN OLGA und MATHILDE



**Das Restaurant** der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche

Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten  
Reichhaltige Getränkekarte

Im Ausschank

*König-Pilsener*

Dortmunder Thier-Bräu

## Strandhotel Bremer Häuser-Ernst

DIE WEISSEN HÄUSER AM MEER  
EMPFEHLEN

*ihre Küche*  
*ihren Keller*  
*die Regina-Bar*

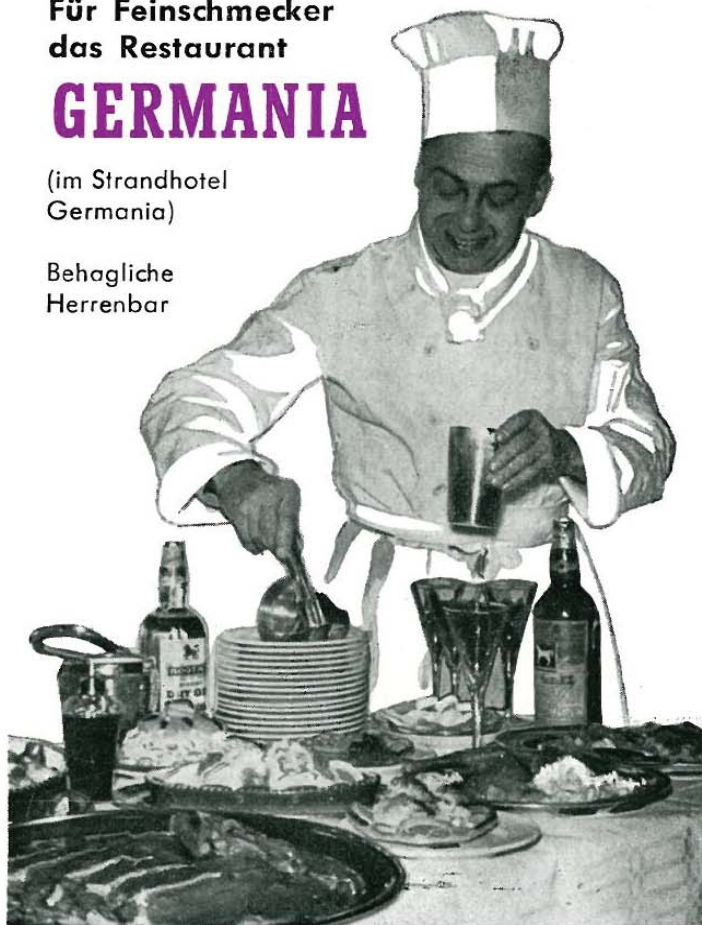
GEPFLEGT  
UND GUT

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

(im Strandhotel  
Germania)

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen* \*

AN- UND VERKAUF VON  
BRILLANTEN AUS PRIVATBESITZ

**J U W E L I E R**

KÖLN · HOHENSTAUENRING 63<sup>1</sup>.  
TEL. 21 25 63  
NORDERNEY · STRANDSTRASSE 14